

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

POSTAL SCALE WITH PRICE COMPUTING FUNCTION

DE	Produktname	Kontrollwaage
EN	Product name	Postal scale with price computing function
PL	Nazwa produktu	Waga kontrolna
CZ	Název výrobku	Váha na dopisy s funkcí výpočtu ceny
FR	Nom du produit	Pèse-lettre avec fonction de calcul des prix
IT	Nome del prodotto	Bilancia pesalettere con funzione di calcolo del prezzo
ES	Nombre del producto	Balanza pesacartas con función de cálculo de precios
HU	Termék neve	Postai mérleg árszámítási funkcióval
DA	Produktnavn	Postvægt med prisberegningfunktion
FI	Tuotteen nimi	Postivaaka hinnalaskentatoiminnolla
NL	Productnaam	Postweegschaal met prijsberekeningfunctie
NO	Produktnavn	Postvekt med prisberegningfunksjon
SE	Produktnamn	Postvåg med prisberäkningfunktion
PT	Nome do produto	Balança postal com função de cálculo de preço
SK	Názov produktu	Poštová váha s funkciou výpočtu ceny
BG	Име на продукта	Пощенска везна с функция за изчисляване на цената
EL	Όνομα προϊόντος	Ταχυδρομική κλίμακα με λειτουργία υπολογισμού τιμών
HR	Naziv proizvoda	Poštanska vaga s funkcijom izračuna cijena
LT	Produktu pavadinimas	Pašto svarstyklės su kainų skaičiavimo funkcija
RO	Numele produsului	Cantar postal cu functie de calcul al pretului
SL	Ime izdelka	Poštna tehtnica s funkcijo izračunavanja cen
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-PW-30L
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

des Parameters Spezifikation	des Parameters Wert
Produktname	Briefwaage mit Preisberechnungsfunktion
Modell	SBS-PW-30L
Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) (mm)	308x252x96
Gewicht (kg)	1
Batterietyp	1,5 V x 3 AA oder 6 V DC Stromversorgung (Ladegerät)
Maximalgewicht (kg)	30
Messgenauigkeit (g)	1
Display	LCD-Anzeige
Betriebstemperatur [°C]	1–40
Verfügbare Maßeinheiten	g; kg; lb; oz





1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG UND
VOR DEM GEBRAUCH ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss es korrekt und unter strikter Einhaltung dieser Anleitung betrieben und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen.

Symbolerklärung

	Erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG ! oder MERKE! (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Betriebssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und Anleitungen bezieht sich auf die Briefwaage mit Preisberechnungsfunktion.

-
- a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
 - b) Nur der technische Kundendienst des Herstellers darf das Produkt reparieren. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
 - c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitswarnaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - d) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, geben Sie es zusammen mit dieser Bedienungsanleitung weiter.
 - e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht damit spielen.
 - h) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Abzug nicht richtig funktioniert (lässt sich weder ein- noch ausschalten).
 - i) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Geräte sind in den Händen von unerfahrenen Benutzern gefährlich.
 - j) Halten Sie das Gerät in einwandfreiem Zustand.
 - k) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - l) Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert und gewartet werden. Dadurch wird ein sicherer Betrieb des Geräts gewährleistet.
 - m) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen Sie die werkseitig angebrachten Abdeckungen nicht entfernen und keine Schrauben lösen.
 - n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.
 - o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.
 - p) Versuchen Sie niemals, das Gerät zu manipulieren, um seine Parameter oder seinen Aufbau zu verändern.
 - q) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
 - r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - s) Bewahren Sie unbenutzte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - t) Vermeiden Sie hohe relative Luftfeuchtigkeit, die zu Kondensation und direktem Kontakt des Geräts mit Wasser führen würde.
 - u) Stellen Sie die Kontrollwaage nicht in der Nähe von offenen Türen oder Fenstern, Belüftungsöffnungen von Klimaanlage oder Ventilatoren auf, da sonst die Messergebnisse durch falsche Luftzirkulation unzuverlässig werden könnten.

-
- v) Lassen Sie kein Gewicht für längere Zeit auf der Kontrollwaage liegen. Dadurch werden die Genauigkeit und die Lebensdauer der Lastsensoren verringert.
 - w) Die Kontrollwaage darf nicht bei Gewitter oder Regen betrieben werden.
 - x) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Setzen Sie die Kontrollwaage nicht der direkten Sonneneinstrahlung oder den Lüftungsöffnungen von Klimaanlage aus.
 - y) Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen auf der Kontrollwaage, dass diese auf einem festen, stabilen Untergrund steht und vor Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen, die die Messung beeinträchtigen könnten, geschützt ist.
 - z) Schützen Sie die Kontrollwaage vor Stößen, Erschütterungen, Überlastung und Herunterfallen.

2.1. Elektrische Sicherheit

ACHTUNG! Beachten Sie die Vorschriften zur Elektrischen Sicherheit, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

- a) Der Stecker des Netz-/Ladekabels muss in die Netzsteckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Original-Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Benutzen Sie das Netz-/Ladekabel nicht in einer unbeabsichtigten Weise. Benutzen Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- c) Verwenden Sie das Netzteil/Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Anzeichen von Verschleiß aufweist. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel durch einen qualifizierten Elektriker oder den technischen Kundendienst des Herstellers ersetzen.
- d) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gerät selbst während des Ladevorgangs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher ist, und mit ausreichenden Sicherheitsvorkehrungen versehen wurde, besteht trotz zusätzlicher Sicherheitsmaßnahmen ein geringes Restrisiko für Unfälle oder Verletzungen während des Betriebs. Bei der Verwendung des Geräts sind Vorsicht und gesunder Menschenverstand geboten.



Immer beachten! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

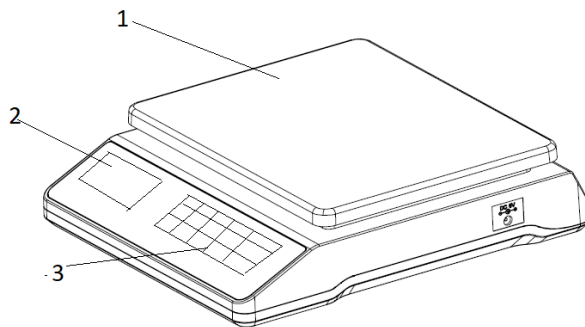
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Erzeugnis ist zum Wiegen der auf der Platte befindlichen Masse bestimmt.

Diese Waage ist nicht geeignet für Handelsgeschäfte, juristische Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen, Preisermittlung im Verkauf.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 – Schale
- 2 – Display
- 3 – Funktionstasten

ANZEIGEÜBERSICHT

Das Produkt verfügt über zwei Displays, eines auf der Vorder- und eines auf der Rückseite. Sie zeigen folgende Angaben an:

- Gewicht,
- Stückpreis („unit price“),
- Gesamtpreis („total price“).

3.2. Vorbereitung zur Verwendung


POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, festen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten.

3.3. Führen des Gerätes

Legen Sie die Batterien vor dem Betrieb in das Batteriefach auf der Rückseite der Kontrollwaage ein. Achten Sie auf die Polarität.

3.3.1. DAS PRODUKT EIN- UND AUSSCHALTEN:

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF , um das Gerät einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display „0“ an.
2. Legen Sie einen Gegenstand auf die Platte.
3. Warten Sie, bis sich der angezeigte Wert stabilisiert hat.
4. Wenn Sie mit dem Wiegen fertig sind, halten Sie den Netzschalter gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

3.3.2. FUNKTIONSTASTEN:

TARA Mit dieser Funktion wird nur die Masse des Inhalts in einem Behälter gewogen.

1. Stellen Sie den Behälter auf die Kontrollwaage.
2. Drücken Sie die TARA-Taste. Auf dem Display sollte „0“ angezeigt werden.
3. Geben Sie den zu wiegenden Inhalt in den Behälter.

MODE – Änderung der Wiegeeinheit (drücken Sie die Taste, um die Wiegeeinheit zu ändern).

STORE, M1 und M2 - Messwertspeicher

1. Drücken Sie die Taste STORE (nur wenn das Display "0" anzeigt).
2. Der Gesamtpreis auf dem Display sollte "SAUE" (Speichern) anzeigen.
3. Geben Sie den Preis über die Zifferntastatur ein.
4. Drücken Sie M1 oder M2. Der angegebene Wert wird unter M1 bzw. M2 gespeichert.

ADD – Werte hinzufügen.

1. Legen Sie ein Objekt auf die Kontrollwaage und geben Sie den Preis ein (er wird im Feld Stückpreis auf dem Display angezeigt).
 2. Drücken Sie die Taste ADD, entfernen Sie das Objekt und drücken Sie eine beliebige Zifferntaste.
 3. Legen Sie einen weiteren Gegenstand auf die Kontrollwaage.
 4. Geben Sie den Preis des Objekts ein.
 5. Drücken Sie die Taste ADD.
- Sie können den Wert von bis zu 200 Artikeln hinzufügen.

CLR – Alle eingegebenen Werte löschen.**PCS – Zählen von Gegenständen.**

1. Halten Sie PSC gedrückt und drücken Sie kurz MODE, um die Menge zu wählen (25/50/75/100).
2. Legen Sie die im vorherigen Schritt ausgewählte Stückzahl auf die Kontrollwaage.
3. Drücken Sie erneut die PSC-Taste.
4. Legen Sie die zu zählenden Stücke erneut auf die Kontrollwaage.
5. Auf dem Display wird die aktuelle Menge angezeigt.

3.3.3. Angezeigte Meldung

"O_Ld": überlastet

"LO": schwache Batterie

"Pass": Kalibrierung erfolgreich

3.3.4. KALIBRIERUNG:

1. Schalten Sie die Kontrollwaage ein.
2. Halten Sie gleichzeitig M1, M2 und PCS 3 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird 2 kg angezeigt.
3. Drücken Sie MODE, um 2, 5 oder 10 kg auszuwählen.
4. Drücken Sie den Netzschalter, um die Auswahl zu bestätigen. Auf dem Display wird "CAL" angezeigt und der gewählte Wert beginnt zu blinken.
5. Legen Sie einen Gegenstand auf die Kontrollwaage, dessen Gewicht Sie in den vorherigen Schritten ausgewählt haben.
6. Wenn die Kalibrierung erfolgreich war, zeigt das Display "PASS" an.
7. Drücken Sie den Netzschalter, um den Normalbetrieb wiederherzustellen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- b) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- c) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- d) Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum hinaus nicht benutzt wird.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- f) Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen und/oder metallischen Gegenständen (z. B. einer Drahtbürste oder einem Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

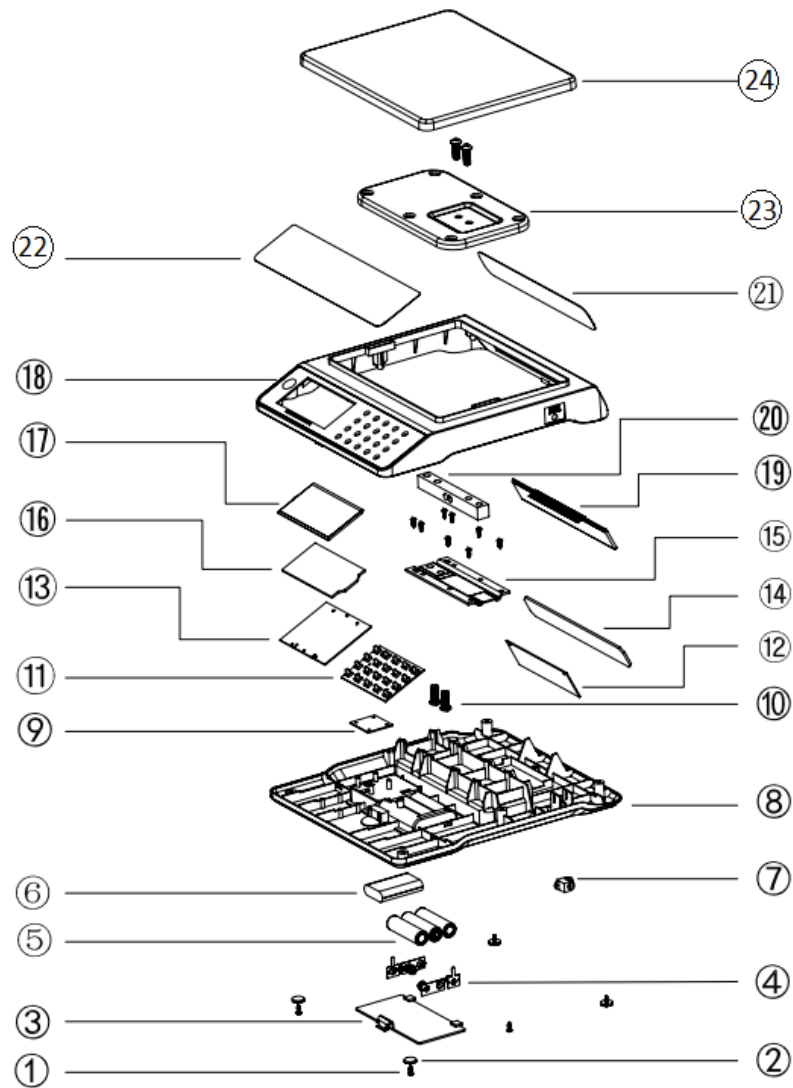
ANWEISUNGEN DER SICHEREN ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND AKKUS

Das Gerät ist für 1,5 V AAA-Batterien vorgesehen.

Entfernen Sie die verbrauchten Batterien in umgekehrter Reihenfolge aus dem Gerät.

Geben Sie die verbrauchten Batterien bei einem zugelassenen und verantwortungsbewussten Entsorgungsdienstleister ab.

Explosionszeichnung:



1. Bolzen
2. Antirutsch-Unterlagen
3. Deckel der Batteriekammer
4. Glied
5. Batterie
6. Akku
7. DC-Ladebuchse

-
8. Gerätesockel
 9. Ladeplatte
 10. Bolzen
 11. Funktionstasten
 12. Hauptplatine
 13. Leiterplatte (2)
 14. Platine für Hintergrundbeleuchtung
 15. Sensorhalterung
 16. Platine für die Hintergrundbeleuchtung (2)
 17. LCD-Anzeige
 18. Gehäuse
 19. LCD-Anzeige (2)
 20. Lastsensor
 21. Gehäuse (2)
 22. Gehäuse (3)
 23. Schale
 24. Schalenplatine



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter specification	Parameter value
Product name	Postal scale with price computing function
Model	SBS-PW-30L
Dimensions (Width x Length x Height) (mm)	308x252x96
Weight (kg)	1
Battery type	1.5 V x 3 AA or 6 V DC power supply (charger)
Maximum working load (kg)	30
Measurement accuracy (g)	1
Display	LCD
Operating temperature (°C)	1–40
Available units of measurement	g; kg; lb; oz

1. General description





This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

**READ THE MANUAL CAREFULLY AND
UNDERSTAND IT BEFORE USE.**

To ensure long and reliable operation of the appliance, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and

specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement.

Explanation of symbols

	The product meets the requirements of relevant safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! indicates a specific instruction (general warning sign).



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Operating safety



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term “appliance” or “product” in the warnings and instructions refers to the postal scale with price computing function.

- a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.
- b) Only the manufacturer’s technical service may repair the product. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Check the condition of the safety warning stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- d) Keep this manual for future reference. If the appliance is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.

-
- e) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - f) Keep the appliance away from children and animals.
 - g) The appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.
 - h) Do not use the appliance if the power switch does not function properly (does not switch on or off).
 - i) Keep unused appliances out of the reach of children and anyone unfamiliar with the appliance or this manual. Appliances are dangerous in the hands of inexperienced users.
 - j) Keep the appliance in good working order.
 - k) Keep the appliance out of the reach of children.
 - l) The appliance shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the appliance.
 - m) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
 - n) Clean the appliance regularly to prevent permanent deposits of dirt.
 - o) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
 - p) Never attempt to tamper with the appliance to change its parameters or structure.
 - q) Keep the appliance away from sources of fire and heat.
 - r) Do not overload the appliance.
 - s) Keep unused batteries out of reach of children.
 - t) Avoid high relative humidity levels which would result in condensation and direct contact of the appliance with water.
 - u) Do not place the checkweigher near any open door or window, air conditioning supply vents or air supply fans which could cause the measurement results to become unreliable by incorrect circulation of air.
 - v) Do not leave any weight on the checkweigher for a long time. This will reduce accuracy and the service life of load sensors.
 - w) Do not operate the checkweigher during thunderstorms or rain.
 - x) Avoid extreme temperatures. Do not place the checkweigher in direct exposure to sunlight or air conditioning vents.
 - y) Before weighing on the checkweigher, make sure it is positioned on a firm, stable surface and isolated from vibration and sudden temperature changes which could negatively affect the measurement.
 - z) Protect the checkweigher from impact, shocks, overloading, and falling.

2.1. Electrical safety

CAUTION! Follow the electrical safety rules when the appliance is powered from the mains.

-
- a) The power supply/charger cord plug must fit into the mains outlet. Do not modify the plug in any way. Original power cord plugs and matching mains outlets reduce the risk of electric shock.
 - b) Do not use the power supply/charger cord in any unintended way. Never use it to carry the appliance or to unplug it from the mains outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
 - c) Do not use the power supply/charger if the power cord is damaged or shows evidence of wear. Have a damaged power cord replaced by a qualified electrician or the manufacturer's technical service.
 - d) To avoid electric shock, do not immerse the power cable, its plug or the appliance itself in water or other liquid while charging.



CAUTION! Although the appliance has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the appliance.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

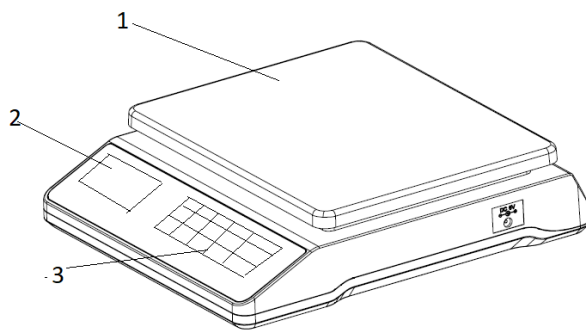
3. Rules of use

The product is intended for weighing the mass placed on the platter.

This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Appliance overview



- 1 – platter
- 2 – display
- 3 – function keys

DISPLAY OVERVIEW

The product features two displays, one in the front and one in the rear. The displays indicate:

- weight;
- unit price;
- total price.

3.2. Preparations for operation


POSITIONING THE APPLIANCE

The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities.

3.3. Operating the appliance

Install the batteries in the battery compartment in the rear of the checkweigher before operation. Mind the polarity.

3.3.1. TURNING THE PRODUCT ON/OFF:

1. Press the power switch  to turn off the product. The display shows “0” directly afterwards.
2. Place an object on the platter.

-
3. Wait for the displayed reading to stabilise itself.
 4. When done weighing, press and hold the power switch to turn off the product.

3.3.2. FUNCTION KEYS:

TARE This function helps to weigh only the mass of the contents inside of a container.

1. Place the container on the checkweigher.
2. Press the TARE key. The display should read "0".
3. Place the contents to be weighed in the container.

MODE – weight unit selection (each key press shifts to the next unit)

STORE, M1 and M2 – reading value memory

1. Press the STORE key (do this only when the display shows "0").
2. The Total Price on the display should read "SAUE" (Save).
3. Enter the price using the numerical keypad.
4. Press M1 or M2. The value will be stored under M1 or M2.

ADD – value addition

1. Place an object on the checkweigher and enter the price (it will be shown in the Unit Price on the display).
2. Press the ADD key, remove the object, and press any numerical key.
3. Place another object on the checkweigher.
4. Enter the object's price.
5. Press the ADD key.

You can add the values for up to 200 separate objects.

CLR – deletes all value inputs

PCS – piece counting

1. Press and hold PSC, and press MODE briefly to choose the quantity (25/50/75/100).
2. Place the number of pieces selected in the previous step on the checkweigher.
3. Press the PSC key again.
4. Place the pieces to be counted again on the checkweigher.
5. The display will read the actual quantity.

3.3.3. DISPLAYED MESSAGES:

- “O_Ld”: overloaded
- “LO”: low battery
- “Pass”: calibration successful

3.3.4. CALIBRATION:

1. Turn on the checkweigher.
2. Simultaneously press and hold M1, M2, and PCS for 3 seconds. The display will read 2 kg.
3. Press MODE to select 2, 5, or 10 kg.
4. Press the power switch to confirm the selection. The display will show “CAL” and the selected value begins to flash.
5. Place an object on the checkweigher the weight of which has been selected in the previous steps.
6. If the calibration is successful, the display reads “PASS”.
7. Press the power switch to restore normal operation.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- b) Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.
- c) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- d) Remove the battery from the appliance if you do not intend to use it for a long time.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- f) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.

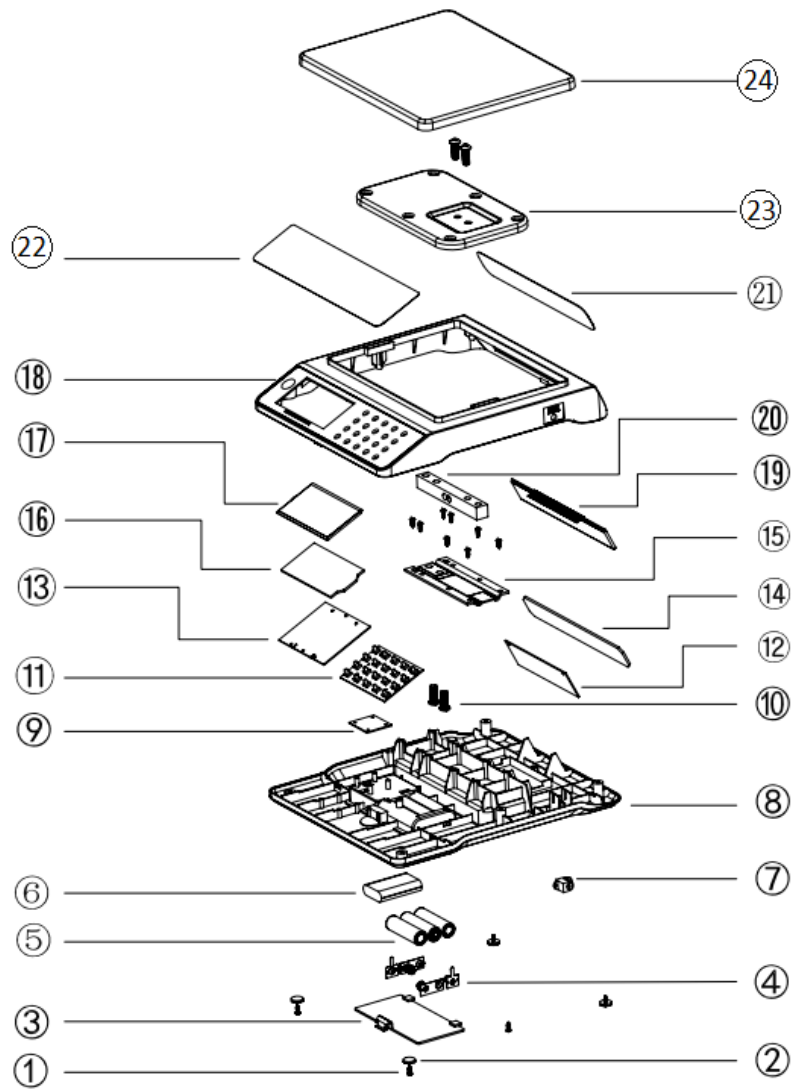
SAFE DISPOSAL OF DISPOSABLE/RECHARGEABLE BATTERIES

The appliance is intended for 1.5 V AAA batteries.

Remove the spent batteries from the appliance in the reverse order of installation.

Return the spent batteries to an approved and responsible waste disposal service.

Assembly drawing:



1. Bolt
2. Non-slip pads
3. Battery chamber lid
4. Cell
5. Batteries
6. Rechargeable battery
7. DC charging receptacle

-
8. Base
 9. Charging PCB
 10. Bolt
 11. Function keys
 12. Main PCB
 13. Main PCB (2)
 14. Backlighting PCB
 15. Load sensor bracket
 16. Backlighting PCB (2)
 17. LCD
 18. Housing
 19. LCD (2)
 20. Load sensor
 21. Housing (2)
 22. Housing (3)
 23. Platter
 24. Platter panel



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Parametru specyfikacja	Parametru wartość
Nazwa produktu	Waga pocztowa z funkcją obliczania cen
Model	SBS-PW-30L
Wymiary (szerokość x długość x wysokość) (mm)	308x252x96
Waga (kg)	1
Rodzaj baterii	Zasilacz 1,5 V x 3 AA lub 6 V DC (ładowarka)
Maksymalne obciążenie robocze (kg)	30
Dokładność pomiaru (g)	1
Wyświetlacz	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
Temperatura pracy [°C]	1–40
Dostępne jednostki miary	g; kg; lb; oz





1. Opis ogólny

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ I
ZROZUMIEJ TO PRZED UŻYCIEM.**

Aby zapewnić długą i niezawodną pracę urządzenia, należy je obsługiwać i konserwować prawidłowo, ściśle przestrzegając instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości.

Objaśnienie symboli

	Spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i instrukcjach odnosi się do wagi pocztowej z funkcją obliczania cen.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawy produktu może dokonać wyłącznie serwis techniczny producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

-
- c) Regularnie sprawdzaj stan naklejek ostrzegawczych. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - d) Zachować instrukcję użytkownika w celu jej późniejszego użycia. Jeżeli urządzenie będzie przekazywane osobie trzeciej, należy przekazać je wraz z niniejszą instrukcją obsługi.
 - e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - f) Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.
 - g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie będą się nim bawić.
 - h) Nie należy używać urządzenia, jeśli włącznik nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się).
 - i) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieznających urządzenia lub niniejszej instrukcji. Urządzenia AGD są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - j) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym.
 - k) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - l) Naprawy i konserwację urządzenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczną pracę urządzenia.
 - m) Aby zagwarantować integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych pokryw ani odkręcać żadnych śrub.
 - n) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się na nim stałych zanieczyszczeń.
 - o) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru osoby dorosłej.
 - p) Nigdy nie próbuj ingerować w urządzenie poprzez zmianę jego parametrów lub struktury.
 - q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie przeciążaj urządzenia.
 - s) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - t) Unikaj wysokiego poziomu wilgotności względnej, który może powodować kondensację i bezpośredni kontakt urządzenia z wodą.
 - u) Nie należy umieszczać wagi kontrolnej w pobliżu otwartych drzwi lub okien, otworów wentylacyjnych klimatyzacji lub wentylatorów nawiewnych, ponieważ może to spowodować, że wyniki pomiaru staną się niewiarygodne ze względu na nieprawidłową cyrkulację powietrza.
 - v) Nie pozostawiaj żadnego ciężaru na wadze kontrolnej przez dłuższy czas. Spowoduje to zmniejszenie dokładności i skrócenie żywotności czujników obciążenia.
 - w) Nie należy używać wagi kontrolnej podczas burzy lub deszczu.

-
- x) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie wystawiać wagi kontrolnej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub otworów wentylacyjnych klimatyzacji.
 - y) Przed przystąpieniem do ważenia na wadze kontrolnej należy upewnić się, że jest ona ustawiona na twardym, stabilnym podłożu i nie jest narażona na wibracje ani nagłe zmiany temperatury, które mogłyby negatywnie wpłynąć na pomiar.
 - z) Chronić wagę kontrolną przed uderzeniami, wstrząsami, przeciążeniem i upadkiem.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

UWAGA! Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa elektrycznego, gdy urządzenie jest zasilane z sieci.

- a) Wtyczka przewodu zasilającego/ładowarki musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki przewodów zasilających i pasujące gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Nie należy używać przewodu zasilającego/ładowarki w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub odłączania go od gniazdka sieciowego. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- c) Nie należy używać zasilacza/ładowarki, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi ślady zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi lub serwisowi technicznemu producenta.
- d) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, podczas ładowania nie zanurzaj kabla zasilającego, jego wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie.



UWAGA! Mimo że urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne i zaopatrzone w odpowiednie zabezpieczenia, mimo zastosowania dodatkowych środków bezpieczeństwa, istnieje niewielkie, resztkowe ryzyko wypadku lub obrażeń podczas jego użytkowania. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

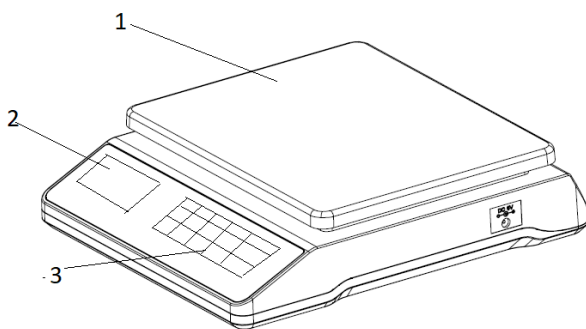
3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do ważenia masy umieszczonej na szalce.

Niniejsza skala nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

3.1. Opis urządzenia



- 1 – szala
- 2 – wyświetlacz
- 3 – przyciski funkcyjne

PRZEGLĄD WYŚWIETLACZA

Produkt posiada dwa wyświetlacze, jeden z przodu i jeden z tyłu. Wskazują one:

- wagę,
- cenę jednostkową („unit price”),
- sumę („total price”).

3.2. Przygotowanie do pracy

USTAWIANIE URZĄDZENIA


Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, twardej, czystej,

ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonej sprawności umysłowej, sensorycznej i intelektualnej.

3.3. Prowadzenie urządzenia

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zainstalować baterie w komorze baterii znajdującej się z tyłu wagi kontrolnej. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.

3.3.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE PRODUKTU:

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF , aby włączyć produkt. Wyświetlacz wskaże „0” po włączeniu.
2. Połóż przedmiot na talerzu.
3. Poczekaj, aż wyświetlany odczyt się ustabilizuje.
4. Po zakończeniu ważenia naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć produkt.

3.3.2. KLAWISZE FUNKCYJNE:

TARA Funkcja ta pozwala na zważenie wyłącznie masy zawartości pojemnika.

1. Umieść pojemnik na wadze kontrolnej.
2. Naciśnij przycisk TARE. Na wyświetlaczu powinno pojawić się „0”.
3. Umieść w pojemniku zawartość, która ma zostać zważona.

MODE – zmiana jednostki ważenia (nacisnąć przycisk, aby zmienić jednostkę pomiaru wagi).

STORE, M1 i M2 – odczyt pamięci wartości

1. Naciśnij przycisk STORE (zrób to tylko wtedy, gdy na wyświetlaczu pojawi się „0”).
2. Na wyświetlaczu powinna pojawić się cena całkowita „SAUE” (Zapisz).
3. Wprowadź cenę za pomocą klawiatury numerycznej.
4. Naciśnij M1 lub M2. Dana wartość będzie zapisana odpowiednio pod M1 lub M2.

ADD – dodawanie wartości.

1. Umieść przedmiot na wadze kontrolnej i wprowadź cenę (zostanie ona wyświetlona w polu Cena jednostkowa na wyświetlaczu).
2. Naciśnij klawisz ADD, usuń obiekt i naciśnij dowolny klawisz numeryczny.
3. Umieść kolejny przedmiot na wadze kontrolnej.

-
4. Wprowadź cenę obiektu.
 5. Naciśnij przycisk DODAJ.
- Można dodawać wartość maksymalnie 200 przedmiotów.

CLR – usuwanie wszystkich wpisanych wartości.

PCS – liczenie przedmiotów.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk PSC, a następnie naciśnij krótko przycisk MODE, aby wybrać ilość (25/50/75/100).
2. Umieść na wadze kontrolnej liczbę sztuk wybraną w poprzednim kroku.
3. Naciśnij ponownie klawisz PSC.
4. Ponownie umieść części przeznaczone do zliczenia na wadze kontrolnej.
5. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna ilość.

3.3.3. Wyświetlany komunikat

- „O_Ld „: przeciążony
- „LO “: słaba bateria
- „Pass “: kalibracja zakończona sukcesem

3.3.4. KALIBRACJA:

1. Włącz wagę kontrolną.
2. Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski M1, M2 i PCS. Wyświetlacz wskaże 2 kg.
3. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać 2, 5 lub 10 kg.
4. Naciśnij wyłącznik zasilania, aby potwierdzić wybór. Na wyświetlaczu pojawi się „CAL “ a wybrana wartość zacznie migać.
5. Umieść na wadze kontrolnej przedmiot, którego ciężar został wybrany w poprzednich krokach.
6. Jeśli kalibracja przebiegnie pomyślnie, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS “.
7. Naciśnij wyłącznik zasilania, aby przywrócić normalną pracę.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- b) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

-
- d) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
 - e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
 - f) Nie czyścić urządzenia ostrymi i/lub metalowymi narzędziami (np. szczotką drucianą lub metalową skrobaczką), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

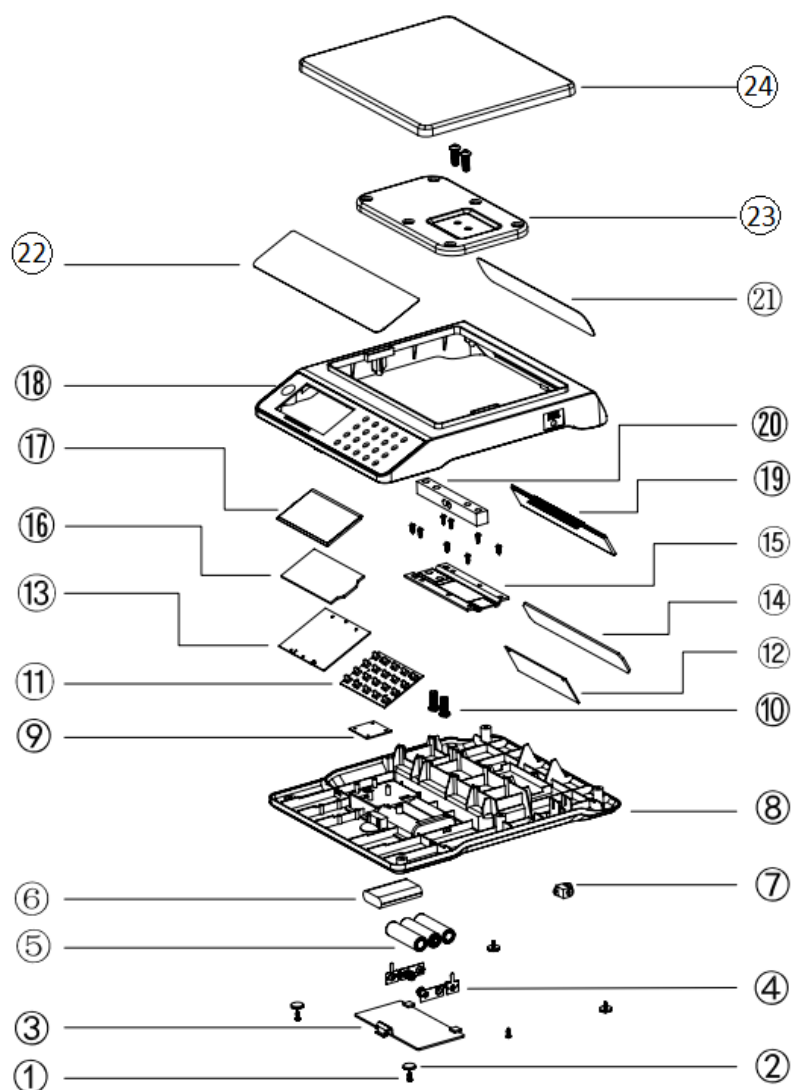
INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

Urządzenie jest zasilane bateriami 1,5 V AAA.

Wyjmij zużyte baterie z urządzenia, wykonując czynności w odwrotnej kolejności niż podczas montażu.

Zużyte baterie należy zwrócić do autoryzowanego i odpowiedzialnego zakładu utylizacji odpadów.

Rysunek złożeniowe:



1. Bolec
2. Podkładki antypoślizgowe
3. Pokrywa komory baterii
4. Ogniwo
5. Baterie
6. Akumulator
7. Gniazdo ładowania DC

-
8. Podstawa urządzenia
 9. Płytki ładowania
 10. Bolec
 11. Klawisze funkcyjne
 12. Płyta główna
 13. Płytki obwodu drukowanego (2)
 14. Płytki podświetlenia
 15. Wspornik czujnika
 16. Płytki podświetlenia (2)
 17. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
 18. Mieszkania
 19. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (2)
 20. Czujnik obciążenia
 21. Obudowa (2)
 22. Obudowa (3)
 23. Szala
 24. Płytki szali



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Parametru specifikace	Parametru hodnota
Název výrobku	Váha na dopisy s funkcí výpočtu ceny
Model	SBS-PW-30L
Rozměry (šířka x délka x výška) (mm)	308x252x96
Hmotnost (kg)	1
Typ baterie	Napájení 1,5 V x 3 AA nebo 6 V DC (nabíječka)
Maximální pracovní zatížení (kg)	30
Přesnost měření (g)	1
Displej	LCD
Provozní teplota (° C)	1–40
Dostupné měrné jednotky	G; kg; lb; oz

1. Všeobecný popis





Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

**PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁVOD A
PŘED POUŽITÍM TOMU POCHOPTE.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého provozu spotřebiče jej provozujte a udržujte správně a přísně v souladu s tímto návodem. Technické údaje a specifikace uvedené

v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny za účelem zlepšení kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! označuje konkrétní pokyn (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Provozní pojistka y



UPOZORNĚNÍ! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „spotřebič“ nebo „produkt“ v upozorněních a pokynech odkazuje na váhu na dopisy s funkcí výpočtu ceny.

- Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- Výrobek smí opravit pouze technický servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních výstražných nálepek. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.

-
- d) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být spotřebič předán třetí osobě, předejte jej s tímto návodem k použití.
 - e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - f) Udržujte spotřebič mimo dosah dětí a zvířat.
 - g) Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s ním nebudou hrát.
 - h) Spotřebič nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná nebo nevypíná).
 - i) Nepoužívané spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny se spotřebičem nebo s tímto návodem. Spotřebiče jsou v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
 - j) Udržujte spotřebič v dobrém provozním stavu.
 - k) Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
 - l) Spotřebič smí opravovat a udržovat pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečný provoz spotřebiče.
 - m) Aby byla zajištěna navržená provozní integrita spotřebiče, neodstraňujte kryty nainstalované ve výrobě ani nepovolujte žádné šrouby.
 - n) Spotřebič pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
 - o) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - p) Nikdy se nepokoušejte zasahovat do spotřebiče za účelem změny jeho parametrů nebo struktury.
 - q) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
 - r) Nepřetěžujte spotřebič.
 - s) Baterie, které nepoužíváte, skladujte mimo dosah dětí.
 - t) Vyvarujte se vysoké relativní vlhkosti, která by vedla ke kondenzaci a přímému kontaktu spotřebiče s vodou.
 - u) Neumísťujte kontrolní váhu do blízkosti žádných otevřených dveří nebo okna, větracích otvorů klimatizace nebo ventilátorů přívodu vzduchu, protože by mohly být výsledky měření nespolehlivé v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
 - v) Nenechávejte na kontrolní váze delší dobu žádné závaží. To sníží přesnost a životnost snímačů zatížení.
 - w) Kontrolní váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
 - x) Vyhněte se extrémním teplotám. Nevystavujte kontrolní váhu přímému slunečnímu záření nebo ventilačním otvorům klimatizace.
 - y) Před vážením na kontrolní váze se ujistěte, že je umístěna na pevném a stabilním povrchu a izolována od vibrací a náhlých teplotních změn, které by mohly negativně ovlivnit měření.
 - z) Chraňte kontrolní váhu před nárazy, otřesy, přetížením a pádem.

2.1. Elektrická bezpečnost

UPOZORNĚNÍ! Pokud je spotřebič napájen ze sítě, dodržujte pravidla elektrické bezpečnosti.

- a) Zástrčka napájecího/nabíjecího kabelu musí pasovat do síťové zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky napájecího kabelu a odpovídající síťové zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nepoužívejte napájecí/nabíjecí kabel žádným nezamýšleným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení spotřebiče nebo k jeho vytahování ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) Nepoužívejte napájecí zdroj/nabíječku, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje známky opotřebení. Nechte vyměnit poškozený napájecí kabel kvalifikovaným elektrikářem nebo technickým servisem výrobce.
- d) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte během nabíjení napájecí kabel, jeho zástrčku ani samotný spotřebič do vody nebo jiné kapaliny.



UPOZORNĚNÍ! Přestože byl spotřebič navržen tak, aby byl bezpečný a byl opatřen odpovídajícími bezpečnostními prvky, a navzdory použití dodatečných bezpečnostních opatření stále existuje nízké zbytkové riziko nehody nebo zranění během jeho provozu. Při používání spotřebiče se doporučuje opatrnost a zdravý rozum.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

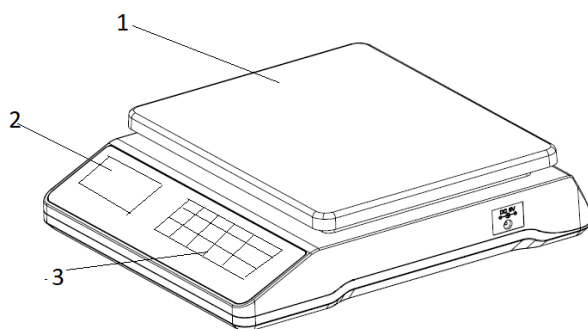
3. Pravidla používání

Výrobek je určen pro vážení hmoty umístěné na podnosu.

Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, stanovení ceny při prodeji.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené použitím v rozporu s určením.

3.1. Popis zařízení



- 1 – talíř
2 – displej
3 – funkční klávesy

ZOBRAZIT PŘEHLED

Produkt má dva displeje, jeden vpředu a jeden vzadu. Displeje ukazují:

- hmotnost;
- jednotková cena;
- celková cena.

3.2. Příprava k práci


UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Maximální limity okolní teploty a relativní vlhkosti, které nesmí být překročeny, jsou +40°C a 85% RH. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Spotřebič vždy používejte na rovném, pevném, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob se sníženými duševními, smyslovými a intelektuálními schopnostmi.

3.3. Obsluha spotřebiče

Před použitím nainstalujte baterie do přihrádky na baterie v zadní části kontrolní váhy. Pozor na polaritu.

3.3.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PRODUKTU:

1. Stiskněte vypínač  k vypnutí produktu. Po zapnutí se na displeji zobrazí „0“.
2. Umístěte předmět na talíř.
3. Počkejte, až se zobrazená hodnota sama stabilizuje.

-
4. Po dokončení vážení vypněte produkt stisknutím a podržením hlavního vypínače.

3.3.2. FUNKČNÍ TLAČÍTKA:

TARE Tato funkce pomáhá vážit pouze hmotnost obsahu uvnitř nádoby.

1. Umístěte nádobu na kontrolní váhu.
2. Stiskněte tlačítko TARE. Na displeji by se mělo zobrazit "0".
3. Vložte obsah, který chcete zvážit, do nádoby.

MODE – výběr jednotky hmotnosti (každým stisknutím tlačítka se přesunete na další jednotku)

STORE, M1 a M2 – paměť načtených hodnot

1. Stiskněte tlačítko STORE (provedte pouze tehdy, když se na displeji zobrazí „0“).
2. Celková cena na displeji by měla být „SAUE“ (Uložit).
3. Zadejte cenu pomocí numerické klávesnice.
4. Stiskněte M1 nebo M2. Hodnota bude uložena pod M1 nebo M2.

ADD – přidání hodnoty

1. Umístěte předmět na kontrolní váhu a zadejte cenu (na displeji se zobrazí v jednotkové ceně).
 2. Stiskněte klávesu ADD, odstraňte objekt a stiskněte libovolnou číselnou klávesu.
 3. Položte na kontrolní váhu další předmět.
 4. Zadejte cenu objektu.
 5. Stiskněte klávesu ADD.
- Můžete přidat hodnoty až pro 200 samostatných objektů.

CLR – vymaže všechny vstupy hodnot

PCS – počítání kusů

1. Stiskněte a podržte PSC a krátce stiskněte MODE pro výběr množství (25/50/75/100).
2. Umístěte počet kusů zvolený v předchozím kroku na kontrolní váhu.
3. Stiskněte znovu klávesu PSC.
4. Položte znovu počítané kusy na kontrolní váhu.
5. Na displeji se zobrazí aktuální množství.

3.3.3. ZOBRAZOVANÉ ZPRÁVY:

- „O_Ld “: přetíženo
- „LO “: slabá baterie
- „Pass “: kalibrace úspěšná

3.3.4. KALIBRACE:

1. Zapněte kontrolní váhu.
2. Současně stiskněte a podržte M1, M2 a PCS po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí 2 kg.
3. Stisknutím tlačítka MODE vyberte 2, 5 nebo 10 kg.
4. Stisknutím hlavního vypínače potvrďte výběr. Na displeji se zobrazí „CAL “ a vybraná hodnota začne blikat.
5. Položte na kontrolní váhu předmět, jehož hmotnost byla zvolena v předchozích krocích.
6. Pokud je kalibrace úspěšná, na displeji se zobrazí „PASS “.
7. Stisknutím hlavního vypínače obnovíte normální provoz.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- b) Přístroj nestříkejte proudem vody a neponořujte jej do vody.
- c) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- d) Pokud nabude zařízení delší dobu používáno, nenechávejte v něm baterie.
- e) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
- f) Nečistěte žádnými ostrými a/nebo kovovými nástroji (např. drátěným kartáčem nebo kovovou škrabkou), protože by mohly poškodit povrch spotřebiče.

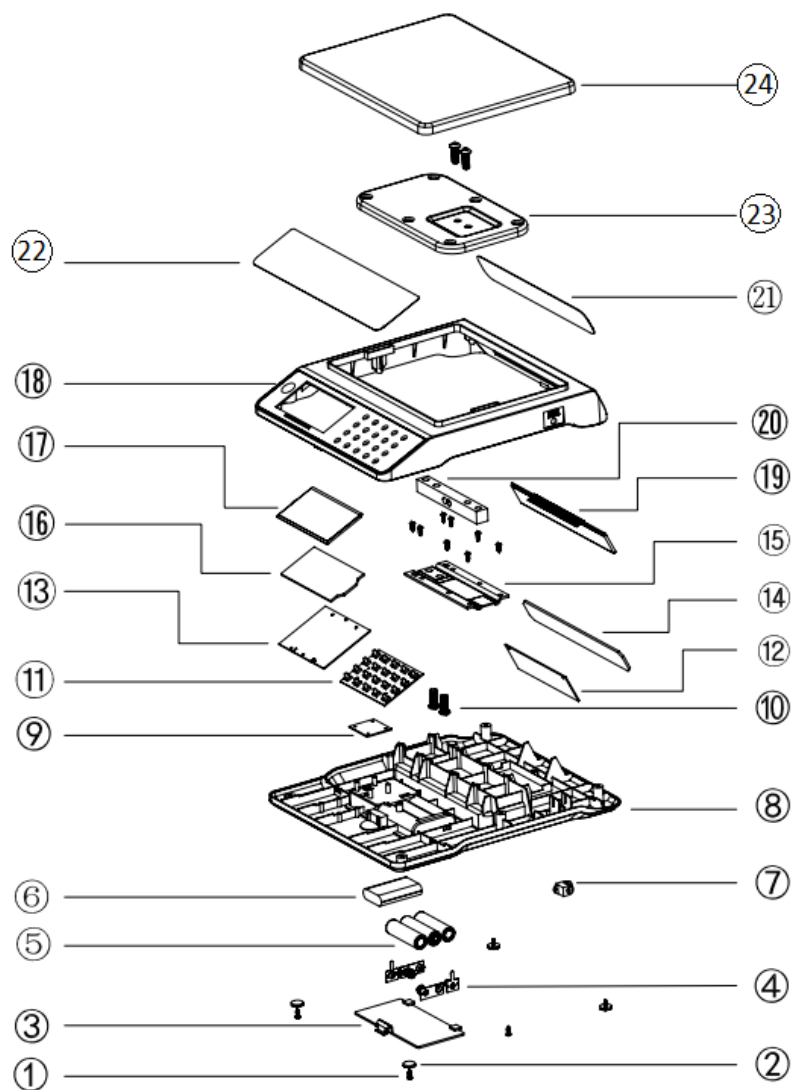
POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRAŇOVÁNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Spotřebič je určen pro baterie 1,5 V AAA.

Vybité baterie vyjměte ze zařízení v opačném pořadí instalace.

Vraťte vybité baterie do schválené a odpovědné služby pro likvidaci odpadu.

Výkres sestavy:



1. Kolík
2. Protiskluzové podložky
3. Víko prostoru pro baterie
4. Buňka
5. Baterie
6. Akumulátor
7. DC nabíjecí zásuvka

-
8. Základna zařízení
 9. Nabíjení PCB
 10. Kolík
 11. Funkční klávesy
 12. Hlavní PCB
 13. Hlavní PCB (2)
 14. Podsvícení PCB
 15. Držák snímače zatížení
 16. Podsvícení PCB (2)
 17. LCD
 18. Bydlení
 19. LCD (2)
 20. Snímač zatížení
 21. Bydlení (2)
 22. Bydlení (3)
 23. Talíř
 24. Talířový panel



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

du paramètre spécification	du paramètre valeur
Nom de produit	Pèse-lettre avec fonction de calcul des prix
Modèle	SBS-PW-30L
Dimensions (Largeur x Longueur x Hauteur) (mm)	308x252x96
Poids (kg)	1
Type de pile	Alimentation 1,5 V x 3 AA ou 6 V DC (chargeur)
Charge maximale d'utilisation (kg)	30
Précision de mesure (g)	1
Afficheur	Afficheur à cristaux liquides
Température de fonctionnement (° C)	1–40
Unités de mesure disponibles	g; kg; lb; oz





1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL ET
COMPRENEZ-LE AVANT UTILISATION.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, utilisez-le et entretenez-le correctement et strictement dans le respect de ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à des fins d'amélioration de la qualité.

Explication des symboles

	Ce produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	MISE EN GARDE! ou ATTENTION! ou RAPPEL! décrivent une situation donnée (icône d'avertissement générale)



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et les instructions fait référence au pèse-lettre avec fonction de calcul des prix.

-
- a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
 - b) Seul le service technique du fabricant est habilité à réparer le produit. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
 - c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants d'avertissement de sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
 - d) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil doit être remis à un tiers, remettez-le accompagné de ce manuel d'utilisation.
 - e) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
 - f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
 - g) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.
 - h) Ne pas utiliser l'appareil en cas où son interrupteur ne fonctionne pas correctement (ne se déclenche pas et ne s'arrête pas).
 - i) Gardez les appareils non utilisés hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce manuel. Les appareils électroménagers sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - j) Maintenez l'appareil en bon état de fonctionnement.
 - k) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
 - l) L'appareil doit être réparé et entretenu par du personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira un fonctionnement sûr de l'appareil.
 - m) Pour garantir l'intégrité opérationnelle prévue de l'appareil, ne retirez pas les couvercles installés en usine et ne desserrez aucun boulon.
 - n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter les dépôts permanents de saleté.
 - o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - p) N'essayez jamais de modifier l'appareil pour en modifier les paramètres ou la structure.
 - q) Tenir l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
 - r) Ne surchargez pas l'appareil.
 - s) Ranger les piles non utilisées hors de portée des enfants.
 - t) Evitez les niveaux d'humidité relative élevés qui pourraient entraîner de la condensation et un contact direct de l'appareil avec l'eau.
 - u) Ne placez pas la trieuse pondérale à proximité d'une porte ou d'une fenêtre ouverte, d'une bouche d'aération de climatisation ou d'un ventilateur d'alimentation en air, ce qui pourrait rendre les résultats de mesure peu fiables en raison d'une circulation d'air incorrecte.
 - v) Ne laissez aucun poids sur la trieuse pondérale pendant une longue période. Cela réduira la précision et la durée de vie des capteurs de charge.
 - w) N'utilisez pas la trieuse pondérale pendant les orages ou la pluie.

-
- x) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la trieuse pondérale en exposition directe au soleil ou aux bouches d'aération de la climatisation.
 - y) Avant de peser sur la trieuse pondérale, assurez-vous qu'elle est positionnée sur une surface ferme et stable et isolée des vibrations et des changements brusques de température qui pourraient affecter négativement la mesure.
 - z) Protégez la trieuse pondérale des impacts, des chocs, des surcharges et des chutes.

2.1. Sécurité électrique

ATTENTION ! Respectez les règles de sécurité électrique lorsque l'appareil est alimenté par le secteur.

- a) La fiche du cordon d'alimentation/du chargeur doit être adaptée à la prise secteur. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'alimentation d'origine et les prises secteur correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- b) N'utilisez pas le cordon d'alimentation/chargeur de manière non prévue. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher de la prise secteur. Gardez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- c) N'utilisez pas le bloc d'alimentation/le chargeur si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure. Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un électricien qualifié ou par le service technique du fabricant.
- d) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le câble d'alimentation, sa fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide pendant le chargement.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour être sûr et qu'il soit doté de mesures de protection adéquates, et malgré l'utilisation de mesures de sécurité supplémentaires, il existe toujours un faible risque résiduel d'accident ou de blessure pendant son fonctionnement. La prudence et le bon sens sont de mise lors de l'utilisation de l'appareil.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

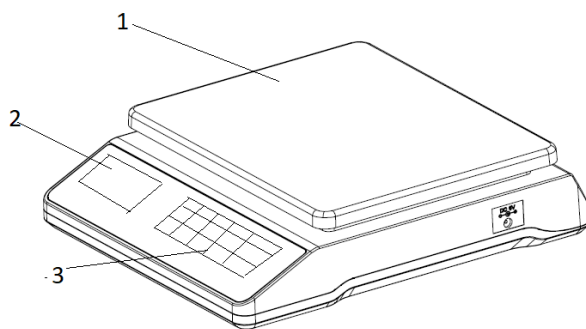
3. Mode d'emploi

Le produit est destiné à peser la masse posée sur le plateau.

Cette balance ne convient pas aux transactions commerciales, à des fins juridiques, aux utilisations médicales, aux applications pharmaceutiques, à la détermination des prix dans les ventes.

L'utilisateur est responsable de tout dommage causé par une utilisation non conforme.

3.1. Description de l'appareil



- 1 – plateau
- 2 – afficheur
- 3 – boutons de fonctions

APERÇU DE L’AFFICHAGE

Le produit dispose de deux écrans, un à l'avant et un à l'arrière. Ils indiquent :

- poids,
- prix unitaire (« unit price »),
- somme (« total price »).

3.2. Préparation au fonctionnement

POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL


La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, ferme, propre, ignifuge et sèche, hors de portée des enfants et

des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles et intellectuelles réduites.

3.3. Dispositif d'entraînement

Installez les piles dans le compartiment à piles à l'arrière de la trieuse pondérale avant l'utilisation. Prenez en compte la polarité.

3.3.1. ALLUMER/ÉTEINDRE LE PRODUIT :

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour mettre en marche le produit. L'afficheur indiquera « 0 ».
2. Placez un objet sur le plateau.
3. Attendez que la lecture affichée se stabilise.
4. Une fois la pesée terminée, maintenez l'interrupteur d'alimentation enfoncé pour éteindre le produit.

3.3.2. TOUCHES DE FONCTION :

TARE Cette fonction permet de peser uniquement la masse du contenu à l'intérieur d'un récipient.

1. Placez le récipient sur la trieuse pondérale.
2. Appuyez sur la touche TARE. L'afficheur doit indiquer « 0 ».
3. Placer le contenu à peser dans le récipient.

MODE – changement de l'unité de pèse (appuyez sur le bouton pour changer l'unité de mesure de poids).

STORE, M1 et M2 – lecture de la mémoire de valeur

1. Appuyez sur la touche STORE (ne le faites que lorsque l'écran affiche « 0 »).
2. Le prix total sur l'écran doit indiquer « SAUE » (Économisez).
3. Entrez le prix à l'aide du clavier numérique.
4. Appuyez sur M1 ou M2. La valeur ajoutée sera sauvegardée comme M1 ou M2.

ADD – ajout de la valeur.

1. Placez un objet sur la trieuse pondérale et entrez le prix (il sera affiché dans le prix unitaire sur l'écran).
2. Appuyez sur la touche AJOUTER, supprimez l'objet et appuyez sur n'importe quelle touche numérique.
3. Placez un autre objet sur la trieuse pondérale.

-
4. Entrez le prix de l'objet.
 5. Appuyez sur la touche AJOUTER.
- Il est possible d'ajouter au maximum 200 éléments.

CLR – supprime toutes les valeurs sauvegardées.

PCS – compte les éléments.

1. Appuyez longuement sur PSC, puis appuyez brièvement sur MODE pour choisir la quantité (25/50/75/100).
2. Placez le nombre de pièces sélectionné à l'étape précédente sur la trieuse pondérale.
3. Appuyez à nouveau sur la touche PSC.
4. Remettez les pièces à compter sur la trieuse pondérale.
5. L'écran affichera la quantité réelle.

3.3.3. Message affiché

- «O_Ld " : surchargé
- «LO " : batterie faible
- «Pass " : étalonnage réussi

3.3.4. ÉTALONNAGE :

1. Allumez la trieuse pondérale.
2. Appuyez simultanément sur M1, M2 et PCS et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes. L'afficheur indique 2 kg.
3. Appuyez sur MODE pour sélectionner 2, 5 ou 10 kg.
4. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour confirmer la sélection. L'écran affichera «CAL " et la valeur sélectionnée commence à clignoter.
5. Placez un objet sur la trieuse pondérale dont le poids a été sélectionné dans les étapes précédentes.
6. Si l'étalonnage est réussi, l'écran affiche «PASS ".
7. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour rétablir le fonctionnement normal.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- b) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- c) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.

-
- d) Ne pas laisser les batteries dans le produit quand il n'est pas utilisé pendant une longue période.
 - e) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
 - f) Ne nettoyez pas avec des outils tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou un grattoir métallique) car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

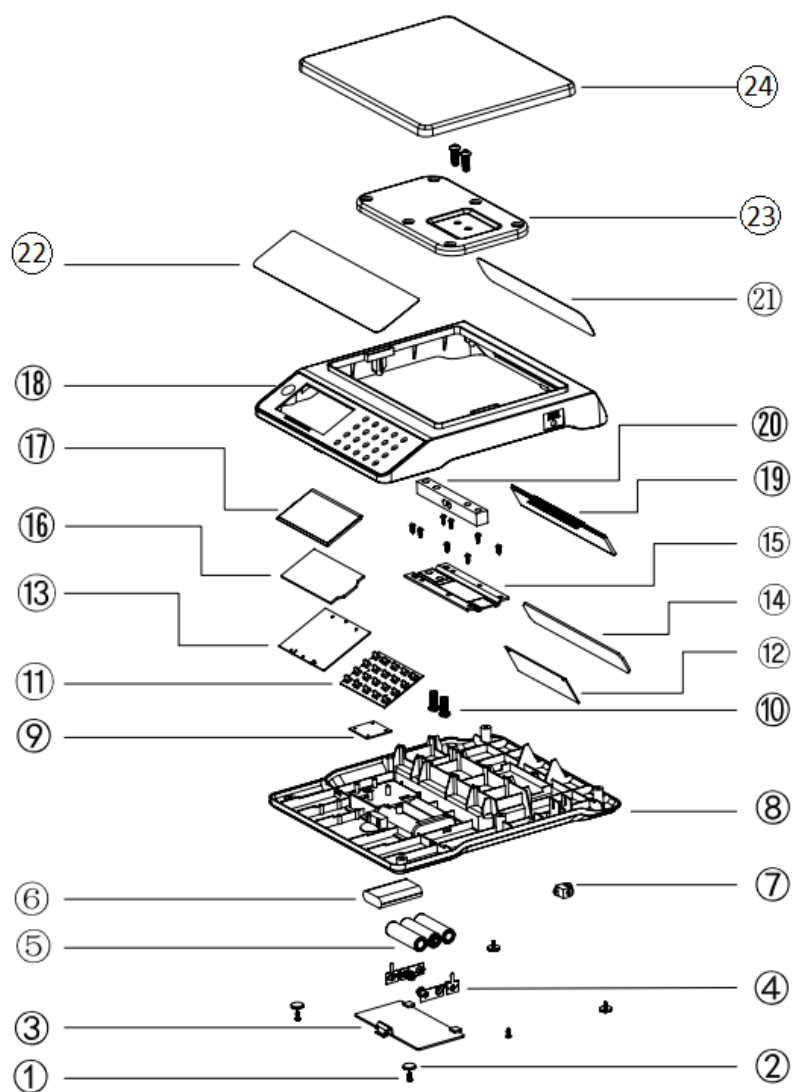
ÉLIMINATION SÛRE DES ACCUMULATEURS ET DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec des piles AAA de 1,5 V.

Retirez les piles usagées de l'appareil dans l'ordre inverse de l'installation.

Rapportez les piles usagées à un service d'élimination des déchets agréé et responsable.

Dessins d'assemblage :



1. Boulon
2. Coussinets antidérapants
3. Couvercle du compartiment à piles
4. Pile
5. Batteries
6. Batterie
7. Prise de chargement DC

-
8. Base du dispositif
 9. Plaque de chargement
 10. Boulon
 11. Touches de fonction
 12. Carte mère
 13. Plaque de circuit imprimé (2)
 14. Plaque rétro-éclairée
 15. Support de détecteur
 16. Plaque rétro-éclairée (2)
 17. Afficheur à cristaux liquides
 18. Logement
 19. Afficheur à cristaux liquides
 20. Capteur de charge
 21. Carter (2)
 22. Carter (3)
 23. Plateau
 24. Plaque de plateau



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

del parametro specificazione	del parametro valore
Nome del prodotto	Bilancia pesalettere con funzione di calcolo del prezzo
Modello	SBS-PW-30L
Dimensioni (larghezza x lunghezza x altezza) (mm)	Dimensioni: 308x252x96
Peso (kg)	1
Tipo di batteria	Alimentatore da 1,5 V x 3 AA o 6 V CC (caricabatterie)
Carico massimo di lavoro (kg)	30
Precisione di misura (g)	1
Display	Display a cristalli liquidi
Temperatura di esercizio (° C)	1-40
Unità di misura disponibili	g; kg; lb; oz





1. Descrizione generale

Il manuale serve da supporto nell'utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più elevati standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE E
COMPRENDERLO PRIMA DELL'USO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, utilizzarlo e sottoporlo a manutenzione correttamente e rigorosamente nel rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche allo scopo di migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Soddisfa i requisiti delle norme di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTIMENTO! o RICORDA! indica un'istruzione specifica (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza operativa e



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Nelle avvertenze e nelle istruzioni il termine "apparecchio" o "prodotto" si riferisce alla bilancia pesalettere con funzione di calcolo del prezzo.

- a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.

-
- b) Solo il servizio tecnico del produttore può riparare il prodotto. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - c) Controllare regolarmente le condizioni degli adesivi di avvertenza di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
 - d) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, consegnarlo insieme al presente manuale d'uso.
 - e) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
 - h) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore non funziona correttamente (non si accende e non si spegne).
 - i) Tenere gli elettrodomestici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con il presente manuale. Gli elettrodomestici sono pericolosi se lasciati nelle mani di utenti inesperti.
 - j) Mantenere l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento.
 - k) Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
 - l) La riparazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà il funzionamento sicuro dell'apparecchio.
 - m) Per garantire l'integrità funzionale prevista dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica né allentare alcun bullone.
 - n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare depositi permanenti di sporco.
 - o) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
 - p) Non tentare mai di manomettere l'apparecchio per modificarne i parametri o la struttura.
 - q) Tenere il dispositivo lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - r) Non sovraccaricare l'apparecchio.
 - s) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla portata dei bambini.
 - t) Evitare livelli elevati di umidità relativa che potrebbero causare condensa e il contatto diretto dell'apparecchio con l'acqua.
 - u) Non posizionare la selezionatrice ponderale vicino a porte o finestre aperte, a prese d'aria dell'aria condizionata o a ventilatori di mandata, poiché ciò potrebbe rendere inaffidabili i risultati delle misurazioni a causa di una circolazione non corretta dell'aria.
 - v) Non lasciare alcun peso sulla bilancia di controllo per lungo tempo. Ciò ridurrà la precisione e la durata dei sensori di carico.
 - w) Non utilizzare la selezionatrice ponderale durante temporali o pioggia.
 - x) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non esporre la selezionatrice ponderale alla luce diretta del sole o alle bocchette dell'aria condizionata.

-
- y) Prima di pesare sulla selezionatrice ponderale, assicurarsi che sia posizionata su una superficie solida e stabile, isolata da vibrazioni e bruschi sbalzi di temperatura che potrebbero influire negativamente sulla misurazione.
 - z) Proteggere la selezionatrice ponderale da urti, colpi, sovraccarichi e cadute.

2.1. Sicurezza elettrica

ATTENZIONE! Attenersi alle norme di sicurezza elettrica quando l'apparecchio è alimentato dalla rete elettrica.

- a) La spina del cavo di alimentazione/caricabatterie deve essere adatta alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine dei cavi di alimentazione originali e le prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non utilizzare il cavo di alimentazione/caricabatterie in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- c) Non utilizzare l'alimentatore/caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta segni di usura. Far sostituire un cavo di alimentazione danneggiato da un elettricista qualificato o dal servizio tecnico del produttore.
- d) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi durante la carica.



ATTENZIONE! Sebbene l'apparecchio sia stato progettato per essere sicuro e dotato di adeguate misure di sicurezza, e nonostante l'impiego di misure di sicurezza aggiuntive, sussiste comunque un basso rischio residuo di incidenti o lesioni durante il suo funzionamento. Si consiglia cautela e buon senso durante l'uso dell'apparecchio.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

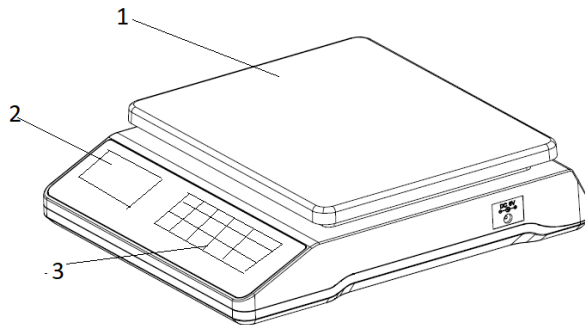
3. Principi di utilizzo

Il prodotto è destinato alla pesatura della massa posta sul piatto.

Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione dei prezzi nelle vendite.

L'utente è responsabile di eventuali danni causati da un uso non previsto.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 - piattaforma di pesata
- 2 - display
- 3 - pulsanti di funzione

PANORAMICA DEL DISPLAY

Il prodotto è dotato di due display, uno nella parte anteriore e uno nella parte posteriore. Essi indicano:

- peso
- prezzo unitario ("unit price"),
- prezzo totale ("total price").

3.2. Predisposizioni al lavoro


POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, solida, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali, sensoriali e intellettive ridotte.

3.3. Funzionamento dell'apparecchio

Prima dell'uso, installare le batterie nell'apposito vano situato nella parte posteriore della selezionatrice ponderale. Fare attenzione alla polarità.

3.3.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL PRODOTTO:

1. Premere l'interruttore di accensione  per spegnere il prodotto. Il display indicherà "0" all'accensione.
2. Posizionare un oggetto sul piatto.
3. Attendere che la lettura visualizzata si stabilizzi.
4. Una volta terminata la pesatura, tenere premuto l'interruttore di accensione per spegnere il prodotto.

3.3.2. TASTI FUNZIONE:

TARA Questa funzione consente di pesare solo la massa del contenuto all'interno di un contenitore.

1. Posizionare il contenitore sulla selezionatrice ponderale.
2. Premere il tasto TARA. Il display dovrebbe mostrare "0".
3. Collocare il contenuto da pesare nel contenitore.

MODE – selezione dell'unità di peso (ogni pressione del tasto passa all'unità successiva)

STORE, M1 e M2 – lettura memoria valori

1. Premere il tasto STORE (eseguire questa operazione solo quando il display visualizza "0").
2. Il prezzo totale sul display dovrebbe essere "SAUE" (Risparmia).
3. Inserire il prezzo utilizzando il tastierino numerico.
4. Premere M1 o M2. Il valore dato sarà memorizzato sotto M1 o M2 rispettivamente.

ADD – valore aggiunto

1. Posizionare un oggetto sulla bilancia di controllo e immettere il prezzo (verrà visualizzato nel prezzo unitario sul display).
 2. Premere il tasto AGGIUNGI, rimuovere l'oggetto e premere un tasto numerico qualsiasi.
 3. Posizionare un altro oggetto sulla bilancia di controllo.
 4. Inserisci il prezzo dell'oggetto.
 5. Premere il tasto AGGIUNGI.
- È possibile aggiungere il valore di massimo 200 oggetti.

CLR – elimina tutti gli input di valore

PCS – conteggio pezzi

1. Tenere premuto PCS e premere brevemente MODE per scegliere la quantità (25/50/75/100).
2. Posizionare sulla bilancia di controllo il numero di pezzi selezionato nel passaggio precedente.
3. Premere nuovamente il tasto PCS.
4. Rimettere i pezzi da contare sulla bilancia di controllo.
5. Il display visualizzerà la quantità effettiva.

3.3.3. MESSAGGI VISUALIZZATI:

- “O_Ld ”: sovraccarico
- “LO ”: batteria scarica
- “Pass ”: calibrazione riuscita

3.3.4. CALIBRAZIONE:

1. Accendere la selezionatrice ponderale.
2. Premere contemporaneamente e tenere premuti M1, M2 e PCS per 3 secondi. Il display indicherà 2 kg.
3. Premere MODE per selezionare 2, 5 o 10 kg.
4. Premere l'interruttore di accensione per confermare la selezione. Il display mostrerà “CAL ” e il valore selezionato inizia a lampeggiare.
5. Posizionare sulla bilancia di controllo un oggetto il cui peso è stato selezionato nei passaggi precedenti.
6. Se la calibrazione ha esito positivo, sul display viene visualizzato “PASS ”.
7. Premere l'interruttore di alimentazione per ripristinare il normale funzionamento.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- b) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua e non immergerlo in acqua.
- c) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- d) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando esso non viene utilizzato per un lungo periodo.
- e) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- f) Non pulire con oggetti affilati e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o un raschietto metallico) poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

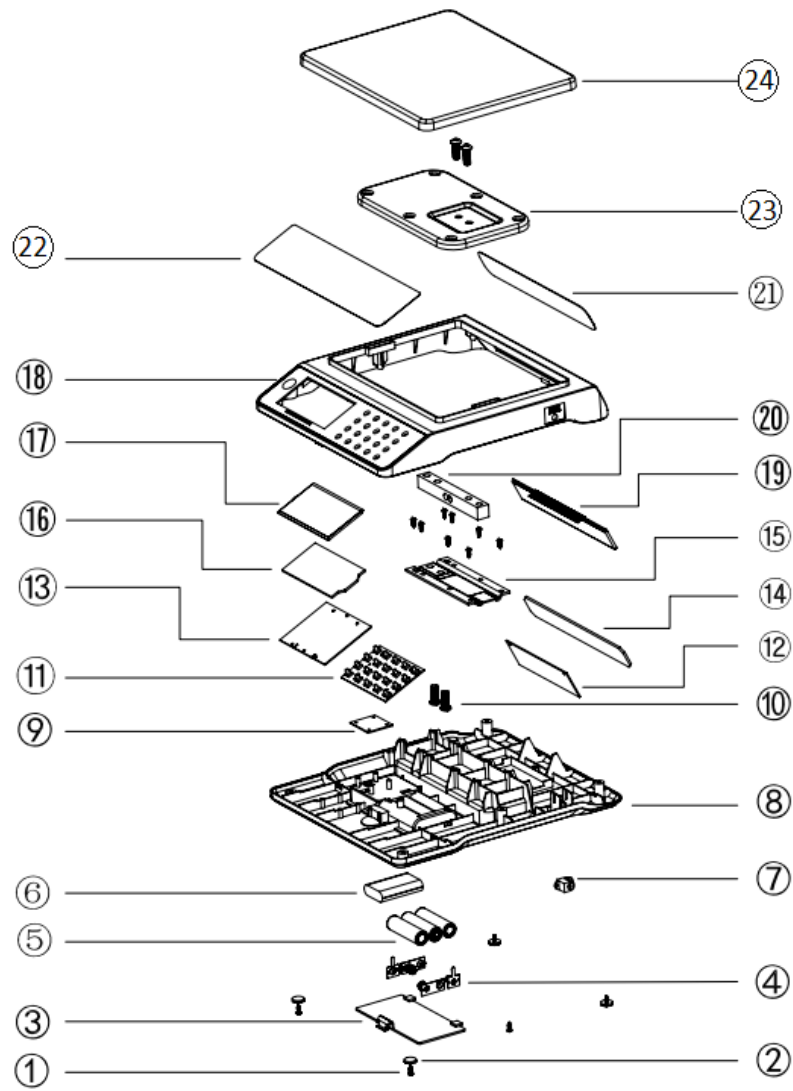
ISTRUZIONI PER SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.

L'apparecchio è predisposto per batterie AAA da 1,5 V.

Rimuovere le batterie esaurite dall'apparecchio seguendo l'ordine inverso rispetto alle operazioni di installazione.

Restituire le batterie esaurite a un servizio di smaltimento rifiuti approvato e responsabile.

Esploso:



1. Perno
2. Cuscinetti antiscivolo
3. Coperchio del vano batteria
4. Cella
5. Pile
6. Batteria
7. Presa di ricarica DC

-
8. Base del dispositivo
 9. Piastra di ricarica
 10. Perno
 11. Tasti funzione
 12. Scheda principale
 13. Circuito stampato (2)
 14. Scheda della retroilluminazione
 15. Staffa del sensore
 16. Scheda della retroilluminazione (2)
 17. Display a cristalli liquidi
 18. Alloggiamento
 19. Display a cristalli liquidi (2)
 20. Sensore di carico
 21. Alloggiamento (2)
 22. Alloggiamento (3)
 23. Piattaforma di pesata
 24. Piattaforma di pesata



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

del parámetro especificación	del parámetro valor
Nombre del producto	Balanza pesacartas con función de cálculo de precios
Modelo	SBS-PW-30L
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto) (mm)	308x252x96
Peso (kg)	1
Tipo de pilas	Fuente de alimentación de 1,5 V x 3 AA o 6 V CC (cargador)
Carga máxima de trabajo (kg)	30
Precisión de la medición (g)	1
Pantalla	LCD
Temperatura de funcionamiento (°C)	1–40
Unidades de medida disponibles	g; kg; lb; onza





1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las indicaciones técnicas, el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

**LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE Y
Entienda esto antes de usarlo.**

Para garantizar un funcionamiento prolongado y confiable del aparato, utilícelo y manténgalo correctamente y en estricto cumplimiento de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios con el fin de mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	Cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! indica una instrucción específica (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de funcionamiento y



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término “aparato” o “producto” en las advertencias e instrucciones se refiere a la balanza pesacartas con función de cálculo de precios.

-
- a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
 - b) Sólo el servicio técnico del fabricante puede reparar el producto. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
 - c) Compruebe periódicamente el estado de las pegatinas de advertencia de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - d) Guardar este manual para futuras consultas. Si va a entregar el aparato a un tercero, entréguelo junto con este manual de usuario.
 - e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - f) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y animales.
 - g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con él.
 - h) No use el aparato si el interruptor no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga).
 - i) Mantenga los aparatos sin utilizar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o este manual. Los electrodomésticos son peligrosos en manos de usuarios inexpertos.
 - j) Mantenga el aparato en buen estado de funcionamiento.
 - k) Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
 - l) El aparato deberá ser reparado y mantenido por personal calificado utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará el funcionamiento seguro del aparato.
 - m) Para garantizar la integridad operativa diseñada del aparato, no retire las cubiertas instaladas de fábrica ni afloje ningún perno.
 - n) Limpie el aparato periódicamente para evitar depósitos permanentes de suciedad.
 - o) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
 - p) Nunca intente manipular el aparato para cambiar sus parámetros o su estructura.
 - q) Mantener el dispositivo lejos de las fuentes de fuego y calor.
 - r) No sobrecargue el aparato.
 - s) Las baterías que no se utilizan, deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
 - t) Evite niveles elevados de humedad relativa que podrían provocar condensación y contacto directo del aparato con el agua.
 - u) No coloque la controladora de peso cerca de puertas o ventanas abiertas, salidas de aire acondicionado o ventiladores de suministro de aire que puedan provocar que los resultados de la medición no sean confiables debido a una circulación de aire incorrecta.

-
- v) No deje ningún peso sobre la controladora de peso durante mucho tiempo. Esto reducirá la precisión y la vida útil de los sensores de carga.
 - w) No opere la controladora de peso durante tormentas eléctricas o lluvia.
 - x) Evite las temperaturas extremas. No coloque la controladora de peso expuesta directamente a la luz solar ni a las rejillas de ventilación del aire acondicionado.
 - y) Antes de pesar en la controladora de peso, asegúrese de que esté colocada sobre una superficie firme, estable y aislada de vibraciones y cambios bruscos de temperatura que podrían afectar negativamente la medición.
 - z) Proteja la controladora de peso contra impactos, choques, sobrecargas y caídas.

2.1. Seguridad eléctrica

¡ADVERTENCIA! Siga las normas de seguridad eléctrica cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.

- a) El enchufe del cable de alimentación/cargador debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Los enchufes de alimentación originales y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) No utilice el cable de alimentación/cargador de ninguna forma no prevista. Nunca lo utilice para transportar el aparato ni para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- c) No utilice la fuente de alimentación/cargador si el cable de alimentación está dañado o muestra evidencia de desgaste. Haga que un electricista calificado o el servicio técnico del fabricante reemplace un cable de alimentación dañado.
- d) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, su enchufe o el propio aparato en agua u otro líquido mientras se carga.



¡ADVERTENCIA! Aunque el aparato ha sido diseñado para ser seguro y está provisto de protecciones adecuadas, y a pesar del uso de medidas de seguridad adicionales, todavía existe un riesgo residual bajo de accidente o lesiones durante su funcionamiento. Se recomienda precaución y sentido común al utilizar el aparato.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

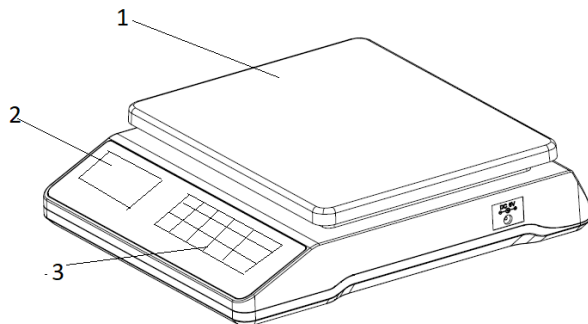
3. Normas de uso

El producto está diseñado para pesar la masa colocada sobre el plato.

Esta báscula no es adecuada para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni determinación de precios en ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño causado por un uso no previsto.

3.1. Descripción del aparato



- 1 – plato
- 2 – pantalla
- 3 – teclas de función

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA

El producto cuenta con dos pantallas, una en la parte delantera y otra en la trasera. Las pantallas indican:

- peso;
- precio unitario;
- precio total.

3.2. Preparación para el trabajo


COLOCACIÓN DEL APARATO

Los límites máximos de temperatura ambiente y humedad relativa que no se deben superar son +40 °C y 85 % HR, respectivamente. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, firme, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales, sensoriales e intelectuales reducidas.

3.3. Manejo del aparato

Instale las baterías en el compartimiento de baterías en la parte trasera de la controladora de peso antes de la operación. Tenga cuidado con la polaridad.

3.3.1. ENCENDIDO/APAGADO DEL PRODUCTO:

1. Presione el interruptor de encendido  para apagar el producto. La pantalla mostrará "0".
2. Coloque un objeto en el plato.
3. Espere hasta que la lectura mostrada se estabilice.
4. Cuando termine de pesar, mantenga presionado el interruptor de encendido para apagar el producto.

3.3.2. TECLAS DE FUNCIÓN:

TARA Esta función ayuda a pesar únicamente la masa del contenido dentro de un recipiente.

1. Coloque el contenedor sobre la controladora de peso.
2. Pulse la tecla TARE. La pantalla debería mostrar "0".
3. Coloque el contenido a pesar en el recipiente.

MODE – selección de unidad de peso (cada pulsación de tecla cambia a la siguiente unidad)

STORE, M1 y M2 – memoria de valores de lectura

1. Pulse la tecla STORE (haga esto sólo cuando la pantalla muestre "0").
2. El precio total en la pantalla debe leer "SAUE" (Ahorrar).
3. Introduzca el precio utilizando el teclado numérico.
4. Presione M1 o M2. El valor se almacenará en M1 o M2.

ADD – valor añadido

1. Coloque un objeto en la controladora de peso e ingrese el precio (se mostrará en Precio Unitario en la pantalla).
2. Presione la tecla AGREGAR, elimine el objeto y presione cualquier tecla numérica.
3. Coloque otro objeto sobre la controladora de peso.
4. Introduzca el precio del objeto.
5. Pulse la tecla AGREGAR.

Puede agregar los valores de hasta 200 objetos separados.

CLR – elimina todas las entradas de valor

PCS – conteo de piezas

1. Mantenga presionado PSC y presione MODE brevemente para elegir la cantidad (25/50/75/100).
2. Coloque en la balanza controladora de peso la cantidad de piezas seleccionadas en el paso anterior.
3. Pulse nuevamente la tecla PSC.
4. Coloque nuevamente las piezas a contar en la controladora de peso.
5. La pantalla mostrará la cantidad real.

3.3.3. MENSAJES MOSTRADOS EN LA PANTALLA:

- "O_Ld ": sobrecargado
- "LO ": batería baja
- "Pass ": calibración exitosa

3.3.4. CALIBRACIÓN:

1. Encienda la controladora de peso.
2. Mantenga presionados simultáneamente M1, M2 y PCS durante 3 segundos. La pantalla mostrará 2 kg.
3. Pulse MODE para seleccionar 2, 5 o 10 kg.
4. Presione el interruptor de encendido para confirmar la selección. La pantalla mostrará "CAL " y el valor seleccionado comienza a parpadear.
5. Coloque en la controladora de peso un objeto cuyo peso haya sido seleccionado en los pasos anteriores.
6. Si la calibración es exitosa, la pantalla muestra "PASS ".
7. Presione el interruptor de encendido para restablecer el funcionamiento normal.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- b) No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- c) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- d) No dejar la batería en el aparato cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- e) Limpiar con un paño suave y húmedo.

-
- f) No limpie con instrumentos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o un raspador de metal) ya que pueden dañar la superficie del aparato.

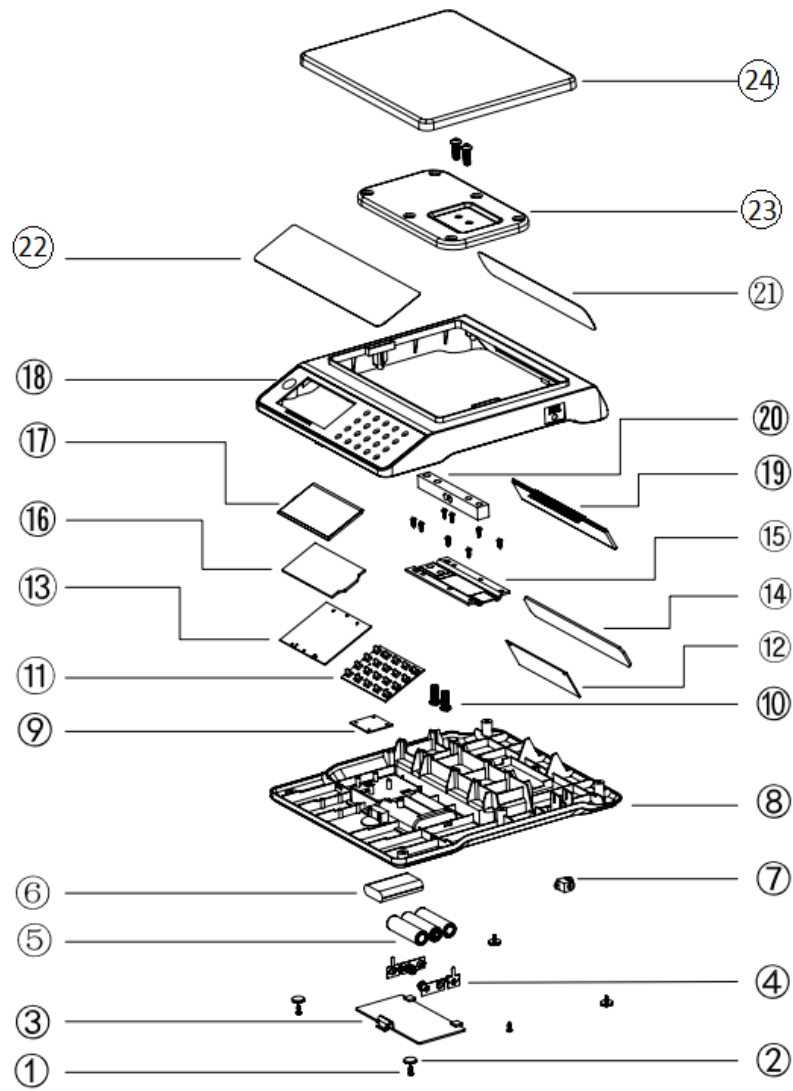
INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS.

El aparato está diseñado para pilas AAA de 1,5 V.

Retire las baterías gastadas del aparato siguiendo el orden inverso al de instalación.

Devuelva las baterías usadas a un servicio de eliminación de residuos autorizado y responsable.

Dibujos de montaje:



1. Perno
2. Arandelas antideslizantes
3. Tapa del compartimento de la batería
4. Celúla
5. Baterías
6. Batería
7. Receptáculo de carga de CC

-
8. Base del aparato
 9. PCB de carga
 10. Perno
 11. Teclas de función
 12. Placa base
 13. PCB principal (2)
 14. PCB con retroiluminación
 15. Soporte del sensor de carga
 16. PCB de retroiluminación (2)
 17. LCD
 18. Alojamiento
 19. Pantalla LCD (2)
 20. Sensor de carga
 21. Vivienda (2)
 22. Vivienda (3)
 23. Plato
 24. Panel de plato



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméterek specifikáció	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	Postai mérleg árszámítási funkcióval
Modell	SBS-PW-30L
Méreték (szélesség x hosszúság x magasság) (mm)	308x252x96
Tömeg (kg)	1
Elemtípus	1,5 V x 3 AA vagy 6 V DC tápegység (töltő)
Maximális terhelés (kg)	30
Mérési pontosság (g)	1
Kijelző	Folyadékkristályos kijelző
Üzemi hőmérséklet(°C)	1–40
Elérhető mértékegységek	g; kg; lb; oz





1. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy elősegítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÉZIKÖNYVET ÉS
HASZNÁLAT ELŐTT ÉRTSE MEG.**

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében üzemeltesse és tartsa azt megfelelően és szigorúan a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a minőség javítása érdekében változtatásokat eszközöljön.

Jelmagyarázat

	A termék teljesíti a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeit.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	FIGYELEM! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy NE FELEJTSE EL! (általános figyelmeztető jel).



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. Működési biztonság



VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekből és az utasításokból az árszámítási funkcióval rendelkező postai mérlegre utal.

- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
- A terméket kizárólag a gyártó műszaki szolgálata javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!

-
- c) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági figyelmeztető matricák állapotát. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
 - d) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, adja át a készüléket ezzel a használati útmutatóval együtt.
 - e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - f) Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és állatoktól.
 - g) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak vele.
 - h) Tilos használni a berendezést, ha a kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be-ki).
 - i) A használaton kívüli készülékeket tartsa távol a gyermekektől és azoktól, akik nem ismerik a készüléket vagy ezt a kézikönyvet. A készülékek veszélyesek a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - j) Tartsa a készüléket jó működési állapotban.
 - k) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
 - l) A készüléket csak szakképzett személyzet javíthatja és karbantarthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a készülék biztonságos működését.
 - m) A készülék tervezett működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag beszerelt burkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
 - n) A készüléket rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a tartós szennyeződések lerakódását.
 - o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
 - p) Soha ne próbálja meg a készüléket megbolygatni, hogy megváltoztassa annak paramétereit vagy szerkezetét.
 - q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól!
 - r) Ne terhelje túl a készüléket.
 - s) Használaton kívül az elemeket gyermekek elől elzárva tárolja!
 - t) Kerülje a magas relatív páratartalmat, amely kondenzációt és a készülék vízzel való közvetlen érintkezését eredményezné.
 - u) Ne helyezze az ellenőrző mérlegelőt nyitott ajtó vagy ablak, légkondicionáló szellőzőnyílások vagy levegőellátó ventilátorok közelébe, amelyek a levegő helytelen keringése miatt a mérési eredmények megbízhatatlanná válhatnak.
 - v) Ne hagyjon súlyt hosszú ideig az ellenőrző mérlegen. Ez csökkenti a pontosságot és a terhelésérzékelők élettartamát.
 - w) Zivatar vagy eső esetén ne működtesse az ellenőrző mérleget.
 - x) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne tegye az ellenőrző mérlegelőt közvetlen napfénynek vagy légkondicionáló szellőzőnyílásnak kitett helyre.
 - y) Az ellenőrző mérleggel történő mérlegelés előtt győződjön meg arról, hogy a mérleg szilárd, stabil felületen áll, és el van szigetelve a rezgésektől és a hirtelen hőmérsékletváltozásoktól, amelyek negatívan befolyásolhatják a mérést.

-
- z) Védje az ellenőrző mérlegelőt az ütésektől, ütésektől, túlterheléstől és leeséstől.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

VIGYÁZAT! Tartsa be az elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályokat, amikor a készüléket a hálózatról táplálja.

- a) A tápegység/töltőkábel dugójának illeszkednie kell a hálózati konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti tápkábel dugók és a megfelelő hálózati csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) Ne használja a tápegység/töltőzsínórt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a hálózati csatlakozóból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- c) Ne használja a tápegységet/töltőt, ha a tápkábel sérült vagy kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó műszaki szolgálatával cseréltesse ki.
- d) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a tápkábelt, annak csatlakozóját vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba töltés közben.



VIGYÁZAT! Bár a készüléket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal látták el, és a további biztonsági intézkedések alkalmazása ellenére a készülék működése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés alacsony, fennmaradó kockázata. A készülék használatakor óvatosság és józan ész ajánlott.



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

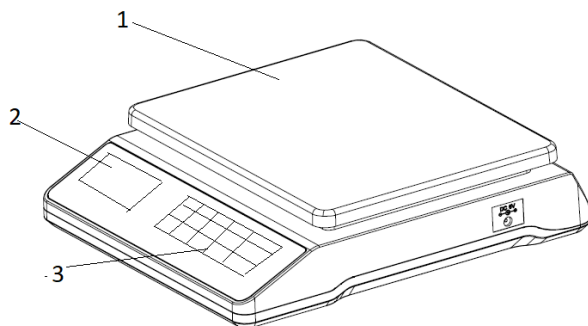
3. Üzemeltetés szabályai

A termék a tányérra helyezett tömeg mérésére szolgál.

Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, ármeghatározásra az értékesítésben.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó felelős.

3.1. A készülék leírása



- 1 – tál
- 2 – kijelző
- 3 – funkciógombok

ÁTTEKINTÉS A KIJEZŐRŐL

A termék két kijelzővel rendelkezik, egy elülső és egy hátsó kijelzővel. A következőket mutatják:

- tömeg,
- egységár („unit price“),
- összeg („total price“).

3.2. Előkészületek a működéshez


A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig vízszintes, szilárd, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi és értelmi képességű személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse.

3.3. A készülék működtetése

Üzembe helyezze az elemeket az ellenőrző mérleg hátsó részén található elemtartó rekeszbe a működés előtt. Ügyeljen a polarizációra!

3.3.1. A TERMÉK BE-/KIKAPCSOLÁSA:

-
1. A termék kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot . A kijelzőn bekapcsolás után „0” jelenik meg.
 2. Helyezzen egy tárgyat a tálcára.
 3. Várja meg, amíg a kijelzett érték stabilizálódik.
 4. Ha végzett a méréssel, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot a termék kikapcsolásához.

3.3.2. FUNKCIÓBILLENTYŰK:

TARE Ez a funkció csak a tartályban lévő tartalom tömegének mérését segíti.

1. Helyezze a tartályt az ellenőrző mérlegre.
2. Nyomja meg a TARE gombot. A kijelzőn a „0” értéknek kell megjelennie.
3. Helyezze a mérendő tartalmat a tartályba.

MODE - súlyegység kiválasztása (minden egyes gombnyomással átvált a következő egységre)

STORE, M1 és M2 - értékmemória olvasása

1. Nyomja meg a STORE gombot (csak akkor tegye ezt, ha a kijelzőn "0" jelenik meg).
2. A kijelzőn az összárnak a "SAUE" (Mentés) feliratot kell mutatnia.
3. Írja be az árat a számbillentyűzet segítségével.
4. Nyomja meg az M1 vagy M2 gombot. Az adott érték megfelelő módon M1 vagy M2 alatt lesz elmentve.

ADD - hozzáadott érték

1. Helyezzen egy tárgyat az ellenőrző mérlegre, és adja meg az árat (ez a kijelzőn az egységárban jelenik meg).
 2. Nyomja meg az ADD billentyűt, távolítsa el a tárgyat, majd nyomja meg bármelyik numerikus billentyűt.
 3. Helyezzen egy másik tárgyat az ellenőrző mérlegre.
 4. Adja meg a tárgy árát.
 5. Nyomja meg az ADD gombot.
- Maximum 200 tétel értékét lehet megadni.

CLR - törli az összes értékbevitelt

PCS - darabszámlálás

-
1. Tartsa lenyomva a PSC gombot, majd nyomja meg röviden a MODE gombot a mennyiség kiválasztásához (25/50/75/100).
 2. Helyezze az előző lépésben kiválasztott darabszámot az ellenőrző mérlegre.
 3. Nyomja meg ismét a PSC gombot.
 4. Helyezze a megszámlálendő darabokat ismét az ellenőrző mérlegre.
 5. A kijelzőn megjelenik az aktuális mennyiség.

3.3.3. ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE:

"O_Ld": túlterhelt

"LO": alacsony akkumulátor töltöttség

"Pass": kalibrálás sikeres

3.3.4. KALIBRÁLÁS

1. Kapcsolja be az ellenőrző mérleget.
2. Egyszerre tartsa lenyomva az M1, M2 és PCS gombokat 3 másodpercig. A kijelzőn 2 kg jelenik meg.
3. Nyomja meg a MODE gombot a 2, 5 vagy 10 kg kiválasztásához.
4. Nyomja meg a hálózati kapcsolót a kiválasztás megerősítéséhez. A kijelzőn "CAL" jelenik meg, és a kiválasztott érték villogni kezd.
5. Helyezzen egy olyan tárgyat az ellenőrző mérlegre, amelynek súlyát az előző lépésekben kiválasztotta.
6. Ha a kalibrálás sikeres, a kijelzőn a "PASS" felirat jelenik meg.
7. Nyomja meg a hálózati kapcsolót a normál működés visszaállításához.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A készüléket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- b) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- d) Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ne hagyja benne az elemeket!
- e) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- f) Ne tisztítsa éles és/vagy fém eszközökkel (pl. drótkéfével vagy fémkaparóval), mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.

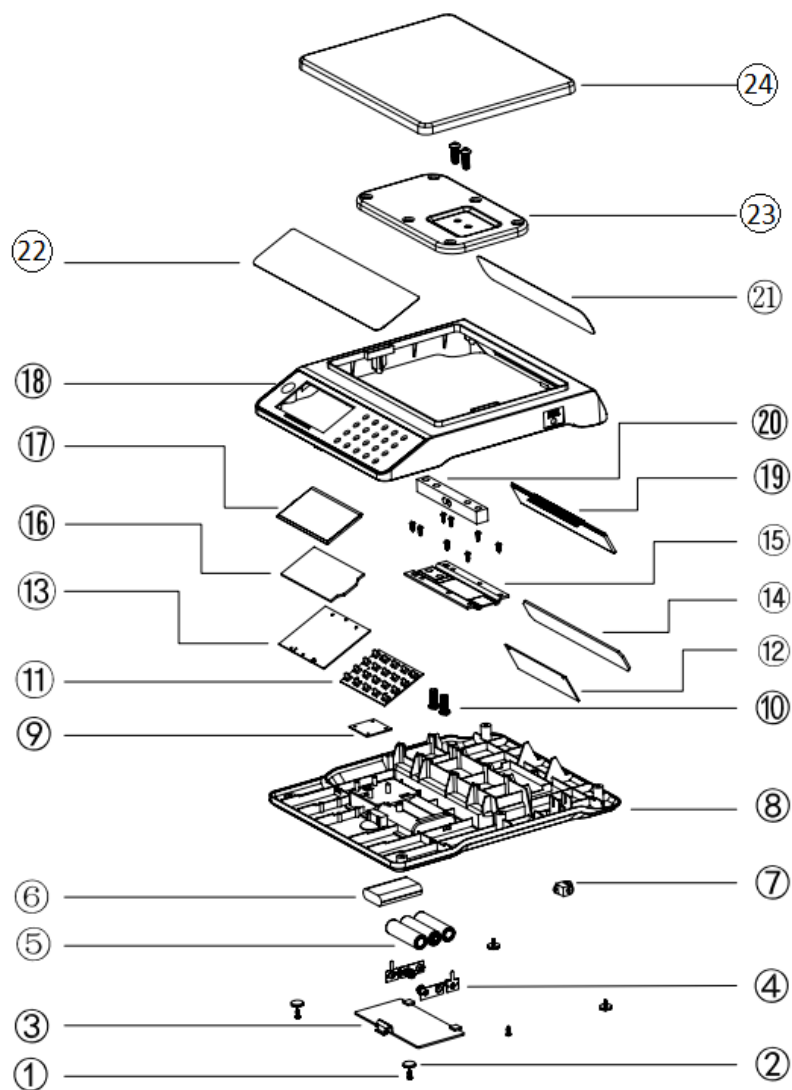
AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMELK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁS.

A készülék 1,5 V-os AAA elemekkel működik.

Vegye ki az elhasznált elemeket a készülékből a beszerelés fordított sorrendjében.

Vigye vissza a kiégett elemeket egy jóváhagyott és felelős hulladékkezelőhöz.

Összeszerelési rajzok:



1. Csap
2. Csúszógátló alátétek
3. Akkumulátor kamra fedél
4. Cella
5. Elemek
6. Akkumulátor
7. DC töltőaljzat

-
8. Berendezés alapja
 9. Töltőlemez
 10. Csap
 11. Funkciógombok
 12. Alaplap
 13. Nyomtatott áramköri kártya (2)
 14. Megvilágítás lemeze
 15. Érzékelő alátámasztása
 16. Megvilágítás lemeze (2)
 17. Folyadékkristályos kijelző
 18. Lakhatás
 19. Folyadékkristályos kijelző (2)
 20. Terhelésérzékelő
 21. Burkolat (2)
 22. Burkolat (3)
 23. Mérőtálca
 24. Tál lemeze



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

værdi Specifikation	værdi værdi
Produktnavn	Postvægt med prisberegningfunktion
Model	SBS-PW-30L
Mål (bredde x længde x højde) (mm)	308x252x96
Vægt (kg)	1
Batteritype	1,5 V x 3 AA eller 6 V DC strømforsyning (oplader)
Maks. vægt (kg)	30
Målingsnøjagtighed (g)	1
Skærm	LCD
Driftstemperatur ^(°C)	1-40
Tilgængelige måleenheder	g; kg; lb; oz





1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS MANUALEN OMHYGGELIGT OG
FORSTÅ DEN FØR BRUG.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet skal det betjenes og vedligeholdes korrekt og i nøje overensstemmelse med denne vejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! angiver en specifik instruktion (generelt advarselsskilt)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Driftssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og instruktionerne henviser til postvægten med prisberegningfunktion.

- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
- Kun producentens tekniske service må reparere produktet. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsadvarselmærkaternes tilstand. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.

-
- d) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet skal overdrages til en tredjepart, skal det overdrages sammen med denne brugervejledning.
 - e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - f) Hold apparatet væk fra børn og dyr.
 - g) Udstyret er ikke et legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med den.
 - h) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen).
 - i) Opbevar ubrugte apparater utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet eller denne vejledning. Apparater er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - j) Hold apparatet i god funktionsdygtig stand.
 - k) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - l) Apparatet skal repareres og vedligeholdes af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre en sikker drift af apparatet.
 - m) For at sikre apparatets funktionsdygtighed må du ikke fjerne de fabriksmonterede dæksler eller løsne nogen bolte.
 - n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanente aflejringer af snavs.
 - o) Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - p) Forsøg aldrig at manipulere med apparatet for at ændre dets parametre eller struktur.
 - q) Produktet skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
 - r) Apparatet må ikke overbelastes.
 - s) Ubrugte batterier skal opbevares uden for børnenes rækkevide.
 - t) Undgå høj relativ luftfugtighed, som kan resultere i kondens og direkte kontakt mellem apparatet og vand.
 - u) Placer ikke kontrolvægten i nærheden af åbne døre eller vinduer, ventilationsåbninger til klimaanlæg eller ventilatorer, som kan gøre måleresultaterne upålidelige på grund af forkert luftcirkulation.
 - v) Lad ikke vægten ligge på checkvejerens i længere tid. Det reducerer nøjagtigheden og belastningssensorens levetid.
 - w) Brug ikke kontrolvægten i tordenvejr eller regnvejr.
 - x) Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke kontrolvægten i direkte sollys eller i ventilationsåbninger til klimaanlæg.
 - y) Før du vejer på kontrolvægten, skal du sørge for, at den står på en fast, stabil overflade og er isoleret fra vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke målingen negativt.
 - z) Beskyt kontrolvægten mod slag, stød, overbelastning og fald.

2.1. Elektrisk sikkerhed

OBS! Følg reglerne for elektrisk sikkerhed, når apparatet er tilsluttet lysnettet.

- a) Stikket til strømforsyningen/opladeren skal passe ind i stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale strømstik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Brug ikke strømforsyningen/opladerledningen på nogen utilsigtet måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at tage stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- c) Brug ikke strømforsyningen/opladeren, hvis netledningen er beskadiget eller viser tegn på slitage. Få en beskadiget netledning udskiftet af en kvalificeret elektriker eller producentens tekniske service.
- d) For at undgå elektrisk stød må strømkablet, stikket eller selve apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske under opladning.



OBS! Selvom apparatet er designet til at være sikkert og er forsynet med tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger, og på trods af brugen af yderligere sikkerhedsforanstaltninger, er der stadig en lav, resterende risiko for ulykke eller skade under dets drift. Forsigtighed og sund fornuft tilrådes ved brug af apparatet.



OBS! Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

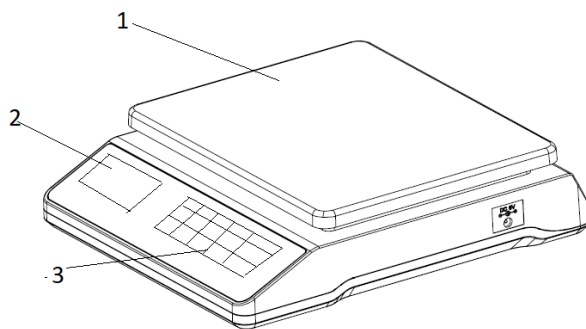
3. Betingelser for brug

Produktet er beregnet til at veje den masse, der er placeret på tallerkenen.

Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser og prisfastsættelse i forbindelse med salg.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af ikke tilsigtet brug.

3.1. Beskrivelse af produktet



- 1 - fad
- 2 - display
- 3 - funktionstaster

OVERSIGT OVER SKÆRME

Produktet har to skærme, en foran og en bagpå. Displayet viser det:

- vægt;
- enhedspris;
- samlet pris.

3.2. Forberedelse til arbejde


PLACERING AF APPARATET

Den maksimale omgivelsestemperatur og relative luftfugtighed, der ikke må overskrides, er henholdsvis +40 °C og 85 % RH. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet på en plan, fast, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med nedsat mental, sensorisk og intellektuel kapacitet.

3.3. Betjening af apparatet

Sæt batterierne i batterirummet bag på kontrolvægten, før den tages i brug. Vær opmærksom på polariteten.

3.3.1. TÆNDE/SLUKKE FOR PRODUKTET:

1. Tryk på afbryderen  for at slukke for produktet. Displayet vil vise "0", når det tændes.
2. Læg en genstand på fadet.
3. Vent på, at den viste værdi stabiliserer sig.

-
4. Når du er færdig med at veje, skal du trykke på afbryderen og holde den nede for at slukke for produktet.

3.3.2. FUNKTIONSTASTER:

TARE Denne funktion hjælper med kun at veje massen af indholdet i en beholder.

1. Placer beholderen på kontrolvægten.
2. Tryk på TARE-tasten. "0" skulle vises på displayet.
3. Læg det indhold, der skal vejes, i beholderen.

MODE - valg af vægtenhed (hvert tastetryk skifter til næste enhed)

STORE, M1 og M2 - læsning af værdihukommelse

1. Tryk på STORE-tasten (gør det kun, når displayet viser "0").
2. Den samlede pris på displayet skal vise "SAUE" (Gem).
3. Indtast prisen ved hjælp af det numeriske tastatur.
4. Tryk på M1 eller M2. Værdien gemmes under M1 eller M2.

ADD - værditilvækst

1. Placer en genstand på kontrolvægten, og indtast prisen (den vises i enhedsprisen på displayet).
 2. Tryk på ADD-tasten, fjern objektet, og tryk på en vilkårlig numerisk tast.
 3. Placer en anden genstand på kontrolvægten.
 4. Indtast objektets pris.
 5. Tryk på ADD-tasten.
- Du kan tilføje værdier for op til 200 separate objekter.

CLR - sletter alle værdiinput

PCS - styktælling

1. Tryk og hold PSC, og tryk kort på MODE for at vælge mængden (25/50/75/100).
2. Placer det antal stykker, der blev valgt i det foregående trin, på kontrolvægten.
3. Tryk på PSC-tasten igen.
4. Læg de stykker, der skal tælles, på kontrolvægten igen.
5. Displayet viser den aktuelle mængde.

3.3.3. DISPLAYMEDDELELSER:

"O_Ld": overbelastet

"LO": lavt batteriniveau

„PASS“: kalibrering vellykket

3.3.4. KALIBRERING:

1. Tænd for kontrolvægten.
2. Tryk og hold M1, M2 og PCS nede samtidig i 3 sekunder. Displayet vil vise 2 kg.
3. Tryk på MODE for at vælge 2, 5 eller 10 kg.
4. Tryk på afbryderen for at bekræfte valget. Displayet viser "CAL", og den valgte værdi begynder at blinke.
5. Anbring en genstand på kontrolvægten, hvis vægt er blevet valgt i de foregående trin.
6. Hvis kalibreringen er vellykket, viser displayet "PASS".
7. Tryk på afbryderen for at genoprette normal drift.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- b) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og sænk det ikke ned i vand.
- c) Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
- d) Efterlad ikke batterier i produktet, når det ikke er i brug i længere tid.
- e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- f) Rengør ikke med skarpe redskaber og/eller metalredskaber (f.eks. en stålbørste eller en metalskraber), da de kan beskadige apparatets overflade.

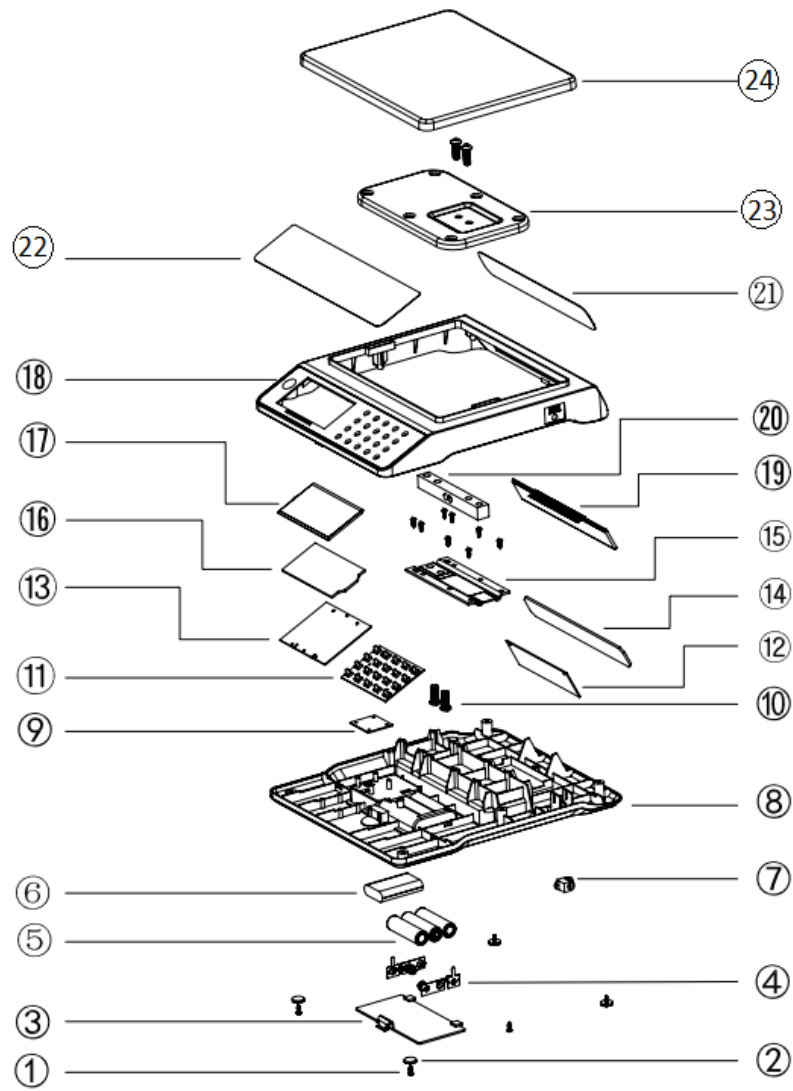
INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER OG AKKUMULATORER.

Apparatet er beregnet til 1,5 V AAA-batterier.

Tag de brugte batterier ud af apparatet i omvendt rækkefølge af installationen.

Aflever de brugte batterier til en godkendt og ansvarlig affaldsservice.

Monteringstegninger:



1. Bolt
2. Skridsikre puder
3. Låg til batterikammer
4. Celle
5. Batterier
6. Akkumulator
7. DC-opladningsstik

-
8. Produktets bund
 9. PCB til opladning
 10. Bolt
 11. Funktionstaster
 12. Bundkort
 13. Hovedprintkort (2)
 14. PCB til baggrundsbelysning
 15. Beslag til belastningssensor
 16. PCB til baggrundsbelysning (2)
 17. LCD
 18. Boliger
 19. LCD (2)
 20. Belastningssensor
 21. Bolig (2)
 22. Boliger (3)
 23. Tallerken
 24. Panel til tallerken



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametri erittely	Parametri arvo
Tuotteen nimi	Postivaaka hinnanlaskentatoiminnolla
Malli	SBS-PW-30L
Mitat (leveys x pituus x korkeus) (mm)	308x252x96
Paino (kg)	1
Virtalähteen tyyppi	1,5 V x 3 AA tai 6 V DC virtalähde (laturi)
Suurin työkuorma (kg)	30
Mittaustarkkuus (g)	1
Näyttö	LCD
Käyttölämpötila (° C)	1–40
Saatavilla olevat mittayksiköt	g; kg; lb; oz

1. Yleiskuvaus





Tämä opas on tarkoitettu auttamaan sinua turvallisessa ja luotettavassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukasti teknisten eritelmien mukaisesti käyttämällä viimeisintä teknologiaa ja komponentteja ja noudattaen korkeimpia laatustandardeja.

**LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI JA
YMMÄRRÄ SE ENNEN KÄYTTÖÄ.**

Varmistaaksesi laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan, käytä ja huolla sitä oikein ja tarkasti tämän ohjeen mukaisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja

spesifikaatiot ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin laadun parantamiseksi.

Symbolien selitykset

	Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai VAROITUS! tai MUISTA! osoittaa tietyn ohjeen (yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja joissakin yksityiskohdissa ne voivat poiketa laitteen todellisesta ulkonäöstä.

2. Käyttöturvallinen y



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon, vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoitusten ja ohjeiden termi "laite" tai "tuote" viittaa postivaakaan, jossa on hinnanalaskentatoiminto.

- Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote kunnolla tai havaitaan vaurioituneen, ota yhteyttä valmistajan tekniseen palveluun.
- Vain valmistajan tekninen palvelu saa korjata tuotteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- Tarkista turvavaroitustarrojen kunto säännöllisesti. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- Säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, luovuta se tämän käyttöohjeen kanssa.

-
- e) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
 - f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
 - g) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki sillä.
 - h) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi kunnolla (ei kytkeydy päälle tai pois päältä).
 - i) Pidä käyttämättömät laitteet poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta tai tätä ohjekirjaa. Laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
 - j) Pidä laite hyvässä toimintakunnossa.
 - k) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
 - l) Laitteen saa korjata ja huoltaa pätevä henkilöstö käyttämällä vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen toiminnan.
 - m) Älä irrota tehtaalla asennettuja kansia tai löysää pultteja laitteen suunnitellun toiminnan varmistamiseksi.
 - n) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pysyvien lian kertymisen.
 - o) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman aikuisen valvontaa.
 - p) Älä koskaan yritä peukaloida laitetta muuttaaksesi sen parametreja tai rakennetta.
 - q) Pidä laite poissa tulen ja lämmön lähteistä.
 - r) Älä ylikuormita laitetta.
 - s) Pidä käyttämättömät paristot poissa lasten ulottuvilta.
 - t) Vältä korkeita suhteellisia kosteustasoja, jotka johtaisivat kondensoitumiseen ja laitteen suoraan kosketukseen veden kanssa.
 - u) Älä sijoita tarkistusvaakaa avoimien ovien tai ikkunoiden, ilmastointilaitteen tuuletusaukkojen tai tuulettimien lähelle, koska ne voivat aiheuttaa mittaus tulosten epäluotettavuuden väärän ilmankierron vuoksi.
 - v) Älä jätä painoa tarkistusvaakaan pitkäksi aikaa. Tämä vähentää kuormitusanturien tarkkuutta ja käyttöikä.
 - w) Älä käytä tarkistusvaakaa ukkosmyrskyn tai sateen aikana.
 - x) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä sijoita tarkistusvaakaa suoraan auringonvalolle tai ilmastointiaukkoihin.
 - y) Ennen kuin punnitset tarkistusvaakaa, varmista, että se on asetettu kiinteälle, vakaalle pinnalle ja eristetty tärinältä ja äkillisiltä lämpötilan muutoksilta, jotka voivat vaikuttaa negatiivisesti mittaukseen.
 - z) Suojaa tarkistusvaaka iskuilta, iskuilta, ylikuormitukselta ja putoamiselta.

2.1. Sähköturvallisuus

HUOMIO! Noudata sähköturvallisuussääntöjä, kun laite saa virtaa verkkovirrasta.

- a) Virtalähteen/laturin johdon pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset virtajohdon pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

-
- b) Älä käytä virtalähdettä/laturin johtoa tahattomasti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta. Pidä virtajohto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
 - c) Älä käytä virtalähdettä/laturia, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on merkkejä kulumisesta. Anna valtuutetun sähköasentajan tai valmistajan teknisen palvelun vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
 - d) Sähköiskun välttämiseksi älä upota virtajohtoa, sen pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen latauksen aikana.



HUOMIO! Vaikka laite on suunniteltu turvalliseksi ja se on varustettu riittäväillä suojaustoimilla ja lisäturvatoimenpiteistä huolimatta, sen käytön aikana on edelleen pieni onnettomuuden tai loukkaantumisen riski. Varovaisuutta ja maalaisjärkeä suositellaan käytettäessä laitetta.



Muista! Pidä lapset ja muut sivulliset turvassa laitteen käytön aikana.

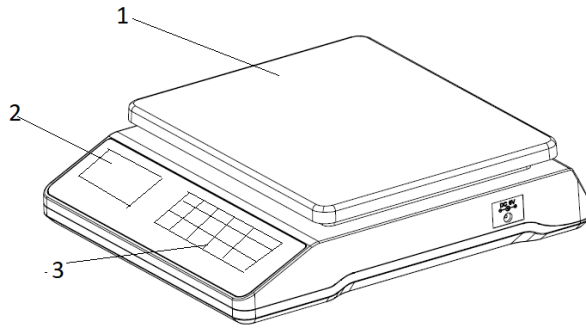
3. Käytösäännöt

Tuote on tarkoitettu vadille asetetun massan punnitsemiseen.

Tämä asteikko ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, laillisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääkesovelluksiin, myynnin hinnan määrittämiseen.

Käyttäjällä on vastuussa ei-tarkoituksenmukaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

3.1. Laitteen yleiskatsaus



- 1 – lautanen
2 – näyttö
3 – toimintonäppäimet

NÄYTÖN YLEISKATSAUS

Tuotteessa on kaksi näyttöä, yksi edessä ja toinen takana. Näytöt osoittavat:

- paino;
- yksikköhinta;
- kokonaishinta.

3.2. Valmistelut operaatioon

LAITTEEN SIIJOITTAMINEN


Ympäristön lämpötilan ja suhteellisen kosteuden enimmäisarajat, joita ei saa ylittää, ovat +40°C ja suhteellinen kosteus 85 %. Pidä laite poissa kuumista pinnoista.

Käytä laitetta aina tasaisella, kiinteällä, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkilöiden, joilla on alentunut henkinen, sensorinen ja älyllinen toimintakyky, ulottumattomissa.

3.3. Laitteen käyttö

Asenna paristot paristolokeroon tarkistusvaaran takana ennen käyttöä. Huomioi napaisuus.

3.3.1. TUOTTEEN KÄYNNISTÄMINEN/POIS PÄÄLTÄ:

1. Paina virtakytkintä  sammuttaaksesi tuotteen. Näytössä näkyy "0" heti sen jälkeen.
2. Aseta esine vadille.
3. Odota, että näytettävä lukema tasaantuu itsestään.

-
4. Kun punnitus on valmis, sammuta tuote painamalla virtakytkintä ja pitämällä sitä painettuna.

3.3.2. TOIMINTONÄPPÄIMET:

TARAA Tämä toiminto auttaa punnitsemaan vain astian sisällä olevan sisällön massan.

1. Aseta astia tarkistusvaakalle.
2. Paina TARE-näppäintä. Näytössä pitäisi olla "0".
3. Aseta punnittava sisältö astiaan.

MODE – painoyksikön valinta (jokainen näppäimen painallus vaihtaa seuraavaan yksikköön)

STORE, M1 ja M2 – lukuarvomuisti

1. Paina STORE-näppäintä (tee tämä vain, kun näytössä näkyy "0").
2. Näytön kokonaishinnan tulee olla "SAUE" (säästä).
3. Syötä hinta numeronäppäimistöllä.
4. Paina M1 tai M2. Arvo tallennetaan kohtaan M1 tai M2.

ADD – arvonlisäys

1. Aseta esine tarkistusvaakalle ja syötä hinta (se näkyy yksikköhinnassa näytöllä).
 2. Paina ADD-näppäintä, poista objekti ja paina mitä tahansa numeronäppäintä.
 3. Aseta toinen esine tarkistusvaakaan.
 4. Syötä kohteen hinta.
 5. Paina ADD-näppäintä.
- Voit lisätä arvoja enintään 200 erilliselle objektille.

CLR – poistaa kaikki syötetyt arvot

PCS – kappalelaskenta

1. Paina ja pidä painettuna PSC ja paina MODE lyhyesti valitaksesi määrän (25/50/75/100).
2. Aseta edellisessä vaiheessa valittu kappalemäärä tarkistusvaakaan.
3. Paina PSC-näppäintä uudelleen.
4. Aseta laskettavat kappaleet uudelleen tarkistusvaakalle.
5. Näyttöön tulee todellinen määrä.

3.3.3. NÄYTYVÄT VIESTIT:

"O_Ld ": ylikuormitettu
"LO ": akku vähissä
"Pass ": kalibrointi onnistui

3.3.4. KALIBROINTI:

1. Kytke tarkistusvaaka päälle.
2. Paina samanaikaisesti painikkeita M1, M2 ja PCS 3 sekunnin ajan. Näytössä lukee 2 kg.
3. Paina MODE valitaksesi 2, 5 tai 10 kg.
4. Vahvista valinta painamalla virtakytkintä. Näytössä näkyy "CAL " ja valittu arvo alkaa vilkkua.
5. Aseta tarkistusvaakalle esine, jonka paino on valittu edellisissä vaiheissa.
6. Jos kalibrointi onnistuu, näytössä lukee "PASS ".
7. Palauta normaali toiminta painamalla virtakytkintä.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa, suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- b) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- c) Tarkista laite säännöllisesti teknisten vikojen ja vaurioiden varalta.
- d) Irrota akku laitteesta, jos et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- e) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- f) Älä puhdista millään terävillä ja/tai metallisilla välineillä (esim. teräsharjalla tai metallikaavin), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

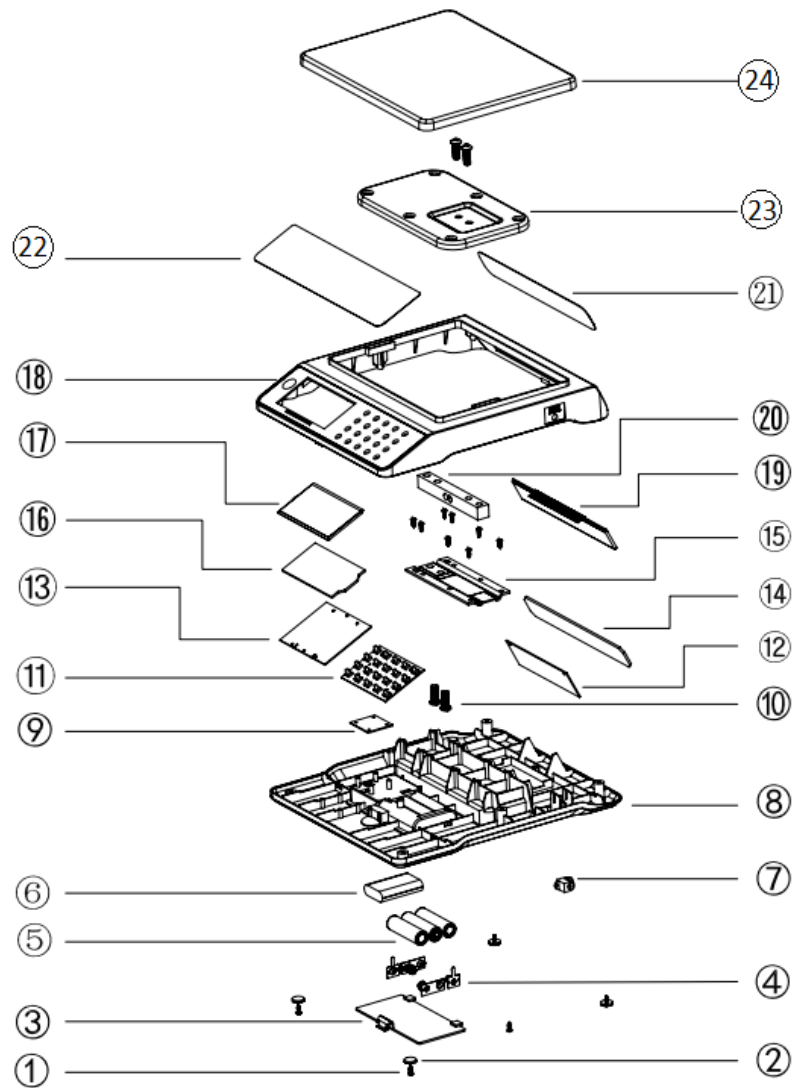
KÄYTTÖKÄYTTÖJEN/LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN

Laite on tarkoitettu 1,5 V AAA-paristoille.

Poista käytetyt paristot laitteesta päinvastaisessa asennusjärjestyksessä.

Palauta käytetyt akut valtuutettuun ja vastuulliseen jätehuoltoon.

Kokoonpanopiirustus:



1. Pultti
2. Liukumattomat pehmusteet
3. Akkutilan kansi
4. Cell
5. Akku
6. Ladattava akku
7. DC-latauspistoke

-
8. Alusta
 9. Lataa PCB
 10. Pultti
 11. Toimintonäppäimet
 12. Pääpiirilevy
 13. Pääpiirilevy (2)
 14. Taustavalaistu piirilevy
 15. Kuorma-anturin kiinnike
 16. Taustavalaistu piirilevy (2)
 17. LCD
 18. Asuminen
 19. LCD (2)
 20. Kuorma-anturi
 21. Asuminen (2)
 22. Asuminen (3)
 23. Vati
 24. Platter-paneeli



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Parameter specificatie	Parameter waarde
Productnaam	Postweegschaal met prijsberekeningsfunctie
Model	SBS-PW-30L
Afmetingen (Breedte x Lengte x Hoogte) (mm)	308x252x96
Gewicht (kg)	1
Strømtype	1,5 V x 3 AA of 6 V DC voeding (oplader)
Maximale werklust (kg)	30
Meetnauwkeurigheid (g)	1
Display	LCD
Bedrijfstemperatuur (° C)	1-40
Beschikbare meeteenheden	g; kg; lb; oz





1. Algemene beschrijving

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product wordt strikt volgens de technische specificaties ontworpen en vervaardigd, met behulp van de nieuwste technologie en componenten, en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

**LEES DE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN
BEGRIJP HET VOOR GEBRUIK.**

Om een lange en betrouwbare werking van het apparaat te garanderen, dient u het apparaat correct te bedienen en te onderhouden, en wel strikt volgens de instructies in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn up-to-date. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen door te voeren ter verbetering van de kwaliteit.

Omschrijving van symbolen

	Het product voldoet aan de eisen van relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Recyclebaar product.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of ONTHOUD! geeft een specifieke instructie aan (algemeen waarschuwingsteken).



LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

2. Bedrijfsveiligheid en



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies wordt met de term “apparaat” of “product” verwezen naar de postweegschaal met prijsberekeningsfunctie.

- a) Als u twijfelt of het product goed werkt of beschadigd is, neem dan contact op met de technische dienst van de fabrikant.
- b) Alleen de technische dienst van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

-
- c) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidswaarschuingsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
 - d) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien het apparaat aan een derde wordt overgedragen, draag het dan over met deze gebruiksaanwijzing.
 - e) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
 - f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.
 - g) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze er niet mee spelen.
 - h) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (niet aan of uit gaat).
 - i) Houd ongebruikte apparaten buiten bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat of deze handleiding. Apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - j) Zorg ervoor dat het apparaat goed blijft werken.
 - k) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
 - l) Het apparaat mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden gerepareerd en onderhouden, met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Hiermee wordt een veilige werking van het apparaat gewaarborgd.
 - m) Om de ontworpen operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de in de fabriek gemonteerde afdekkingen niet verwijderen en geen bouten losdraaien.
 - n) Maak het apparaat regelmatig schoon om blijvende vuilafzettingen te voorkomen.
 - o) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen de schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden niet uitvoeren zonder toezicht van een volwassene.
 - p) Probeer nooit het apparaat te manipuleren om de parameters of structuur ervan te wijzigen.
 - q) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
 - r) Overbelast het apparaat niet.
 - s) Houd ongebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
 - t) Vermijd een hoge relatieve luchtvochtigheid, omdat dit condensatie en direct contact van het apparaat met water tot gevolg heeft.
 - u) Plaats de controleweger niet in de buurt van een open deur of raam, ventilatieopeningen van de airconditioning of ventilatoren. Door een onjuiste luchtcirculatie kunnen de meetresultaten onbetrouwbaar worden.
 - v) Laat geen gewicht langdurig op de controleweger liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid en de levensduur van belastingsensoren.
 - w) Gebruik de controleweger niet tijdens onweer of regen.

-
- x) Vermijd extreme temperaturen. Plaats de controleweger niet in direct zonlicht of in de ventilatieopeningen van de airconditioning.
 - y) Voordat u de weger op de controleweger plaatst, dient u ervoor te zorgen dat deze op een stevig, stabiel oppervlak staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen en plotselinge temperatuurschommelingen die de meting negatief kunnen beïnvloeden.
 - z) Bescherm de controleweger tegen stoten, schokken, overbelasting en vallen.

2.1. Elektrische veiligheid

LET OP! Volg de elektrische veiligheidsvoorschriften wanneer het apparaat op het lichtnet is aangesloten.

- a) De stekker van de voeding/oplader moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico op een elektrische schok.
- b) Gebruik de voedings-/opladekabel niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- c) Gebruik de voeding/oplader niet als het netsnoer beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Laat een beschadigd netsnoer vervangen door een gekwalificeerde elektricien of de technische dienst van de fabrikant.
- d) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf tijdens het opladen niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.



LET OP! Hoewel het apparaat zo is ontworpen dat het veilig is en is voorzien van voldoende beveiligingen, en ondanks het gebruik van aanvullende veiligheidsmaatregelen, is er nog steeds een laag restrisico op ongelukken of verwondingen tijdens het gebruik ervan. Voorzichtigheid en gezond verstand zijn geboden bij het gebruik van het apparaat.



Herinner! Houd kinderen en andere omstanders veilig terwijl u het apparaat bedient.

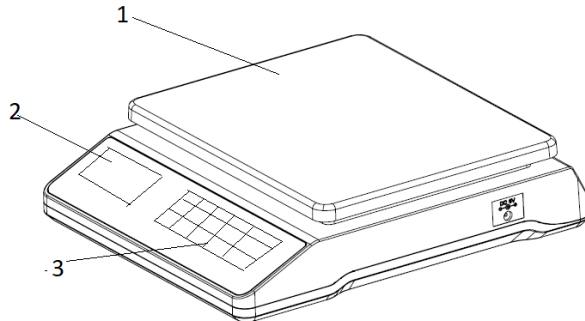
3. Gebruiksvoorwaarden

Het product is bedoeld om de massa die op de schaal wordt geplaatst, te wegen.

Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medische toepassingen, farmaceutische toepassingen en prijsbepaling bij verkopen.

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die ontstaat door verkeerd gebruik.

3.1. Overzicht van het apparaat



- 1 – schotel
- 2 – weergave
- 3 – functietoetsen

WEERGAVE OVERZICHT

Het product beschikt over twee displays, één aan de voorkant en één aan de achterkant. De displays geven aan:

- gewicht;
- eenheidsprijs;
- totale prijs.

3.2. Voorbereidingen voor de operatie


POSITIONERING VAN HET APPARAAT

De maximale omgevingstemperatuur en relatieve vochtigheidsgrenzen die niet overschreden mogen worden, bedragen respectievelijk +40°C en 85% RV. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stevige, schone, vuurvaste en droge ondergrond en buiten bereik van kinderen en personen met verminderde geestelijke, zintuiglijke en intellectuele vermogens.

3.3. Het apparaat bedienen

Plaats de batterijen in het batterijcompartiment aan de achterkant van de controleweger voordat u deze gaat gebruiken. Let op de polariteit.

3.3.1. HET PRODUCT AAN-/UITZETTEN:

1. Druk op de aan/uit-schakelaar  om het product uit te schakelen. Direct daarna verschijnt op het display "0".
2. Leg een voorwerp op het bord.
3. Wacht tot de weergegeven waarde stabiel is.
4. Wanneer u klaar bent met wegen, houdt u de aan/uit-schakelaar ingedrukt om het product uit te schakelen.

3.3.2. FUNCTIETOETSEN:

TARRA Met deze functie kunt u alleen de massa van de inhoud van een container wegen.

1. Plaats de container op de controleweger.
2. Druk op de TARE-toets. Het display zou "0" moeten weergeven.
3. Plaats de te wegen inhoud in de container.

MODE – selectie van gewichtseenheid (elke toetsdruk schakelt naar de volgende eenheid)

STORE, M1 en M2 – geheugen voor het lezen van waarden

1. Druk op de STORE-toets (doe dit alleen als het display "0" aangeeft).
2. De totale prijs op het display zou "SAUE" (Opslaan) moeten weergeven.
3. Voer de prijs in met behulp van het numerieke toetsenbord.
4. Druk op M1 of M2. De waarde wordt opgeslagen onder M1 of M2.

ADD – waardetoevoeging

1. Plaats een voorwerp op de controleweger en voer de prijs in (deze wordt weergegeven als eenheidsprijs op het display).
2. Druk op de TOEVOEGEN-toets, verwijder het object en druk op een willekeurige numerieke toets.
3. Plaats een ander voorwerp op de controleweger.
4. Voer de prijs van het object in.
5. Druk op de TOEVOEGEN-toets.

U kunt de waarden voor maximaal 200 afzonderlijke objecten toevoegen.

CLR – verwijdert alle waarde-invoer

PCS – stuktelling

1. Houd PSC ingedrukt en druk kort op MODE om de hoeveelheid te kiezen (25/50/75/100).
2. Plaats het aantal stuks dat u in de vorige stap hebt geselecteerd op de controleweger.
3. Druk nogmaals op de PSC-toets.
4. Plaats de te tellen stukken opnieuw op de controleweger.
5. Het display geeft de werkelijke hoeveelheid weer.

3.3.3. WEERGEGEVEN BERICHTEN:

“O_Ld ”: overbelast

“LO ”: batterij bijna leeg

“Pass ”: kalibratie succesvol

3.3.4. KALIBRATIE:

1. Schakel de controleweger in.
2. Houd M1, M2 en PCS tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt. Op het display staat 2 kg.
3. Druk op MODE om 2, 5 of 10 kg te selecteren.
4. Druk op de aan/uit-schakelaar om de selectie te bevestigen. Het display toont " CAL " en de geselecteerde waarde begint te knipperen.
5. Plaats een voorwerp op de controleweger waarvan u het gewicht in de vorige stappen hebt geselecteerd.
6. Als de kalibratie succesvol is, geeft het display "PASS ".
7. Druk op de aan/uit-schakelaar om de normale werking te herstellen.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- b) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- c) Controleer het apparaat regelmatig op technische gebreken en beschadigingen.
- d) Haal de batterij uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- e) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

-
- f) Maak het apparaat niet schoon met scherpe en/of metalen voorwerpen (bijvoorbeeld een staalborstel of een metalen schraper). Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.

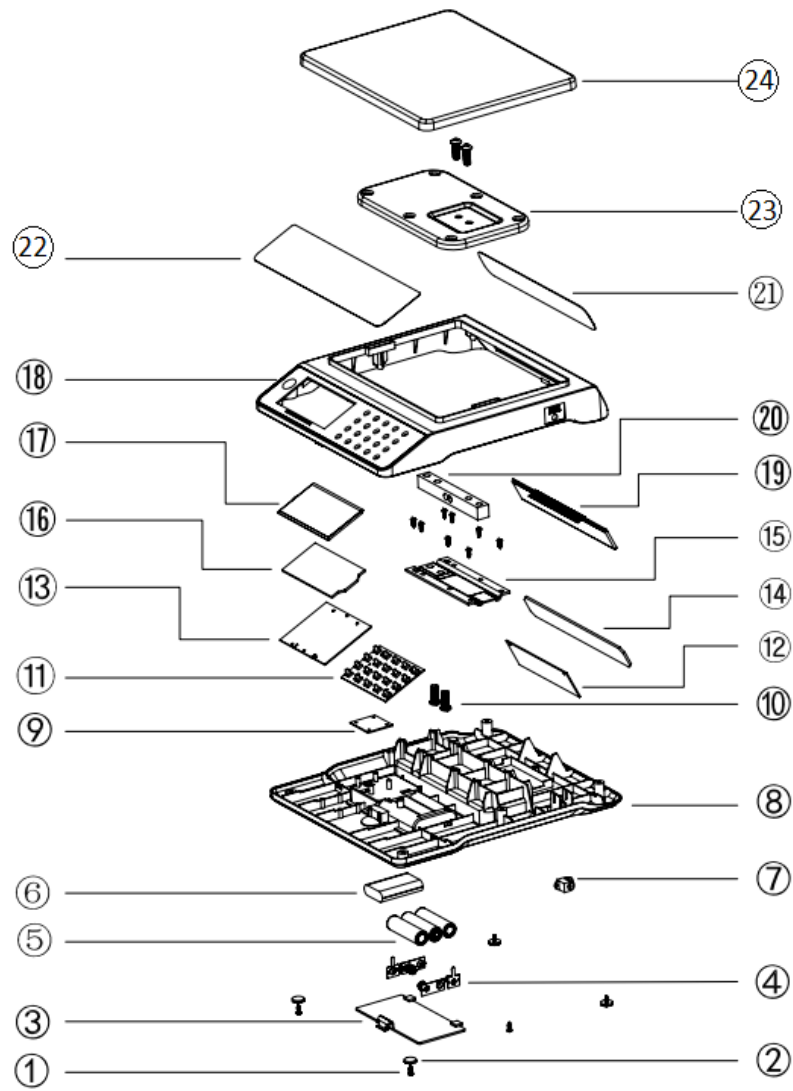
VEILIGE VERWIJDERING VAN WEGWERPBARE/OPLAADBARE BATTERIJEN

Het apparaat is geschikt voor 1,5 V AAA-batterijen.

Verwijder de lege batterijen uit het apparaat in de omgekeerde volgorde van de installatie.

Lever de gebruikte batterijen in bij een erkende en verantwoordelijke afvalverwerkingsdienst.

Montagetekening:



1. Bout
2. Antislip pads
3. Batterijvakdeksel
4. Cel
5. Batterier
6. Oplaadbare batterij
7. DC-laadcontactdoos

-
8. Basis
 9. Oplaad-PCB
 10. Bout
 11. Functietoetsen
 12. Hoofdprintplaat
 13. Hoofdprintplaat (2)
 14. Achtergrondverlichting PCB
 15. Beugel voor lastsensor
 16. Achtergrondverlichting PCB (2)
 17. LCD
 18. Huisvesting
 19. LCD-scherm (2)
 20. Laadsensor
 21. Huisvesting (2)
 22. Huisvesting (3)
 23. Schotel
 24. Schotelpaneel



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameter spesifikasjon	Parameter verdi
Produktnavn	Postvekt med prisberegningfunksjon
Modell	SBS-PW-30L
Dimensjoner (Bredde x Lengde x Høyde) (mm)	308 x 252 x 96
Vekt (kg)	1
Strømforsyningstype	1,5 V x 3 AA eller 6 V DC strømforsyning (lader)
Maksimal arbeidsbelastning (kg)	30
Målenøyaktighet (g)	1
Skjerm	LCD
Driftstemperatur (° C)	1–40
Tilgjengelige måleenheter	g; kg; lb; oz





1. Generell beskrivelse

Denne håndboken er ment å hjelpe deg med sikker og pålitelig bruk. Produktet er designet og produsert strengt i henhold til tekniske spesifikasjoner ved bruk av den nyeste teknologien og komponentene, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandardene.

**LES HÅNDBOKEN NØYE OG
FORSTÅ DET FØR BRUK.**

For å sikre lang og pålitelig drift av apparatet, bruk og vedlikehold det riktig og strengt i samsvar med denne håndboken. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne bruksanvisningen er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer for å forbedre kvaliteten.

Forklaring av symboler

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen før bruk.
	Resirkulerbart produkt.
	FORSIKTIGHET! eller ADVARSEL! eller HUSK! indikerer en spesifikk instruksjon (generelt varselstilt)



OBS!!! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

2. Driftssikkerhet y



OBS!!! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepet "apparat" eller "produkt" i advarslene og instruksjonene refererer til postvekten med prisberegningfunksjon.

- a) Hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal eller viser seg å være skadet, kontakt produsentens tekniske service.
- b) Kun produsentens tekniske service kan reparere produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

-
- c) Sjekk tilstanden til sikkerhetsadvarselsetikettene regelmessig. Hvis klistermerkene er uleselige, skift dem ut.
 - d) Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis apparatet skal overleveres til en tredjepart, overlever det sammen med denne bruksanvisningen.
 - e) Elementer av emballasjen og små monteringselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
 - f) Hold apparatet unna barn og dyr.
 - g) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med den.
 - h) Ikke bruk apparatet hvis strømbryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår seg på eller av).
 - i) Oppbevar ubrukte apparater utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med apparatet eller denne håndboken. Apparatet er farlige i hendene på uerfarne brukere.
 - j) Hold apparatet i god stand.
 - k) Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
 - l) Apparatet skal repareres og vedlikeholdes av kvalifisert personell som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sikre sikker drift av apparatet.
 - m) For å sikre den konstruerte driftsintegriteten til apparatet, må du ikke fjerne de fabrikkinstallerte dekslene eller løsne noen bolter.
 - n) Rengjør apparatet regelmessig for å unngå permanente avleiringer av smuss.
 - o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen.
 - p) Forsøk aldri å tukle med apparatet for å endre parametre eller struktur.
 - q) Hold apparatet unna brann- og varmekilder.
 - r) Ikke overbelast apparatet.
 - s) Oppbevar ubrukte batterier utilgjengelig for barn.
 - t) Unngå høye relative fuktighetsnivåer som vil føre til kondens og direkte kontakt av apparatet med vann.
 - u) Ikke plasser kontrollvekten i nærheten av åpne dører eller vinduer, lufttilførselsventiler eller lufttilførselsvifter som kan føre til at måleresultatene blir upålitelige på grunn av feil luftsirkulasjon.
 - v) Ikke la noen vekt ligge på kontrollvekten over lengre tid. Dette vil redusere nøyaktigheten og levetiden til lastsensorer.
 - w) Ikke bruk kontrollvekten under tordenvær eller regn.
 - x) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser kontrollvekten i direkte eksponering for sollys eller luftkondisjoneringsventiler.
 - y) Før du veier sjekkvekten, sørg for at den er plassert på en fast, stabil overflate og isolert fra vibrasjoner og plutselige temperaturendringer som kan påvirke målingen negativt.
 - z) Beskytt kontrollvekten mot slag, støt, overbelastning og fall.

2.1. Elektrisk sikkerhet

OBS!!! Følg de elektriske sikkerhetsreglene når apparatet får strøm fra strømmettet.

- a) Støpselet til strømforsyningen/laderen må passe inn i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale strømledningsplugg og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Ikke bruk strømforsyningen/laderledningen på noen utilsiktet måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å koble den fra stikkontakten. Hold strømledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- c) Ikke bruk strømforsyningen/laderen hvis strømledningen er skadet eller viser tegn på slitasje. Få en skadet strømledning erstattet av en kvalifisert elektriker eller produsentens tekniske service.
- d) For å unngå elektrisk støt må du ikke dyppe strømkabelen, støpselet eller selve apparatet i vann eller annen væske mens du lader.



OBS!!! Selv om apparatet er utformet for å være trygt og har blitt utstyrt med tilstrekkelige sikkerhetstiltak, og til tross for bruk av ekstra sikkerhetstiltak, er det fortsatt en lav gjenværende risiko for ulykker eller skader under driften. Forsiktighet og sunn fornuft anbefales ved bruk av apparatet.



Husk! Hold barn og andre tilskuere trygge mens du bruker apparatet.

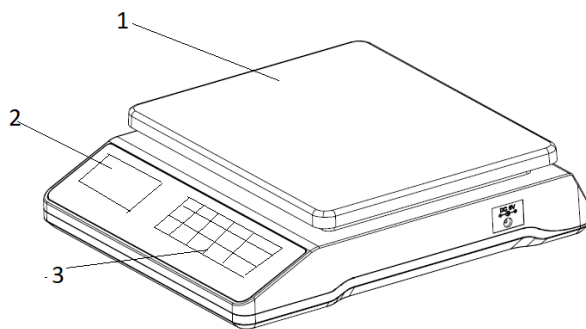
3. Reglene for bruk

Produktet er beregnet for veiing av massen plassert på fatet.

Denne skalaen er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner, prisfastsettelse i salg.

Brukeren er ansvarlig for skader forårsaket av ikke-tilsiktet bruk.

3.1. Apparatoversikt



- 1 – tallerken
- 2 – display
- 3 – funksjonstaster

DISPLAYOVERSIKT

Produktet har to skjermer, en foran og en bak. Displayene viser:

- vekt;
- enhetspris;
- totalpris.

3.2. Forberedelser til operasjon


PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk alltid apparatet på en jevn, fast, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og enkeltpersoner med reduserte mentale, sensoriske og intellektuelle evner.

3.3. Betjening av apparatet

Installer batteriene i batterirommet på baksiden av kontrollvekten før bruk. Pass på polariteten.

3.3.1. SLÅ PRODUKTET PÅ/AV:

1. Trykk på strømbryteren  for å slå av produktet. Displayet viser "0" rett etterpå.
2. Legg en gjenstand på fatet.
3. Vent til den viste avlesningen stabiliserer seg.

-
4. Når du er ferdig med å veie, trykk og hold inne strømbryteren for å slå av produktet.

3.3.2. FUNKSJONSTASTER:

TARE Denne funksjonen hjelper til med å veie bare massen av innholdet inne i en beholder.

1. Plasser beholderen på kontrollvekten.
2. Trykk på TARE-tasten. Displayet skal vise "0".
3. Legg innholdet som skal veies i beholderen.

MODUS – valg av vektenhet (hvert tastetrykk skifter til neste enhet)

STORE, M1 og M2 – leseverdiminne

1. Trykk på STORE-tasten (gjør dette kun når displayet viser "0").
2. Totalprisen på skjermen skal være "SAUE" (Lagre).
3. Angi prisen ved hjelp av det numeriske tastaturet.
4. Trykk på M1 eller M2. Verdien vil bli lagret under M1 eller M2.

ADD – verdiøkning

1. Plasser en gjenstand på kontrollvekeren og skriv inn prisen (den vil vises i Enhetsprisen på displayet).
 2. Trykk ADD-tasten, fjern objektet og trykk på en numerisk tast.
 3. Plasser en annen gjenstand på kontrollvekten.
 4. Angi objektets pris.
 5. Trykk på ADD-tasten.
- Du kan legge til verdiene for opptil 200 separate objekter.

CLR – sletter alle verdiinndata

STK – stykkteiling

1. Trykk og hold PSC, og trykk kort på MODE for å velge antall (25/50/75/100).
2. Plasser antall stykker valgt i forrige trinn på kontrollvekten.
3. Trykk på PSC-tasten igjen.
4. Plasser brikkene som skal telles igjen på kontrollvekten.
5. Displayet viser den faktiske mengden.

3.3.3. VISTE MELDINGER:

"O_Ld": overbelastet

"LO ": lavt batteri

"Pass ": kalibrering vellykket

3.3.4. KALIBRERING:

1. Slå på kontrollvekten.
2. Trykk og hold nede M1, M2 og PCS samtidig i 3 sekunder. Displayet viser 2 kg.
3. Trykk MODE for å velge 2, 5 eller 10 kg.
4. Trykk på strømbryteren for å bekrefte valget. Displayet vil vise "CAL " og den valgte verdien begynner å blinke.
5. Plasser en gjenstand på kontrollvekeren hvis vekt er valgt i de foregående trinnene.
6. Hvis kalibreringen er vellykket, viser displayet "PASS ".
7. Trykk på strømbryteren for å gjenopprette normal drift.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- b) Ikke spray apparatet med en vannstråle og ikke dypp det i vann.
- c) Inspiser apparatet regelmessig for tekniske feil og skader.
- d) Ta batteriet ut av apparatet hvis du ikke har tenkt å bruke det over lengre tid.
- e) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- f) Ikke rengjør med noen skarpe og/eller metallredskaper (f.eks. en stålbørste eller en metallskrape), da disse kan skade overflaten på apparatet.

SIKKER AVHENDING AV ENGANGSBATTERIER/OPPLADBARE BATTERIER

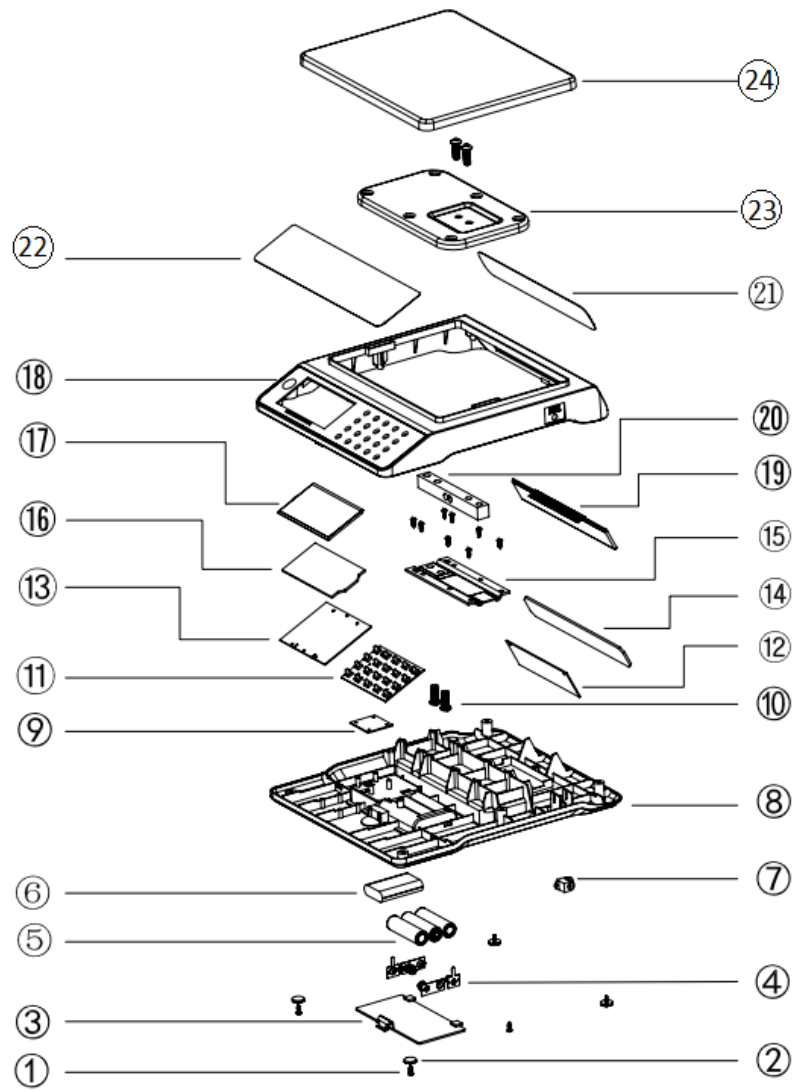
Apparatet er beregnet for 1,5 V AAA-batterier.

Fjern de brukte batteriene fra apparatet i omvendt rekkefølge av installasjonen.

Returner de brukte batteriene til en godkjent og ansvarlig

avfallshåndteringstjeneste.

Monteringstegning:



1. Bolt
2. Sklisikre puter
3. Batterikammerlokk
4. Celle
5. Engangs batterier
6. Oppladbart batteri
7. DC ladekontakt

-
8. Ramme
 9. Lader PCB
 10. Bolt
 11. Funksjonstaster
 12. Hoved PCB
 13. Hovedkort (2)
 14. Bakgrunnsbelysning PCB
 15. Lastsensorbrakett
 16. Bakgrunnsbelysning PCB (2)
 17. LCD
 18. Bolig
 19. LCD (2)
 20. Belastningssensor
 21. Hus (2)
 22. Hus (3)
 23. Tallerken
 24. Tallerkenpanel



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameter specifikation	Parameter värde
Produktnamn	Postvåg med prisberäkningsfunktion
Modell	SBS-PW-30L
Mått (bredd x längd x höjd) (mm)	308x252x96
Vikt (kg)	1
Typ av strömförsörjning	1,5 V x 3 AA eller 6 V DC strömförsörjning (laddare)
Maximal arbetsbelastning (kg)	30
Mätnoggrannhet (g)	1
Visning	LCD
Drifttemperatur (° C)	1–40
Tillgängliga måttenheter	g; kg; lb; uns

1. Allmän beskrivning





Denna manual är avsedd att hjälpa dig med säker och pålitlig användning. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska specifikationer med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna, och upprätthåller de högsta kvalitetsstandarderna.

**LÄS HANDBOKEN NOGGRANT OCH
FÖRSTÅ DET INNAN ANVÄNDNING.**

För att säkerställa lång och tillförlitlig drift av apparaten, använd och underhåll den korrekt och strikt i enlighet med denna bruksanvisning. De tekniska data och

specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i syfte att förbättra kvaliteten.

Förklaring av symbolerna

	Denna produkt uppfyller kraven för relevanta säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	FÖRSIKTIGHET! eller VARNING! eller KOM IHÅG! indikerar en specifik instruktion (allmän varningsskylt)



OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer avvika från produktens faktiska utseende.

2. Driftskåp y



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Ifall varningarna och instruktionerna inte följs kan detta leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador eller dödsfall.

Termen "apparat" eller "produkt" i varningarna och instruktionerna syftar på postvågen med prisberäkningsfunktion.

- Om du är osäker på om produkten fungerar som den ska eller visar sig vara skadad, kontakta tillverkarens tekniska service.
- Endast tillverkarens tekniska service får reparera produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- Kontrollera regelbundet skicket på säkerhetsvarningsdekalerna. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.

-
- d) Spara denna handbok för framtida referens. Om apparaten ska överlämnas till tredje part, lämna över den tillsammans med denna bruksanvisning.
 - e) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
 - f) Håll apparaten borta från barn och djur.
 - g) Apparaten är ingen leksak. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med den.
 - h) Använd inte apparaten om strömbrytaren inte fungerar korrekt (inte slås på eller av).
 - i) Förvara oanvända apparater utom räckhåll för barn och alla som inte känner till apparaten eller denna bruksanvisning. Apparater är farliga i händerna på oerfarna användare.
 - j) Håll apparaten i gott skick.
 - k) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
 - l) Apparaten ska repareras och underhållas av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar. Detta säkerställer säker drift av apparaten.
 - m) Ta inte bort de fabriksinstallerade kåporna eller lossa några bultar för att säkerställa apparatens designade funktionsintegritet.
 - n) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra permanenta avlagringar av smuts.
 - o) Apparaten är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
 - p) Försök aldrig manipulera apparaten för att ändra dess parametrar eller struktur.
 - q) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
 - r) Överbelasta inte apparaten.
 - s) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.
 - t) Undvik höga relativa luftfuktighetsnivåer som skulle resultera i kondensering och direktkontakt av apparaten med vatten.
 - u) Placera inte kontrollvågen nära öppna dörrar eller fönster, luftkonditioneringsventiler eller lufttillförsel-fläktar som kan göra att mätresultaten blir opålitliga på grund av felaktig luftcirkulation.
 - v) Lämna inte någon vikt på kontrollvågen under en längre tid. Detta kommer att minska noggrannheten och livslängden för lastsensorer.
 - w) Använd inte kontrollvågen under åskväder eller regn.
 - x) Undvik extrema temperaturer. Placera inte kontrollvågen i direkt exponering för solljus eller luftkonditioneringsventiler.
 - y) Innan du väger kontrollvågen, se till att den är placerad på en stadig, stabil yta och isolerad från vibrationer och plötsliga temperaturförändringar som kan påverka mätningen negativt.
 - z) Skydda kontrollvågen från stötar, stötar, överbelastning och fall.

2.1. Elsäkerhet

OBS! Följ elsäkerhetsreglerna när apparaten drivs från elnätet.

- a) Strömförsörjnings-/laddarkabelns kontakt måste passa in i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original nätsladdskontakter och matchande eluttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Använd inte nätsladden/laddaren på något oavsiktligt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att koppla ur den från vägguttaget. Håll nätsladden borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- c) Använd inte nättaggregatet/laddaren om nätsladden är skadad eller visar tecken på slitage. Låt en kvalificerad elektriker eller tillverkarens tekniska service byta ut en skadad nätsladd.
- d) För att undvika elektriska stötar, doppa inte strömkabeln, dess kontakt eller själva apparaten i vatten eller annan vätska under laddning.



OBS! Även om apparaten har utformats för att vara säker och har försetts med adekvata skyddsåtgärder, och trots användning av ytterligare säkerhetsåtgärder, finns det fortfarande en låg kvarstående risk för olyckor eller skador under driften. Försiktighet och sunt förnuft rekommenderas när du använder apparaten.



Kom ihåg! Håll barn och andra åskådare säkra när du använder apparaten.

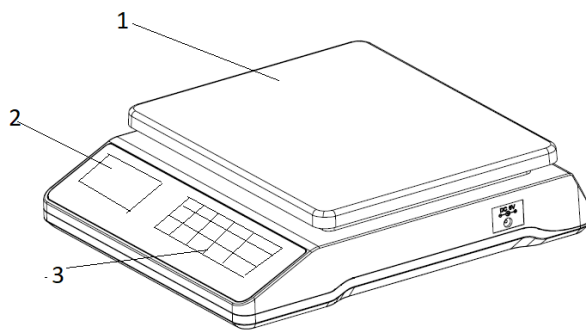
3. Principer för användning

Produkten är avsedd för att väga massan som placeras på fatet.

Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinska användningar, farmaceutiska tillämpningar, prisbestämning vid försäljning.

Användaren är ansvarig för alla skador som orsakas av icke avsedd användning.

3.1. Apparatöversikt



- 1 – tallrik
- 2 – display
- 3 – funktionstangenter

DISPLAY ÖVERSIKT

Produkten har två displayer, en fram och en bak. Displayerna visar:

- vikt;
- enhetspris;
- totalpris.

3.2. Förberedelser för operation


PLACERING AV APPARATEN

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Håll apparaten borta från heta ytor. Använd alltid apparaten på en jämn, fast, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och individer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell kapacitet.

3.3. Användning av apparaten

Installera batterierna i batterifacket på baksidan av kontrollvågen före användning. Tänk på polariteten.

3.3.1. ATT SLÅ PÅ/AV PRODUKTEN:

1. Tryck på strömbrytaren  för att stänga av produkten. Displayen visar "0" direkt efteråt.
2. Lägg ett föremål på fatet.
3. Vänta tills den visade avläsningen stabiliseras.

-
4. När du har vägt klart, tryck och håll in strömbrytaren för att stänga av produkten.

3.3.2. FUNKTIONSKNAPPAR:

TARA Denna funktion hjälper till att väga enbart massan av innehållet inuti en behållare.

1. Placera behållaren på kontrollvågen.
2. Tryck på TARE-tangenten. Displayen ska visa "0".
3. Lägg innehållet som ska vägas i behållaren.

MODE – val av viktenhet (varje knapptryckning växlar till nästa enhet)

STORE, M1 och M2 – läsvärdesminne

1. Tryck på STORE-knappen (gör detta endast när displayen visar "0").
2. Totalpriset på displayen bör stå "SAUE" (Spara).
3. Ange priset med det numeriska tangentbordet.
4. Tryck på M1 eller M2. Värdet kommer att lagras under M1 eller M2.

ADD – värdetillskott

1. Placera ett föremål på kontrollvågen och ange priset (det kommer att visas i enhetspriset på displayen).
 2. Tryck på ADD-tangenten, ta bort objektet och tryck på valfri sifferknapp.
 3. Placera ett annat föremål på kontrollvågen.
 4. Ange objektets pris.
 5. Tryck på knappen ADD.
- Du kan lägga till värden för upp till 200 separata objekt.

CLR – raderar alla värdeinmatningar

PCS – styckräkning

1. Tryck och håll ned PSC och tryck kort på MODE för att välja kvantitet (25/50/75/100).
2. Placera antalet stycken som valts i föregående steg på kontrollvågen.
3. Tryck på PSC-tangenten igen.
4. Placera de bitar som ska räknas igen på kontrollvågen.
5. Displayen visar den faktiska mängden.

3.3.3. VISA MEDDELANDEN:

"O_Ld ": överbelastad
"LO ": lågt batteri
"Pass ": kalibreringen lyckades

3.3.4. KALIBRERING:

1. Slå på kontrollvågen.
2. Håll ned M1, M2 och PCS samtidigt i 3 sekunder. Displayen visar 2 kg.
3. Tryck på MODE för att välja 2, 5 eller 10 kg.
4. Tryck på strömbrytaren för att bekräfta valet. Displayen kommer att visa "CAL " och det valda värdet börjar blinka.
5. Placera ett föremål på kontrollvågen vars vikt har valts i de föregående stegen.
6. Om kalibreringen lyckas, visar displayen "PASS".
7. Tryck på strömbrytaren för att återställa normal drift.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Förvara apparaten på en torr och sval plats, skyddad från fukt och direkt solljus.
- b) Spraya inte apparaten med en ström av vatten och doppa inte ner den i vatten.
- c) Inspektera regelbundet apparaten för tekniska defekter och skador.
- d) Ta ut batteriet ur apparaten om du inte tänker använda det under en längre tid.
- e) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- f) Rengör inte med några vassa och/eller metallredskap (t.ex. en stålborste eller en metallskrapa) eftersom dessa kan skada apparatens yta.

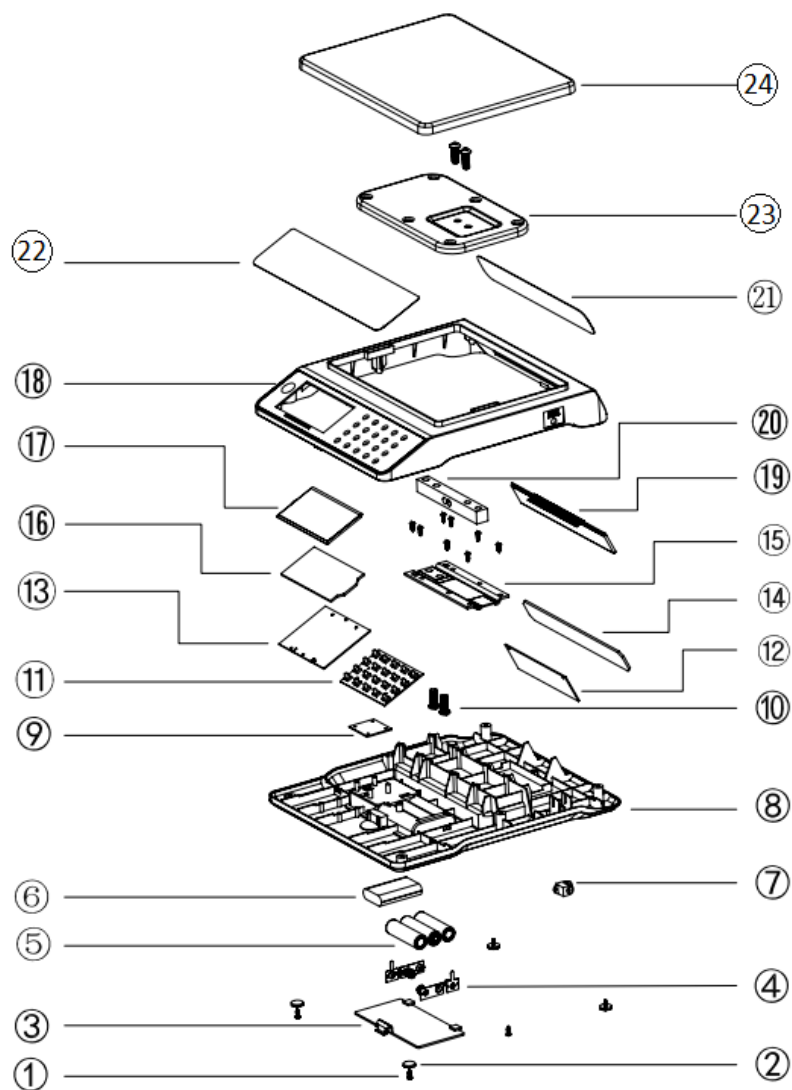
SÄKER AVFALLSHANTERING AV ENGANGSBATTERIER/UPPLADDNINGSBARA BATTERIER

Apparaten är avsedd för 1,5 V AAA-batterier.

Ta bort de förbrukade batterierna från apparaten i omvänd ordningsföljd.

Lämna förbrukade batterier till en godkänd och ansvarsfull avfallshanteringsstjänst.

Monteringsritning:



1. Bult
2. Halkfria kuddar
3. Batterikammarens lock
4. Cell
5. Batterier
6. Uppladdningsbart batteri
7. DC-laddningsuttag

-
8. Bas
 9. Laddar PCB
 10. Bult
 11. Funktionsknappar
 12. Huvudkretskort
 13. Huvudkretskort (2)
 14. Bakgrundsbelysning PCB
 15. Lastsensorfäste
 16. Bakgrundsbelysning PCB (2)
 17. LCD
 18. Hus
 19. LCD (2)
 20. Belastningssensor
 21. Bostad (2)
 22. Bostad (3)
 23. Tallrik
 24. Tallrik panel



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Parâmetro especificação	Parâmetro valor
Nome do produto	Balança postal com função de cálculo de preço
Modelo	SBS-PW-30L
Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) (mm)	308x252x96
Peso (kg)	1
Tipo de alimentação	Fonte de alimentação 1,5 V x 3 AA ou 6 V DC (carregador)
Carga máxima de trabalho (kg)	30
Precisão de medição (g)	1
Mostrador	LCD
Temperatura de operação (° C)	1–40
Unidades de medida disponíveis	g; kg; lb; oz





1. Descrição geral

Este manual tem como objetivo auxiliar você no uso seguro e confiável. O produto é projetado e fabricado rigorosamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando as mais recentes tecnologias e componentes, mantendo os mais altos padrões de qualidade.

**LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO E
ENTENDA ANTES DE USAR.**

Para garantir uma operação longa e confiável do aparelho, opere e faça a manutenção correta e em estrita conformidade com este manual. Os dados técnicos e as especificações constantes deste manual estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações com o objetivo de melhorar a qualidade.

Explicação dos símbolos

	O produto cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	Produto reciclável.
	CUIDADO! ou AVISO! ou LEMBRE-SE! indica uma instrução específica (sinal de aviso geral).



ATENÇÃO! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança operacional e



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou morte.

O termo “aparelho” ou “produto” nos avisos e instruções se refere à balança postal com função de cálculo de preço.

- a) Em caso de dúvida sobre o funcionamento correto do produto ou se ele estiver danificado, entre em contato com o serviço técnico do fabricante.

-
- b) Somente o serviço técnico do fabricante pode reparar o produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
 - c) Verifique regularmente o estado dos adesivos de advertência de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
 - d) Guarde este manual para referência futura. Caso o aparelho seja entregue a terceiros, entregue-o juntamente com este manual do usuário.
 - e) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
 - f) Mantenha o aparelho longe de crianças e animais.
 - g) O aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o produto.
 - h) Não utilize o aparelho se o interruptor de energia não estiver funcionando corretamente (não liga nem desliga).
 - i) Mantenha aparelhos não utilizados fora do alcance de crianças e de qualquer pessoa que não esteja familiarizada com o aparelho ou com este manual. Eletrodomésticos são perigosos nas mãos de usuários inexperientes.
 - j) Mantenha o aparelho em boas condições de funcionamento.
 - k) Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
 - l) O aparelho deve ser reparado e mantido por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá a operação segura do aparelho.
 - m) Para garantir a integridade operacional projetada do aparelho, não remova as tampas instaladas de fábrica nem afrouxe nenhum parafuso.
 - n) Limpe o aparelho regularmente para evitar depósitos permanentes de sujeira.
 - o) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
 - p) Nunca tente adulterar o aparelho para alterar seus parâmetros ou estrutura.
 - q) Mantenha o aparelho longe de fontes de fogo e calor.
 - r) Não sobrecarregue o aparelho.
 - s) Mantenha pilhas não utilizadas fora do alcance de crianças.
 - t) Evite níveis elevados de umidade relativa, que podem resultar em condensação e contato direto do aparelho com água.
 - u) Não coloque o verificador de peso perto de portas ou janelas abertas, saídas de ar condicionado ou ventiladores de suprimento de ar, o que pode fazer com que os resultados da medição se tornem não confiáveis devido à circulação incorreta de ar.
 - v) Não deixe nenhum peso sobre o verificador de peso por muito tempo. Isso reduzirá a precisão e a vida útil dos sensores de carga.
 - w) Não opere o verificador de peso durante tempestades ou chuva.
 - x) Evite temperaturas extremas. Não coloque o verificador de peso em exposição direta à luz solar ou a saídas de ar condicionado.
 - y) Antes de pesar no verificador de peso, certifique-se de que ele esteja posicionado em uma superfície firme e estável e isolado de vibrações e

mudanças bruscas de temperatura que podem afetar negativamente a medição.

- z) Proteja o controlador de peso contra impactos, choques, sobrecargas e quedas.

2.1. Segurança elétrica

ATENÇÃO! Siga as regras de segurança elétrica quando o aparelho for ligado à rede elétrica.

- a) O plugue do cabo de alimentação/carregador deve ser conectado à tomada elétrica. Não alterar a ficha de nenhum modo. Plugues de cabo de alimentação originais e tomadas elétricas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Não utilize o cabo de alimentação/carregador de forma não intencional. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para desligá-lo da tomada elétrica. Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- c) Não utilize a fonte de alimentação/carregador se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste. Substitua o cabo de alimentação danificado por um eletricista qualificado ou pelo serviço técnico do fabricante.
- d) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo de alimentação, o plugue ou o próprio aparelho em água ou outro líquido durante o carregamento.



ATENÇÃO! Embora o aparelho tenha sido projetado para ser seguro e tenha sido fornecido com proteções adequadas, e apesar do uso de medidas de segurança adicionais, ainda há um risco residual baixo de acidente ou ferimento durante sua operação. É aconselhável ter cautela e bom senso ao utilizar o aparelho.



Lembrete! Mantenha crianças e outras pessoas seguras enquanto opera o aparelho.

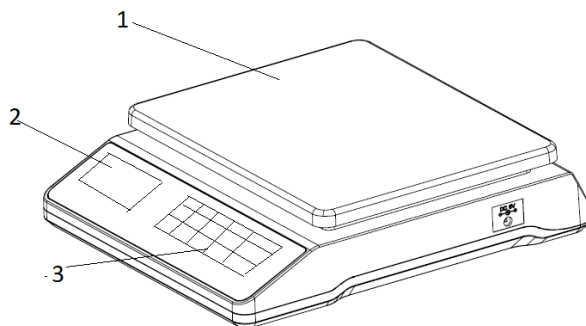
3. Normas de utilização

O produto é destinado à pesagem da massa colocada no prato.

Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas e determinação de preços em vendas.

O usuário é responsável por qualquer dano causado pelo uso não intencional.

3.1. Visão geral do aparelho



- 1 – prato
- 2 – exibição
- 3 – teclas de função

VISÃO GERAL DA EXIBIÇÃO

O produto possui dois displays, um na parte frontal e outro na parte traseira. Os displays indicam:

- peso;
- preço unitário;
- preço total.

3.2. Preparativos para a operação


POSICIONANDO O APARELHO

A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 40°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes. Sempre opere o aparelho em uma superfície nivelada, firme, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com capacidades mentais, sensoriais e intelectuais reduzidas.

3.3. Operando o aparelho

Instale as baterias no compartimento de baterias na parte traseira do controlador de peso antes da operação. Preste atenção à polaridade.

3.3.1. LIGAR/DESLIGAR O PRODUTO:

-
1. Pressione o botão liga/desliga  para desligar o produto. O visor mostra "0" logo em seguida.
 2. Coloque um objeto no prato.
 3. Aguarde até que a leitura exibida se estabilize.
 4. Quando terminar a pesagem, pressione e segure o botão liga/desliga para desligar o produto.

3.3.2. TECLAS DE FUNÇÃO:

TARA Esta função ajuda a pesar apenas a massa do conteúdo dentro de um recipiente.

1. Coloque o recipiente no verificador de peso.
2. Pressione a tecla TARA. O visor deve mostrar "0".
3. Coloque o conteúdo a ser pesado no recipiente.

MODE – seleção de unidade de peso (cada pressionamento de tecla muda para a próxima unidade)

STORE, M1 e M2 – leitura de valores de memória

1. Pressione a tecla STORE (faça isso somente quando o visor mostrar "0").
2. O preço total no visor deve indicar "SAUE" (Economizar).
3. Digite o preço usando o teclado numérico.
4. Pressione M1 ou M2. O valor será armazenado em M1 ou M2.

ADD – adição de valor

1. Coloque um objeto no verificador de peso e digite o preço (ele será exibido no Preço Unitário no visor).
2. Pressione a tecla ADD, remova o objeto e pressione qualquer tecla numérica.
3. Coloque outro objeto no verificador de peso.
4. Insira o preço do objeto.
5. Pressione a tecla ADD.

Você pode adicionar valores para até 200 objetos separados.

CLR – exclui todas as entradas de valor

PCS – contagem de peças

1. Pressione e segure PSC e pressione MODE brevemente para escolher a quantidade (25/50/75/100).

-
2. Coloque o número de peças selecionadas na etapa anterior no verificador de peso.
 3. Pressione a tecla PSC novamente.
 4. Coloque as peças a serem contadas novamente no verificador de peso.
 5. O visor exibirá a quantidade real.

3.3.3. MENSAGENS EXIBIDAS:

- “O_Ld ”: sobrecarregado
- “LO ”: bateria fraca
- “Pass ”: calibração bem-sucedida

3.3.4. CALIBRAÇÃO:

1. Ligue o verificador de peso.
2. Pressione e segure simultaneamente M1, M2 e PCS por 3 segundos. O visor mostrará 2 kg.
3. Pressione MODE para selecionar 2, 5 ou 10 kg.
4. Pressione o botão liga/desliga para confirmar a seleção. O visor mostrará “CAL ” e o valor selecionado começa a piscar.
5. Coloque um objeto no verificador de peso cujo peso foi selecionado nas etapas anteriores.
6. Se a calibração for bem-sucedida, o visor exibirá “PASS ”.
7. Pressione o botão liga/desliga para restaurar a operação normal.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Guarde o aparelho em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
- b) Não borrife o aparelho com jato de água e não o mergulhe em água.
- c) Inspeccione regularmente o aparelho quanto a defeitos técnicos e danos.
- d) Remova a bateria do aparelho se não pretende utilizá-lo por um longo período.
- e) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- f) Não limpe com utensílios afiados e/ou metálicos (por exemplo, escova de aço ou raspador de metal), pois eles podem danificar a superfície do aparelho.

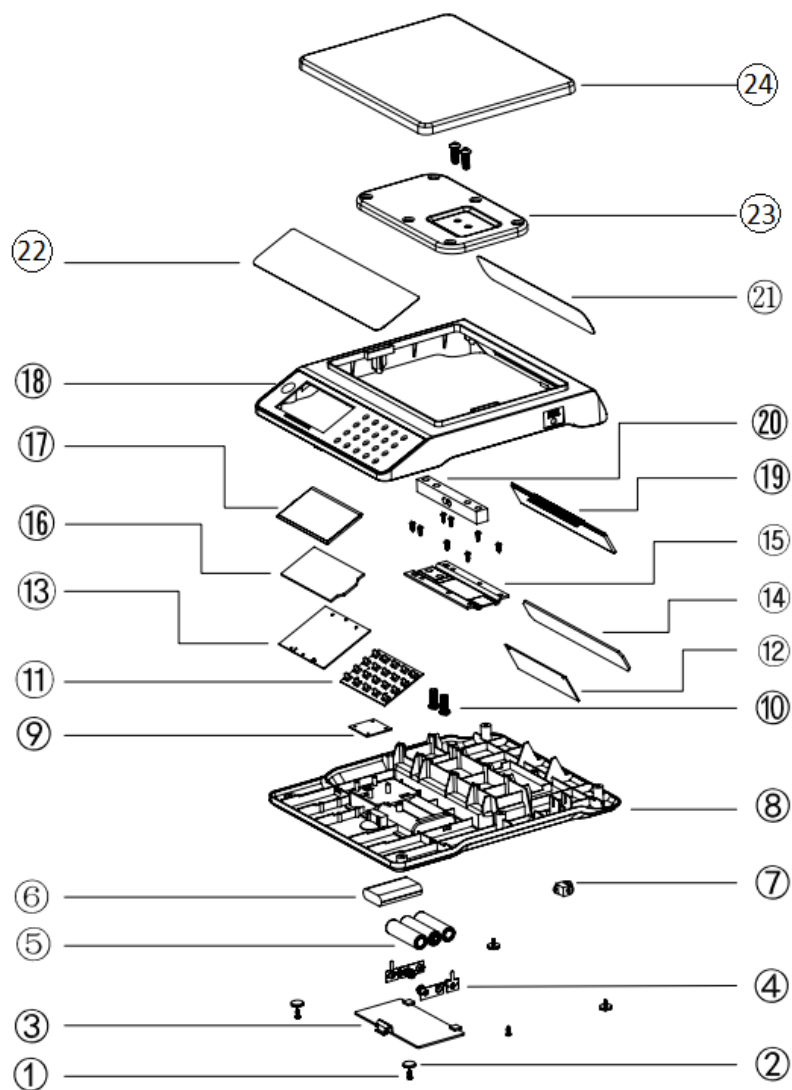
DESCARTE SEGURO DE BATERIAS DESCARTÁVEIS/RECARREGÁVEIS

O aparelho foi projetado para funcionar com pilhas AAA de 1,5 V.

Remova as pilhas gastas do aparelho na ordem inversa da instalação.

Devolva as baterias usadas a um serviço de descarte de resíduos aprovado e responsável.

Desenho de montagem:



1. Parafuso
2. Almofadas antiderrapantes
3. Tampa do compartimento da bateria
4. Célula
5. Bateria
6. Bateria recarregável
7. Receptáculo de carregamento DC

-
8. Base
 9. PCB de carregamento
 10. Parafuso
 11. Teclas de função
 12. PCB principal
 13. PCB principal (2)
 14. PCB de retroiluminação
 15. Suporte do sensor de carga
 16. PCB de retroiluminação (2)
 17. LCD
 18. Habitação
 19. LCD (2)
 20. Sensor de carga
 21. Habitação (2)
 22. Habitação (3)
 23. Prato
 24. Pannel de prato



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Parameter špecifikácia	Parameter hodnotu
Názov produktu	Poštová váha s funkciou výpočtu ceny
Model	SBS-PW-30L
Rozmery (šírka x dĺžka x výška) (mm)	308 x 252 x 96
Hmotnosť (kg)	1
Typ batérie	1,5 V x 3 AA alebo 6 V DC napájanie (nabíjačka)
Maximálne pracovné zaťaženie (kg)	30
Presnosť merania (g)	1
Displej	LCD
Prevádzková teplota (° C)	1–40
Dostupné merné jednotky	g; kg; lb; oz

1. Všeobecný popis





Tento návod vám má pomôcť pri bezpečnom a spoľahlivom používaní. Výrobok je navrhnutý a vyrobený striktné podľa technických špecifikácií s použitím najnovších technológií a komponentov a pri zachovaní najvyšších štandardov kvality.

**POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD A
PRED POUŽITÍM TOMU POCHOPTE.**

Na zabezpečenie dlhej a spoľahlivej prevádzky spotrebiča ho prevádzkujte a udržiavajte správne a prísne v súlade s týmto návodom. Technické údaje a špecifikácie uvedené v

tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny za účelom zlepšenia kvality.

Legenda

	Produkt spĺňa požiadavky príslušných bezpečnostných noriem.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	POZOR! alebo UPOZORNENIE! alebo PAMATUJ! označuje konkrétny pokyn (všeobecné výstražné znamenie).



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Prevádzková bezpečnosť



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „spotrebič“ alebo „produkt“ v upozorneniach a pokynoch sa vzťahuje na poštovú váhu s funkciou výpočtu ceny.

- Ak máte pochybnosti o tom, či výrobok funguje správne alebo či je poškodený, kontaktujte technický servis výrobcu.
- Výrobok môže opravovať iba technický servis výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných výstražných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.

-
- d) Uschovajte si tento návod pre budúce použitie. Ak má byť spotrebič odovzdaný tretej osobe, odovzdajte ho spolu s týmto návodom na použitie.
 - e) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
 - f) Udržujte prístroj mimo dosahu detí a zvierat.
 - g) Prístroj nie je hračka. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s ním nebudú hrať.
 - h) Spotrebič nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapne alebo nevy pne).
 - i) Nepoužívané spotrebiče uchovávajte mimo dosahu detí a kohokoľvek, kto nie je oboznámený so spotrebičom alebo s týmto návodom. Spotrebiče sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
 - j) Udržujte spotrebič v dobrom prevádzkovom stave.
 - k) Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.
 - l) Zariadenie smie opravovať a udržiavať len kvalifikovaný personál s použitím originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečná prevádzka spotrebiča.
 - m) Aby sa zabezpečila navrhnutá prevádzková integrita spotrebiča, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte žiadne skrutky.
 - n) Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
 - o) Prístroj nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelého osoby.
 - p) Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do spotrebiča, aby ste zmenili jeho parametre alebo štruktúru.
 - q) Udržujte prístroj mimo zdrojov ohňa a tepla.
 - r) Nepreťažujte spotrebič.
 - s) Nepoužívané batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
 - t) Vyhnite sa vysokej relatívnej vlhkosti, ktorá by viedla ku kondenzácii a priamemu kontaktu spotrebiča s vodou.
 - u) Kontrolnú váhu neumiestňujte do blízkosti žiadnych otvorených dverí alebo okna, prívodných otvorov klimatizácie alebo ventilátorov prívodu vzduchu, pretože by mohli byť výsledky merania nespoľahlivé v dôsledku nesprávnej cirkulácie vzduchu.
 - v) Nenechávajte na kontrolnej váhe dlho žiadne závažie. Tým sa zníži presnosť a životnosť snímačov zaťaženia.
 - w) Kontrolnú váhu nepoužívajte počas búrok alebo dažďa.
 - x) Vyhnite sa extrémnym teplotám. Nevystavujte kontrolnú váhu priamemu slnečnému žiareniu alebo otvorom klimatizácie.
 - y) Pred vážením kontrolnej váhy sa uistite, že je umiestnená na pevnom a stabilnom povrchu a izolovaná od vibrácií a náhlych zmien teploty, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť meranie.
 - z) Chráňte kontrolnú váhu pred nárazmi, otrasmami, preťažením a pádom.

2.1. Elektrická bezpečnosť

UPOZORNENIE! Pri napájaní spotrebiča zo siete dodržujte pravidlá elektrickej bezpečnosti.

- a) Zástrčka napájacieho/nabíjacieho kábla musí zapadať do elektrickej zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Originálne zástrčky napájacieho kábla a zodpovedajúce sieťové zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nepoužívajte napájací/nabíjací kábel žiadnym neúmyselným spôsobom. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie spotrebiča ani na jeho odpojenie od elektrickej zásuvky. Udržujte napájací kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Napájací zdroj/nabíjačku nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel nechajte vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi alebo technickému servisu výrobcu.
- d) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte počas nabíjania napájací kábel, jeho zástrčku ani samotný spotrebič do vody alebo inej tekutiny.



UPOZORNENIE! Hoci bol spotrebič navrhnutý tak, aby bol bezpečný a bol vybavený primeranými bezpečnostnými opatreniami, a napriek použitiu dodatočných bezpečnostných opatrení stále existuje nízke zvyškové riziko nehody alebo zranenia počas jeho prevádzky. Pri používaní spotrebiča sa odporúča opatrnosť a zdravý rozum.



Upozornenie! Počas prevádzky spotrebiča udržiajte deti a iné okolostojace v bezpečí.

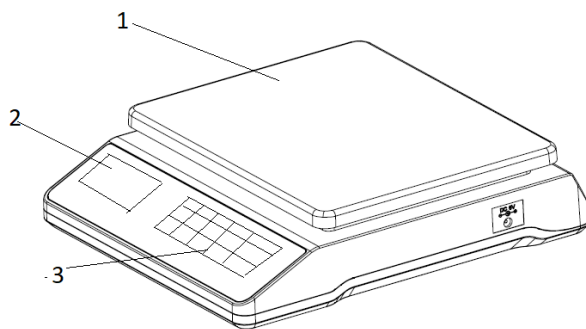
3. Pravidlá používania

Výrobok je určený na váženie hmoty umiestnenej na tanieri.

Táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien pri predaji.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené použitím v rozpore s určeným účelom.

3.1. Prehľad spotrebiča



- 1 – tanier
2 – displej
3 – funkčné klávesy

ZOBRAZIŤ PREHĽAD

Produkt obsahuje dva displeje, jeden vpredu a jeden vzadu. Displeje zobrazujú:

- hmotnosť;
- jednotková cena;
- celková cena.

3.2. Prípravy na prevádzku

UMIESTNENIE SPOTREBIČA


Maximálne limity okolitej teploty a relatívnej vlhkosti, ktoré sa nesmú prekročiť, sú +40 °C a 85 % relatívnej vlhkosti. Udržujte prístroj mimo horúcich povrchov.

Spotrebič používajte vždy na rovnom, pevnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb so zníženými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi schopnosťami.

3.3. Obsluha spotrebiča

Pred použitím vložte batérie do priehradky na batérie v zadnej časti kontrolnej váhy. Pozor na polaritu.

3.3.1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE PRODUKTU:

1. Stlačte vypínač  na vypnutie produktu. Na displeji sa hneď potom zobrazí „0“.
2. Položte predmet na tanier.
3. Počkajte, kým sa zobrazená hodnota sama stabilizuje.

-
4. Po dokončení vážení stlačte a podržte hlavní vypínač, aby ste výrobok vypli.

3.3.2. FUNKČNÉ KLÁVESY:

TARE Táto funkcia pomáha vážiť iba hmotnosť obsahu vo vnútri nádoby.

1. Položte nádobu na kontrolnú váhu.
2. Stlačte tlačidlo TARE. Na displeji by sa malo zobraziť „0“.
3. Vložte obsah, ktorý sa má odvážiť, do nádoby.

MODE – výber jednotky hmotnosti (každým stlačením tlačidla sa presuniete na ďalšiu jednotku)

STORE, M1 a M2 – pamäť načítaných hodnôt

1. Stlačte tlačidlo ULOŽIŤ (urobte to len vtedy, keď sa na displeji zobrazí „0“).
2. Celková cena na displeji by mala byť „SAUE“ (Uložiť).
3. Zadaťte cenu pomocou numerickej klávesnice.
4. Stlačte M1 alebo M2. Hodnota bude uložená pod M1 alebo M2.

ADD – prídanie hodnoty

1. Položte predmet na kontrolnú váhu a zadajte cenu (zobrazí sa v jednotkovej cene na displeji).
 2. Stlačte kláves ADD, odstráňte objekt a stlačte ľubovoľný číselný kláves.
 3. Položte na kontrolnú váhu ďalší predmet.
 4. Zadajte cenu objektu.
 5. Stlačte tlačidlo ADD.
- Môžete pridať hodnoty až pre 200 samostatných objektov.

CLR – vymaže všetky zadané hodnoty

PCS – počítanie kusov

1. Stlačte a podržte PSC a krátkym stlačením MODE zvolte množstvo (25/50/75/100).
2. Umiestnite počet kusov zvolený v predchádzajúcom kroku na kontrolnú váhu.
3. Znova stlačte tlačidlo PSC.
4. Položte kusy, ktoré sa majú spočítať, znova na kontrolnú váhu.
5. Na displeji sa zobrazí skutočné množstvo.

3.3.3. ZOBRAZENÉ SPRÁVY:

“O_Ld “: preťažený

„LO “: slabá batéria

„Pass “: kalibrácia úspešná

3.3.4. KALIBRÁCIA:

1. Zapnite kontrolnú váhu.
2. Súčasne stlačte a podržte M1, M2 a PCS na 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí 2 kg.
3. Stlačením tlačidla MODE vyberte 2, 5 alebo 10 kg.
4. Stlačením hlavného vypínača potvrdíte výber. Na displeji sa zobrazí „CAL “ a zvolená hodnota začne blikať.
5. Na kontrolnú váhu položte predmet, ktorého hmotnosť bola zvolená v predchádzajúcich krokoch.
6. Ak je kalibrácia úspešná, na displeji sa zobrazí „PASS “.
7. Stlačením hlavného vypínača obnovíte normálnu prevádzku.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Spotrebič skladujte na suchom a chladnom mieste, chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- b) Prístroj nestriekajte prúdom vody a neponárajte ho do vody.
- c) Spotrebič pravidelne kontrolujte na technické závady a poškodenia.
- d) Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batériu.
- e) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- f) Nečistite žiadnymi ostrými a/alebo kovovými nástrojmi (napr. drôtenou kefou alebo kovovou škrabkou), pretože môžu poškodiť povrch spotrebiča.

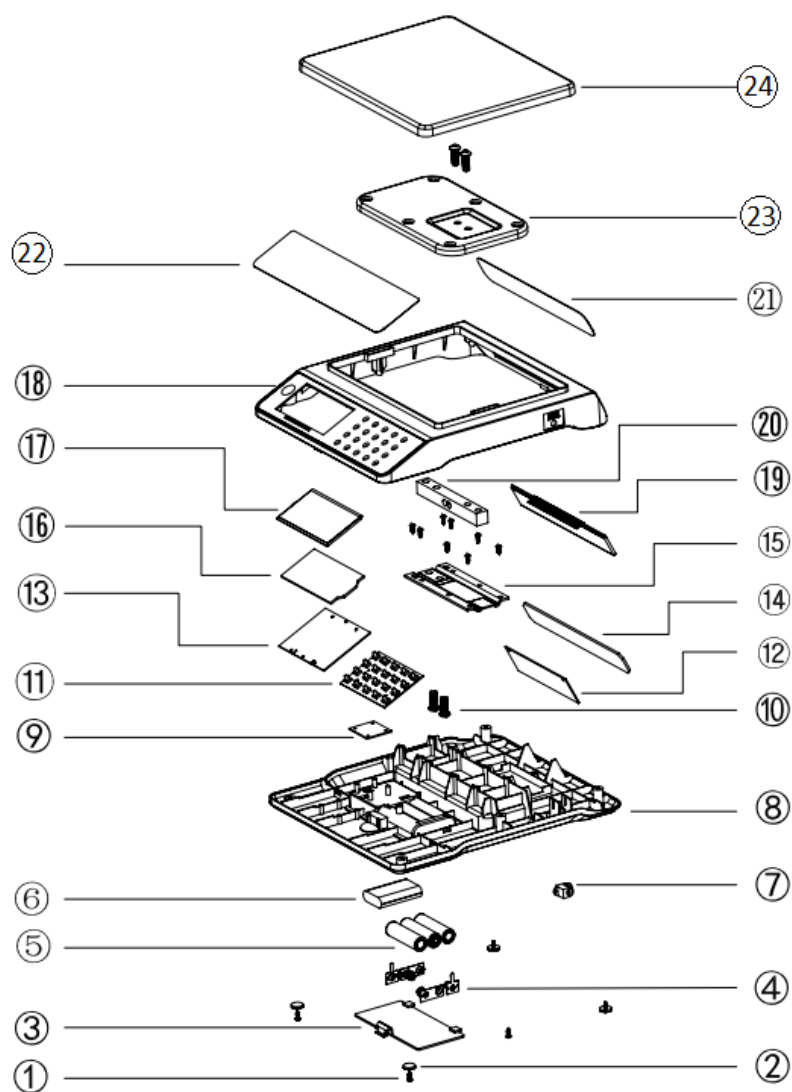
BEZPEČNÁ LIKVIDÁCIA JEDNORAZOVÝCH/NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ

Prístroj je určený pre 1,5 V AAA batérie.

Vybité batérie vyberte zo zariadenia v opačnom poradí ako pri inštalácii.

Vybité batérie vráťte schválenému a zodpovednému servisu na likvidáciu odpadu.

Montážny výkres:



1. Bolt
2. Protišmykové podložky
3. Kryt priestoru pre batérie
4. Cell
5. Batérie
6. Nabíjateľná batéria
7. DC nabíjacia zásuvka

-
8. Základňa
 9. Nabíjanie PCB
 10. Bolt
 11. Funkčné klávesy
 12. Hlavná doska plošných spojov
 13. Hlavná doska plošných spojov (2)
 14. Podsvietenie PCB
 15. Držiak snímača zaťaženia
 16. Podsvietenie PCB (2)
 17. LCD
 18. Bývanie
 19. LCD (2)
 20. Snímač zaťaženia
 21. Bývanie (2)
 22. Bývanie (3)
 23. Podnos
 24. Tanierový panel



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Параметър спецификация	Параметър стойност
Име на продукта	Пощенска везна с функция за изчисляване на цената
Модел	SBS-PW-30L
Размери (ширина x дължина x височина) (mm)	308x252x96
Тегло (кг)	1
Тип батерия	1,5 V x 3 AA или 6 V DC захранване (зарядно устройство)
Максимално работно натоварване (кг)	30
Точност на измерване (g)	1
Дисплей	LCD
Работна температура (° C)	1–40
Налични мерни единици	g; кг; lb; унция





1. Общо описание

Това ръководство има за цел да ви помогне при безопасна и надеждна употреба. Продуктът е проектиран и произведен стриктно в съответствие с техническите спецификации, използвайки най-новите технологии и компоненти и поддържайки най-високите стандарти за качество.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО И
РАЗБЕРЕТЕ ГО ПРЕДИ УПОТРЕБА.**

За да осигурите дълга и надеждна работа на уреда, работете и поддържайте го правилно и стриктно в съответствие с това ръководство. Техническите данни и спецификации в това ръководство са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени с цел подобряване на качеството.

Обяснение на символите

	Продуктът отговаря на изискванията на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете ръководството преди употреба.
	Рециклируем продукт.
	ВНИМАНИЕ! или ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! показва конкретна инструкция (общ предупредителен знак).



ВНИМАНИЕ! Цифрите в това ръководство са само илюстративни и може да се различават в някои детайли от действителния външен вид на продукта.

2. Оперативен сейф г



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или смърт.

Терминът „уред“ или „продукт“ в предупрежденията и инструкциите се отнася до пощенска везна с функция за изчисляване на цената.

-
- a) Ако се съмнявате дали продуктът работи правилно или се установи, че е повреден, свържете се с техническата служба на производителя.
 - b) Само техническата служба на производителя може да ремонтира продукта. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами!
 - c) Проверявайте редовно състоянието на предупредителните стикери за безопасност. Сменете ги, ако са нечетливи.
 - d) Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако уредът трябва да бъде предаден на трета страна, предайте го с това ръководство за потребителя.
 - e) Съхранявайте компонентите на опаковката и малките монтажни части далеч от деца.
 - f) Пазете уреда далеч от деца и животни.
 - g) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с него.
 - h) Не използвайте уреда, ако превключвателят на захранването не функционира правилно (не се включва или изключва).
 - i) Съхранявайте неизползваните уреди далеч от деца и лица, които не са запознати с уреда или това ръководство. Уредите са опасни в ръцете на неопитни потребители.
 - j) Поддържайте уреда в добро работно състояние.
 - k) Пазете уреда от деца.
 - l) Уредът трябва да се ремонтира и поддържа от квалифициран персонал само с оригинални резервни части. Това ще осигури безопасна работа на уреда.
 - m) За да осигурите проектираната оперативна цялост на уреда, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте никакви болтове.
 - n) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
 - o) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.
 - p) Никога не се опитвайте да бъркате в уреда, за да промените неговите параметри или структура.
 - q) Дръжте уреда далеч от източници на огън и топлина.
 - r) Не претоварвайте уреда.
 - s) Съхранявайте неизползваните батерии далеч от деца.
 - t) Избягвайте високи нива на относителна влажност, които биха довели до кондензация и директен контакт на уреда с вода.
 - u) Не поставяйте контролната везна близо до отворена врата или прозорец, вентилационни отвори на климатика или вентилатори за подаване на въздух, тъй като резултатите от измерването могат да станат ненадеждни поради неправилна циркулация на въздуха.

-
- v) Не оставяйте никакви тежести върху контролната везна за дълго време. Това ще намали точността и експлоатационния живот на сензорите за натоварване.
 - w) Не работете с контролната везна по време на гръмотевични бури или дъжд.
 - x) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте контролната везна на пряко излагане на слънчева светлина или вентилационни отвори на климатика.
 - y) Преди да претеглите контролната везна, уверете се, че е поставена върху твърда, стабилна повърхност и е изолирана от вибрации и внезапни температурни промени, които биха могли да повлияят отрицателно на измерването.
 - z) Защитете контролната везна от удари, удари, претоварване и падане.

2.1. Електрическа безопасност

ВНИМАНИЕ! Спазвайте правилата за електрическа безопасност, когато уредът се захранва от електрическата мрежа.

- a) Щепселът на кабела за захранване/зарядно трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиначните щепсели на захранващия кабел и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Не използвайте кабела за захранване/зарядно устройство по непредвиден начин. Никога не го използвайте за пренасяне на уреда или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- c) Не използвайте захранването/зарядното устройство, ако захранващият кабел е повреден или има следи от износване. Сменете повредения захранващ кабел от квалифициран електротехник или от техническата служба на производителя.
- d) За да избегнете токов удар, не потапяйте захранващия кабел, щепсела или самия уред във вода или друга течност, докато зареждате.



ВНИМАНИЕ! Въпреки че уредът е проектиран да бъде безопасен и е снабден с адекватни предпазни мерки и въпреки използването на допълнителни мерки за безопасност, все още има нисък, остатъчен риск от злополука или нараняване по време на неговата работа. Препоръчва се повишено внимание и здрав разум при използване на уреда.



Запомнете! Пазете децата и другите минувачи в безопасност, докато работят с уреда.

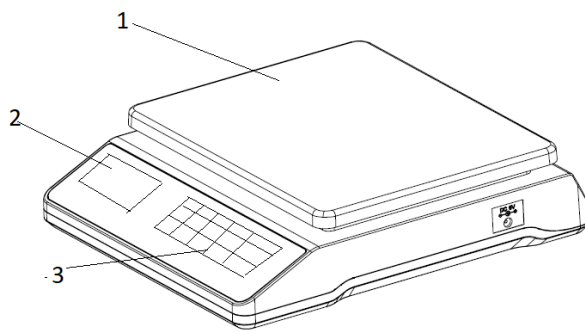
3. Правила за ползване

Продуктът е предназначен за претегляне на масата, поставена върху блюдо.

Тази скала не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински цели, фармацевтични приложения, определяне на цените при продажбите.

Потребителят е отговорен за всички щети, причинени от употреба не по предназначение.

3.1. Преглед на уреда



- 1 – чиния
- 2 – дисплей
- 3 – функционални клавиши

ПРЕГЛЕД НА ДИСПЛЕЯ

Продуктът разполага с два дисплея, един отпред и един отзад. Дисплеите показват:

- тегло;
- единична цена;
- обща цена.

3.2. Подготовка за операция


ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА

Максималните граници на температурата на околната среда и относителната влажност, които не трябва да се превишават, са съответно +40°C и 85% RH. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, твърда, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от обсега на деца и лица с намалени умствени, сетивни и интелектуални способности.

3.3. Работа с уреда

Поставете батериите в отделението за батерии в задната част на контролната везна преди работа. Имайте предвид полярността.

3.3.1. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПРОДУКТА:

1. Натиснете превключвателя на захранването  за да изключите продукта. Дисплеят показва "0" веднага след това.
2. Поставете предмет върху чинията.
3. Изчакайте показаното показание да се стабилизира.
4. Когато приключите с претеглянето, натиснете и задръжте превключвателя на захранването, за да изключите продукта.

3.3.2. ФУНКЦИОНАЛНИ КЛАВИШИ:

TARE Тази функция помага да се претегли само масата на съдържанието вътре в контейнера.

1. Поставете контейнера върху контролната везна.
2. Натиснете бутона TARE. Дисплеят трябва да показва „0“.
3. Поставете съдържанието за претегляне в контейнера.

РЕЖИМ – избор на единица тегло (всяко натискане на клавиш преминава към следващата единица)

STORE, M1 и M2 – памет за стойности на четене

1. Натиснете бутона STORE (направете това само когато дисплеят показва "0").
2. Общата цена на дисплея трябва да гласи „SAUE“ (Запазване).
3. Въведете цената с помощта на цифровата клавиатура.
4. Натиснете M1 или M2. Стойността ще бъде съхранена под M1 или M2.

ADD – добавяне на стойност

1. Поставете предмет върху контролната везна и въведете цената (тя ще бъде показана в Единичната цена на дисплея).
 2. Натиснете клавиша ADD, премахнете обекта и натиснете който и да е цифров клавиш.
 3. Поставете друг предмет върху контролната везна.
 4. Въведете цената на обекта.
 5. Натиснете клавиша ADD.
- Можете да добавите стойностите за до 200 отделни обекта.

CLR – изтрива всички въведени стойности**PCS – броене на бройки**

1. Натиснете и задръжте PSC и натиснете кратко MODE, за да изберете количеството (25/50/75/100).
2. Поставете броя парчета, избрани в предишната стъпка, върху контролната везна.
3. Натиснете отново бутона PSC.
4. Поставете парчетата, които ще преброите отново, върху контролната везна.
5. На дисплея ще се изпише действителното количество.

3.3.3. ПОКАЗВАНИ СЪОБЩЕНИЯ:

- “O_Ld ”: претоварен
“LO ”: слаба батерия
“Pass ”: калибрирането е успешно

3.3.4. КАЛИБРИРАНЕ:

1. Включете контролната везна.
2. Едновременно натиснете и задръжте M1, M2 и PCS за 3 секунди. На дисплея ще се покаже 2 кг.
3. Натиснете MODE, за да изберете 2, 5 или 10 kg.
4. Натиснете превключвателя на захранването, за да потвърдите избора. Дисплеят ще покаже „CAL ” и избраната стойност започва да мига.
5. Поставете предмет върху контролната везна, чието тегло е избрано в предишните стъпки.
6. Ако калибрирането е успешно, на дисплея се изписва „PASS ”.
7. Натиснете превключвателя на захранването, за да възстановите нормалната работа.

3.4. Почистване и поддръжка

- a) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- b) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
- c) Редовно проверявайте уреда за технически дефекти и повреди.
- d) Извадете батерията от уреда, ако не възнамерявате да го използвате дълго време.
- e) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- f) Не почиствайте с остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална стъргалка), тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.

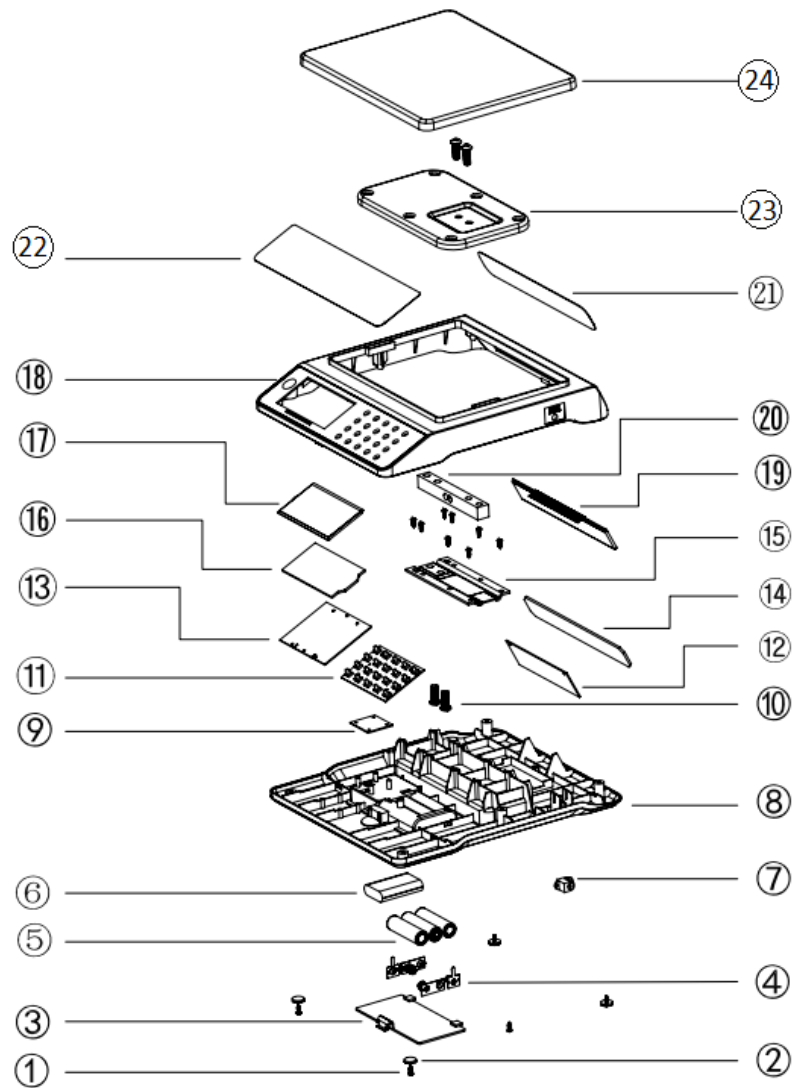
БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕДНОКРАТНИ/ЗАРЕЖДАЕМИ БАТЕРИИ

Уредът е предназначен за батерии 1,5 V AAA.

Отстранете изразходените батерии от уреда в реда, обратен на монтажа.

Върнете изразходените батерии в одобрена и отговорна служба за изхвърляне на отпадъци.

Монтажен чертеж:



1. Болт
2. Неплъзгащи се подложки
3. Капак на батерията
4. клетка
5. Батерии
6. Акумулаторна батерия
7. DC букса за зареждане

-
8. База
 9. РСВ за зареждане
 10. Болт
 11. Функционални клавиши
 12. Главна печатна платка
 13. Главна печатна платка (2)
 14. Подсветка на РСВ
 15. Скоба за сензор за натоварване
 16. РСВ с подсветка (2)
 17. LCD
 18. Жилища
 19. LCD (2)
 20. Сензор за натоварване
 21. Жилище (2)
 22. Жилище (3)
 23. Плато
 24. Платер панел



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος προσδιορισμός	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	Ταχυδρομική κλίμακα με λειτουργία υπολογισμού τιμών
Μοντέλο	SBS-PW-30L
Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) (mm)	308x252x96
Βάρος (kg)	1
Τύπος μπαταρίας	Τροφοδοτικό 1,5 V x 3 AA ή 6 V DC (φορτιστής)
Μέγιστο φορτίο εργασίας (kg)	30
Ακρίβεια μέτρησης (g)	1
Επίδειξη	οθόνη υγρού κρυστάλλου
Θερμοκρασία λειτουργίας (° C)	1–40
Διαθέσιμες μονάδες μέτρησης	σολ; kg? lb; ουγκιά





1. Γενική περιγραφή

Αυτό το εγχειρίδιο προορίζεται να σας βοηθήσει στην ασφαλή και αξιόπιστη χρήση. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές χρησιμοποιώντας την πιο πρόσφατη τεχνολογία και εξαρτήματα και διατηρώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ
ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ.**

Για να διασφαλίσετε τη μακρά και αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, λειτουργήστε και συντηρήστε τη σωστά και αυστηρά σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας.

Επεξήγηση συμβόλων

	Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών προτύπων ασφαλείας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Ανακυκλώσιμο προϊόν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! υποδεικνύει μια συγκεκριμένη οδηγία (γενικό προειδοποιητικό σήμα).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα στοιχεία σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική εμφάνιση του προϊόντος.

2. Χρηματοκιβώτιο λειτουργίας γ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Ο όρος «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες αναφέρεται στην ταχυδρομική κλίμακα με λειτουργία υπολογισμού τιμών.

-
- a) Εάν έχετε αμφιβολίες ως προς το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστωθεί ότι είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
 - b) Μόνο η τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει το προϊόν. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας!
 - c) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων προειδοποίησης ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
 - d) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, παραδώστε την με αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
 - e) Κρατήστε τα εξαρτήματα της συσκευασίας και τα μικρά μέρη εγκατάστασης μακριά από παιδιά.
 - f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
 - g) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με αυτό.
 - h) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν λειτουργεί σωστά (δεν ανάβει ή δεν απενεργοποιείται).
 - i) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες συσκευές μακριά από παιδιά και οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Οι συσκευές είναι επικίνδυνες στα χέρια άπειρων χρηστών.
 - j) Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
 - k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
 - l) Η συσκευή πρέπει να επισκευάζεται και να συντηρείται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
 - m) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τυχόν μπουλόνια.
 - n) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε μόνιμες επικαθίσεις βρωμιάς.
 - o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
 - p) Μην επιχειρήσετε ποτέ να παραβιάσετε τη συσκευή για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή τη δομή της.
 - q) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
 - r) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
 - s) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
 - t) Αποφύγετε τα υψηλά επίπεδα σχετικής υγρασίας που θα οδηγούσαν σε συμπύκνωση και άμεση επαφή της συσκευής με το νερό.
 - u) Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά ελέγχου κοντά σε ανοιχτή πόρτα ή παράθυρο, αεραγωγούς τροφοδοσίας κλιματιστικού ή ανεμιστήρες παροχής αέρα που

θα μπορούσαν να κάνουν τα αποτελέσματα της μέτρησης να γίνουν αναξιόπιστα λόγω εσφαλμένης κυκλοφορίας αέρα.

- v) Μην αφήνετε κανένα βάρος στη ζυγαριά ελέγχου για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό θα μειώσει την ακρίβεια και τη διάρκεια ζωής των αισθητήρων φορτίου.
- w) Μην λειτουργείτε τη ζυγαριά ελέγχου κατά τη διάρκεια καταιγίδων ή βροχής.
- x) Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά ελέγχου σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου ή αεραγωγούς κλιματισμού.
- y) Πριν ζυγίσετε τη ζυγαριά ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη σε σταθερή, σταθερή επιφάνεια και απομονωμένη από κραδασμούς και απότομες αλλαγές θερμοκρασίας που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη μέτρηση.
- z) Προστατέψτε τη ζυγαριά ελέγχου από κρούσεις, κραδασμούς, υπερφόρτωση και πτώση.

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθήστε τους κανόνες ηλεκτρικής ασφάλειας όταν η συσκευή τροφοδοτείται από το ρεύμα.

- a) Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας/φόρτισης πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια βύσματα καλωδίου ρεύματος και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας/φόρτισης με κανέναν ακούσιο τρόπο. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας, λαδιού, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό/φορτιστή εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς. Αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από την τεχνική υπηρεσία του κατασκευαστή.
- d) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φινιρίσμα ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό κατά τη φόρτιση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρόλο που η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να είναι ασφαλής και έχει παρασχεθεί επαρκείς διασφαλίσεις, και παρά τη χρήση πρόσθετων μέτρων ασφαλείας, εξακολουθεί να υπάρχει χαμηλός, υπολειπόμενος κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη λειτουργία της. Συνιστάται προσοχή και κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Θυμάμαι! Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία της συσκευής.

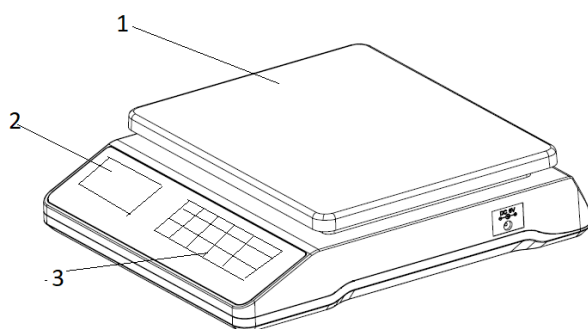
3. Κανόνες χρήσης

Το προϊόν προορίζεται για το ζύγισμα της μάζας που τοποθετείται στην πλατέλα.

Αυτή η κλίμακα δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθορισμό τιμής στις πωλήσεις.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από μη σκοπούμενη χρήση.

3.1. Επισκόπηση συσκευής



- 1 – πλατέλα
- 2 – οθόνη
- 3 – πλήκτρα λειτουργιών

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ

Το προϊόν διαθέτει δύο οθόνες, μία μπροστά και μία πίσω. Οι οθόνες δείχνουν:

- βάρος.
- τιμή μονάδας.
- συνολική τιμή.

3.2. Προετοιμασίες για λειτουργία


ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα μέγιστα όρια θερμοκρασίας περιβάλλοντος και σχετικής υγρασίας που δεν πρέπει να υπερβαίνονται είναι +40°C και 85% RH, αντίστοιχα. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες.

3.3. Λειτουργία της συσκευής

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος του ζυγιστή ελέγχου πριν τη λειτουργία. Προσοχή στην πολικότητα.

3.3.1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

1. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας  για να απενεργοποιήσετε το προϊόν. Στην οθόνη εμφανίζεται το "0" αμέσως μετά.
2. Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στην πιατέλα.
3. Περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη που εμφανίζεται.
4. Όταν ολοκληρώσετε τη ζύγιση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

3.3.2. ΚΛΕΙΔΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

TARE Αυτή η λειτουργία βοηθά στο ζύγισμα μόνο της μάζας του περιεχομένου μέσα σε ένα δοχείο.

1. Τοποθετήστε το δοχείο στο ζυγιστή ελέγχου.
2. Πατήστε το πλήκτρο TARE. Η οθόνη θα πρέπει να γράφει "0".
3. Τοποθετήστε το περιεχόμενο που πρόκειται να ζυγιστεί στο δοχείο.

MODE – επιλογή μονάδας βάρους (κάθε πάτημα πλήκτρου μετατοπίζεται στην επόμενη μονάδα)

STORE, M1 και M2 – μνήμη τιμής ανάγνωσης

1. Πατήστε το πλήκτρο STORE (κάντε αυτό μόνο όταν η οθόνη εμφανίσει "0").
2. Η συνολική τιμή στην οθόνη θα πρέπει να είναι "SAUE" (Αποθήκευση).
3. Εισαγάγετε την τιμή χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
4. Πατήστε M1 ή M2. Η τιμή θα αποθηκευτεί στο M1 ή M2.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ – Προσθήκη αξίας

1. Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στο ζυγιστή ελέγχου και εισαγάγετε την τιμή (θα εμφανίζεται στην τιμή μονάδας στην οθόνη).
 2. Πατήστε το πλήκτρο ADD, αφαιρέστε το αντικείμενο και πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο.
 3. Τοποθετήστε ένα άλλο αντικείμενο στη ζυγαριά ελέγχου.
 4. Εισαγάγετε την τιμή του αντικειμένου.
 5. Πατήστε το πλήκτρο ADD.
- Μπορείτε να προσθέσετε τις τιμές για έως και 200 ξεχωριστά αντικείμενα.

CLR – διαγράφει όλες τις εισαγωγές τιμών

TEM – μέτρηση τεμαχίων

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το PSC και πατήστε στιγμιαία το MODE για να επιλέξετε την ποσότητα (25/50/75/100).
2. Τοποθετήστε τον αριθμό των κομματιών που επιλέχθηκαν στο προηγούμενο βήμα στη ζυγαριά ελέγχου.
3. Πατήστε ξανά το πλήκτρο PSC.
4. Τοποθετήστε τα κομμάτια που πρόκειται να μετρηθούν ξανά στη ζυγαριά ελέγχου.
5. Η οθόνη θα διαβάσει την πραγματική ποσότητα.

3.3.3. ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ:

- "O_Ld »: υπερφορτωμένο
- "LO : χαμηλή μπαταρία
- "Pass : Επιτυχής βαθμονόμηση

3.3.4. ΔΙΑΜΕΤΡΗΣΗ:

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά ελέγχου.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο ταυτόχρονα τα M1, M2 και PCS για 3 δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα δείχνει 2 kg.
3. Πατήστε MODE για να επιλέξετε 2, 5 ή 10 kg.
4. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Στην οθόνη θα εμφανιστεί "CAL " και η επιλεγμένη τιμή αρχίζει να αναβοσβήνει.
5. Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στη ζυγαριά ελέγχου του οποίου το βάρος έχει επιλεγεί στα προηγούμενα βήματα.
6. Εάν η βαθμονόμηση είναι επιτυχής, η οθόνη δείχνει "PASS ".
7. Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- b) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- c) Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τεχνικά ελαττώματα και ζημιές.
- d) Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- e) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- f) Μην καθαρίζετε με αιχμηρά ή/και μεταλλικά εργαλεία (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική ξύστρα), καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.

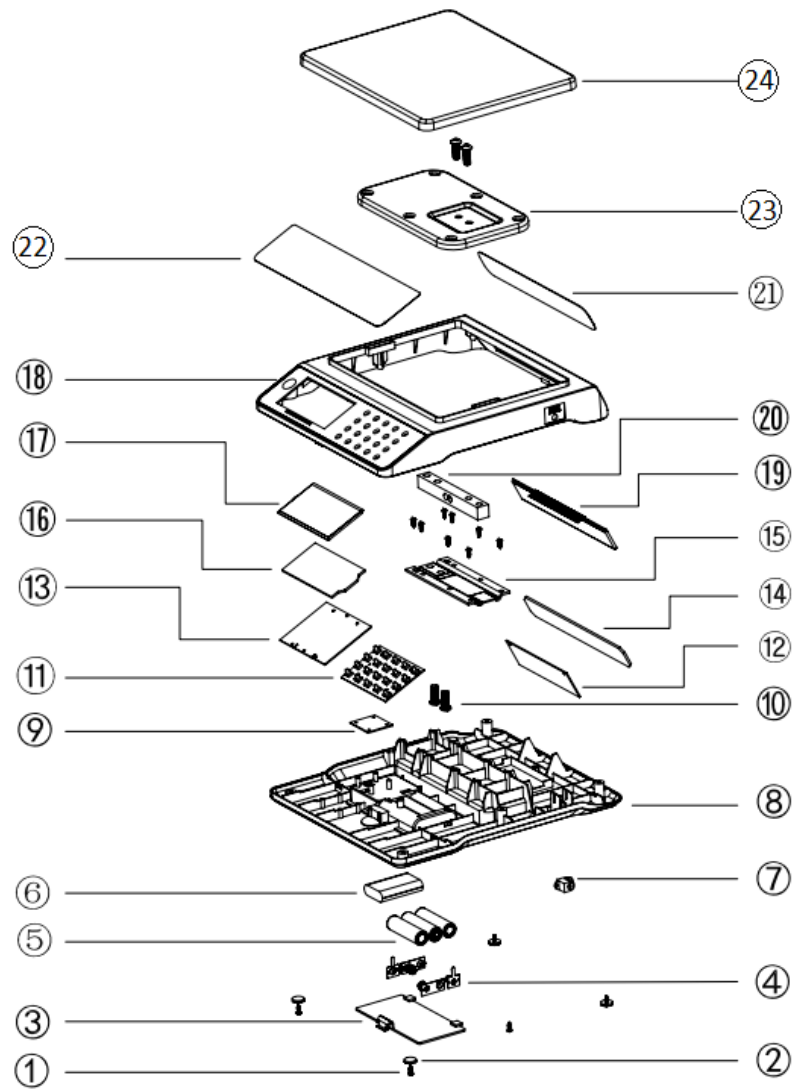
ΑΣΦΑΛΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ/ΕΠΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή προορίζεται για μπαταρίες 1,5 V AAA.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή με την αντίστροφη σειρά της εγκατάστασης.

Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε μια εγκεκριμένη και υπεύθυνη υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Σχέδιο συναρμολόγησης:



1. Μπουλόνι
2. Αντιολισθητικά επιθέματα
3. Καπάκι θαλάμου μπαταρίας
4. Κύτταρο
5. Μπαταρίες
6. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
7. Υποδοχή φόρτισης DC

-
8. Βάση
 9. Φόρτιση PCB
 10. Μπουλόνι
 11. Πλήκτρα λειτουργιών
 12. Κύριο PCB
 13. Κύριο PCB (2)
 14. Οπίσθιος φωτισμός PCB
 15. Στήριγμα αισθητήρα φόρτωσης
 16. Οπίσθιος φωτισμός PCB (2)
 17. οθόνη υγρού κρυστάλλου
 18. Στέγαση
 19. LCD (2)
 20. Αισθητήρας φορτίου
 21. Στέγαση (2)
 22. Στέγαση (3)
 23. Πιατέλα
 24. Πίνακας πιατέλας



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Parametar specifikacija	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	Poštanska vaga s funkcijom izračuna cijena
Model	SBS-PW-30L
Dimenzije (širina x duljina x visina) (mm)	308x252x96
Težina (kg)	1
Vrsta baterije	1,5 V x 3 AA ili 6 V DC napajanje (punjač)
Maksimalno radno opterećenje (kg)	30
Točnost mjerenja (g)	1
Prikaz	LCD
Radna temperatura (° C)	1–40
Dostupne mjerne jedinice	g; kg; lb; oz





1. Opći opis

Ovaj priručnik je namijenjen da vam pomogne u sigurnoj i pouzdanoj uporabi. Proizvod je dizajniran i proizveden strogo u skladu s tehničkim specifikacijama korištenjem najnovije tehnologije i komponenti, uz održavanje najviših standarda kvalitete.

**PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK I
RAZUMIJEJTE GA PRIJE UPOTREBE.**

Kako biste osigurali dug i pouzdan rad uređaja, koristite ga i održavajte ispravno i strogo u skladu s ovim priručnikom. Tehnički podaci i specifikacije u ovom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena u svrhu poboljšanja kvalitete.

Objašnjenje simbola

	Proizvod ispunjava zahtjeve relevantnih sigurnosnih standarda.
	Prije uporabe pročitajte priručnik.
	Proizvod koji se može reciklirati.
	OPREZ! ili UPOZORENJE! ili ZAPAMTI! označava određenu uputu (opći znak upozorenja).



OPREZ! Brojke u ovom priručniku samo su ilustrativne prirode i mogu se u nekim detaljima razlikovati od stvarnog izgleda proizvoda.

2. Operativni sef g



OPREZ! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili smrti.

Pojam "uređaj" ili "proizvod" u upozorenjima i uputama odnosi se na poštansku vagu s funkcijom izračunavanja cijene.

- Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili je oštećen, obratite se tehničkoj službi proizvođača.
- Samo tehnička služba proizvođača smije popraviti proizvod. Ne pokušavajte sami popraviti proizvod!
- Redovito provjeravajte stanje naljepnica sigurnosnih upozorenja. Zamijenite ih ako su nečitljivi.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako uređaj treba predati trećoj strani, predajte ga s ovim korisničkim priručnikom.
- Dijelove pakiranja i male dijelove za ugradnju držite izvan dohvata djece.
- Držite uređaj podalje od djece i životinja.

-
- g) Aparat nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s njim.
 - h) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za napajanje ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje).
 - i) Nekorištene uređaje držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Aparati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.
 - j) Održavajte uređaj u dobrom radnom stanju.
 - k) Aparat držite izvan dohvata djece.
 - l) Uređaj mora popravljati i održavati kvalificirano osoblje samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati siguran rad uređaja.
 - m) Kako biste osigurali projektirani radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
 - n) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajne naslage prljavštine.
 - o) Aparat nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
 - p) Nikada ne pokušavajte dirati u uređaj kako biste promijenili njegove parametre ili strukturu.
 - q) Držite uređaj podalje od izvora vatre i topline.
 - r) Ne preopterećujte uređaj.
 - s) Neiskorištene baterije držite izvan dohvata djece.
 - t) Izbjegavajte visoke razine relativne vlažnosti koje bi mogle dovesti do kondenzacije i izravnog kontakta uređaja s vodom.
 - u) Nemojte postavljati kontrolnu vagu blizu otvorenih vrata ili prozora, ventilacijskih otvora klima uređaja ili ventilatora za dovod zraka jer bi rezultati mjerenja mogli postati nepouzdana zbog nepravilne cirkulacije zraka.
 - v) Ne ostavljajte utege na kontrolnoj vagi dulje vrijeme. To će smanjiti točnost i vijek trajanja senzora opterećenja.
 - w) Ne koristite kontrolnu vagu tijekom grmljavine ili kiše.
 - x) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne stavljajte kontrolnu vagu na mjesto izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili ventilacijskim otvorima klima uređaja.
 - y) Prije vaganja na kontrolnoj vagi provjerite je li postavljena na čvrstu, stabilnu površinu i izolirana od vibracija i naglih promjena temperature koje bi mogle negativno utjecati na mjerenje.
 - z) Zaštitite kontrolnu vagu od udaraca, udaraca, preopterećenja i pada.

2.1. Električna sigurnost

OPREZ! Pridržavajte se pravila električne sigurnosti kada se uređaj napaja iz električne mreže.

- a) Utikač kabela napajanja/punjača mora stati u utičnicu. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Originalni utikači kabela za napajanje i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

-
- b) Nemojte koristiti kabel napajanja/punjača na bilo koji način koji nije predviđen. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za isključivanje utikača iz utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - c) Nemojte koristiti napajanje/punjač ako je kabel za napajanje oštećen ili ima tragove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje neka zamijeni kvalificirani električar ili tehnička služba proizvođača.
 - d) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel za napajanje, njegov utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu tijekom punjenja.



OPREZ! Iako je uređaj dizajniran da bude siguran i opremljen odgovarajućim zaštitnim mjerama, te usprkos korištenju dodatnih sigurnosnih mjera, i dalje postoji nizak, preostali rizik od nezgoda ili ozljeda tijekom njegovog rada. Prilikom korištenja uređaja savjetuje se oprez i zdrav razum.



Upamtite! Zaštitite djecu i druge promatrače tijekom rada s uređajem.

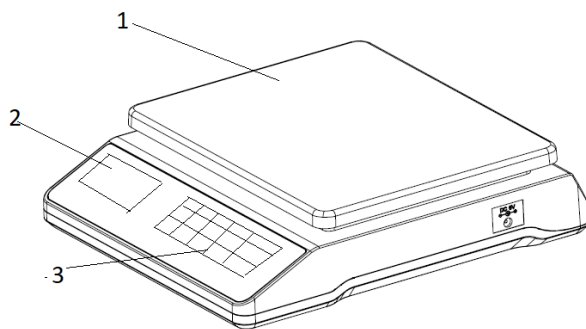
3. Pravila korištenja

Proizvod je namijenjen za vaganje mase postavljene na pladanj.

Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinske svrhe, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom.

3.1. Pregled uređaja



- 1 – pladanj
2 – zaslon
3 – funkcijske tipke

PREGLED PRIKAZA

Proizvod ima dva zaslona, jedan sprijeda i jedan straga. Zasloni pokazuju:

- težina;
- jedinična cijena;
- ukupna cijena.

3.2. Pripreme za operaciju


POZICIONIRANJE APARATA

Maksimalne granice temperature okoline i relativne vlažnosti koje se ne smiju prekoračiti su +40°C odnosno 85% RH. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba sa smanjenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim sposobnostima.

3.3. Rukovanje aparatom

Prije rada stavite baterije u odjeljak za baterije na stražnjoj strani kontrolne vage. Pazite na polaritet.

3.3.1. UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE PROIZVODA:

1. Pritisnite prekidač napajanja  da biste isključili proizvod. Zaslon pokazuje "0" neposredno nakon toga.
2. Stavite predmet na tanjur.
3. Pričekajte da se prikazano očitavanje stabilizira.

-
4. Kada završite s vaganjem, pritisnite i držite prekidač kako biste isključili proizvod.

3.3.2. FUNKCIJSKE TIPKE:

TARA Ova funkcija pomaže u vaganju samo mase sadržaja unutar spremnika.

1. Stavite spremnik na kontrolnu vagu.
2. Pritisnite tipku TARE. Na zaslonu bi trebalo biti prikazano "0".
3. Stavite sadržaj za vaganje u spremnik.

NAČIN – odabir jedinice težine (svaki pritisak tipke prelazi na sljedeću jedinicu)

STORE, M1 i M2 – memorija vrijednosti očitavanja

1. Pritisnite tipku STORE (učinite to samo kada zaslon prikazuje "0").
2. Ukupna cijena na zaslonu trebala bi glasiti "SAUE" (Spremi).
3. Unesite cijenu pomoću numeričke tipkovnice.
4. Pritisnite M1 ili M2. Vrijednost će biti pohranjena pod M1 ili M2.

ADD – dodana vrijednost

1. Stavite predmet na kontrolnu vagu i unesite cijenu (prikazat će se u jediničnoj cijeni na zaslonu).
 2. Pritisnite tipku ADD, uklonite objekt i pritisnite bilo koju numeričku tipku.
 3. Stavite drugi predmet na kontrolnu vagu.
 4. Unesite cijenu objekta.
 5. Pritisnite tipku ADD.
- Možete dodati vrijednosti za do 200 zasebnih objekata.

CLR – briše sve unose vrijednosti

PCS – brojanje komada

1. Pritisnite i držite PSC i kratko pritisnite MODE za odabir količine (25/50/75/100).
2. Stavite broj komada odabranih u prethodnom koraku na kontrolnu vagu.
3. Ponovno pritisnite tipku PSC.
4. Postavite komade za ponovno brojanje na kontrolnu vagu.
5. Zaslon će očitati stvarnu količinu.

3.3.3. PRIKAZANE PORUKE:

“O_Ld ”: preopterećeno

“LO ”: slaba baterija

“Pass ”: kalibracija uspjela

3.3.4. KALIBRIRANJE:

1. Uključite kontrolnu vagu.
2. Istovremeno pritisnite i držite M1, M2 i PCS 3 sekunde. Na displeju će biti prikazano 2 kg.
3. Pritisnite MODE za odabir 2, 5 ili 10 kg.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje kako biste potvrdili odabir. Zaslone će prikazati “CAL ” i odabrana vrijednost počinje treperiti.
5. Stavite predmet na kontrolnu vagu čija je težina odabrana u prethodnim koracima.
6. Ako je kalibracija uspješna, na zaslonu se ispisuje “PASS ”.
7. Pritisnite prekidač za uključivanje kako biste vratili normalan rad.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Aparat čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićen od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- b) Aparat nemojte prskati mlazom vode i nemojte ga uranjati u vodu.
- c) Redovito provjeravajte uređaj radi tehničkih nedostataka i oštećenja.
- d) Izvadite bateriju iz uređaja ako ga ne namjeravate koristiti dulje vrijeme.
- e) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpnu.
- f) Nemojte čistiti oštrim i/ili metalnim predmetima (npr. žičanom četkom ili metalnim strugačem) jer oni mogu oštetiti površinu uređaja.

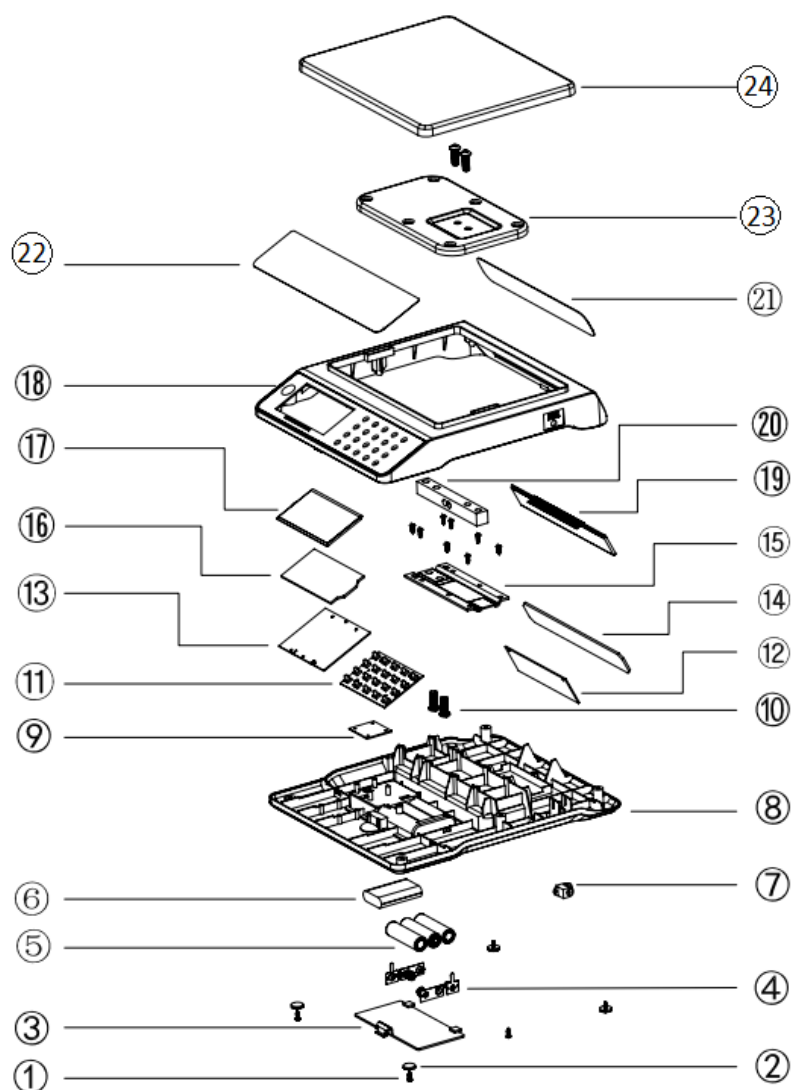
SIGURNO ODLAGANJE JEDNOKRATNIH/PUNJIVIH BATERIJA

Aparat je predviđen za 1,5 V AAA baterije.

Uklonite istrošene baterije iz uređaja obrnutim redoslijedom od postavljanja.

Istrošene baterije vratite ovlaštenoj i odgovornoj službi za zbrinjavanje otpada.

Montažni crtež:



1. Vijak
2. Jastučići protiv klizanja
3. Poklopac pretinca za baterije
4. Čelija
5. Baterije
6. Punjiva baterija
7. DC utičnica za punjenje

-
8. Baza
 9. PCB za punjenje
 10. Vijak
 11. Funkcijske tipke
 12. Glavni PCB
 13. Glavna PCB (2)
 14. PCB s pozadinskim osvjetljenjem
 15. Nosač senzora opterećenja
 16. PCB s pozadinskim osvjetljenjem (2)
 17. LCD
 18. Kućište
 19. LCD (2)
 20. Senzor opterećenja
 21. Kućište (2)
 22. Kućište (3)
 23. Pladanj
 24. Platter ploča



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametras specifikacija	Parametras vertė
Produkto pavadinimas	Pašto svarstyklės su kainų skaičiavimo funkcija
Modelis	SBS-PW-30L
Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) (mm)	308x252x96
Svoris (kg)	1
Baterijos tipas	1,5 V x 3 AA arba 6 V nuolatinės srovės maitinimo šaltinis (įkroviklis)
Maksimali darbinė apkrova (kg)	30
Matavimo tikslumas (g)	1
Ekranas	LCD
Darbinė temperatūra (° C)	1–40
Galimi matavimo vienetai	g; kg; lb; oz





1. Bendras aprašymas

Šis vadovas skirtas padėti jums saugiai ir patikimai naudoti. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas griežtai laikantis techninių specifikacijų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus bei išlaikant aukščiausius kokybės standartus.

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VADOVĄ IR
SUPRASTAS PRIEŠ NAUDOJANT.**

Kad prietaisas veiktų ilgai ir patikimai, jį eksploatuokite ir prižiūrėkite teisingai ir griežtai laikydamiesi šio vadovo. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus kokybės gerinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas

	Gaminys atitinka atitinkamų saugos standartų reikalavimus.
	Prieš naudodami perskaitykite vadovą.
	Perdirbamas produktas.
	ATSARGIAI! arba ĮSPĖJIMAS! arba ATMINKITE! nurodo konkretų nurodymą (bendrasis įspėjamasis ženklas).



ATSARGIAI! Šiame vadove pateikti skaičiai yra tik iliustraciniai ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrosios gaminio išvaizdos.

2. Eksploatacinis seifas y



ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus arba mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojamas terminas „prietaisas“ arba „gaminys“ reiškia pašto svarstyklės su kainų skaičiavimo funkcija.

- Jei abejojate, ar gaminys veikia tinkamai arba pastebėjote, kad jis pažeistas, susisiekite su gamintojo technine tarnyba.
- Remontuoti gaminį gali tik gamintojo techninė tarnyba. Nebandykite taisyti gaminio patys!
- Reguliariai tikrinkite saugos įspėjamųjų lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.

-
- d) Išsaugokite šį vadovą ateityje. Jei prietaisą ketinate perduoti trečiajai šaliai, perduokite jį kartu su šiuo vartotojo vadovu.
 - e) Pakuotės komponentus ir mažas montavimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - f) Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
 - g) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su juo nežaistų.
 - h) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia).
 - i) Nenaudojamus prietaisus laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su prietaisu ar šia instrukcija, nepasiekiamoje vietoje. Prietaisai yra pavojingi nepatyrusių naudotojų rankose.
 - j) Laikykite prietaisą geros būklės.
 - k) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - l) Prietaisą taisyti ir prižiūrėti turi kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų prietaiso veikimą.
 - m) Kad užtikrintumėte suprojektuotą prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
 - n) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų.
 - o) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
 - p) Niekada nebandykite sugadinti prietaiso, kad pakeistumėte jo parametrus ar struktūrą.
 - q) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
 - r) Neperkraukite prietaiso.
 - s) Nenaudojamas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - t) Venkite didelio santykinio drėgnumo lygio, dėl kurio gali susidaryti kondensatas ir prietaisas tiesiogiai liestųsi su vandeniu.
 - u) Nestatykite kontrolinių svarstyklių šalia atvirų durų ar langų, oro kondicionavimo angų ar oro tiekimo ventiliatorių, nes dėl netinkamos oro cirkuliacijos matavimo rezultatai gali tapti nepatikimi.
 - v) Nepalikite ant kontrolinių svarstyklių ilgam svoriui. Tai sumažins apkrovos jutiklių tikslumą ir tarnavimo laiką.
 - w) Nenaudokite kontrolinių svarstyklių perkūnijos ar lietaus metu.
 - x) Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite kontrolinių svarstyklių ten, kur tiesioginiai saulės spinduliai arba oro kondicionavimo angos.
 - y) Prieš sverdami kontrolines svarstykles įsitikinkite, kad jos yra ant tvirto, stabilaus paviršiaus ir apsaugotos nuo vibracijos bei staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimą.
 - z) Apsaugokite kontrolines svarstykles nuo smūgių, smūgių, perkrovos ir kritimo.

2.1. Elektros sauga

ATSARGIAI! Laikykites elektros saugos taisyklių, kai prietaisas maitinamas iš elektros tinklo.

-
- a) Maitinimo šaltinio/įkroviklio laido kištukas turi tilpti į maitinimo lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs maitinimo laido kištukai ir atitinkami maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
 - b) Nenaudokite maitinimo / įkroviklio laido jokia nenumatytu būdu. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
 - c) Nenaudokite maitinimo šaltinio / įkroviklio, jei maitinimo laidas pažeistas arba susidėvėjęs. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninė tarnyba.
 - d) Kad išvengtumėte elektros smūgio, įkrovimo metu nemerkitė maitinimo laido, jo kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį.



ATSARGIAI! Nors prietaisas buvo sukurtas taip, kad būtų saugus ir jam buvo suteikta atitinkama apsauga, nepaisant papildomų saugos priemonių naudojimo, jo veikimo metu išlieka nedidelė nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizika. Naudojant prietaisą patartina būti atsargiems ir sveiku protu.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

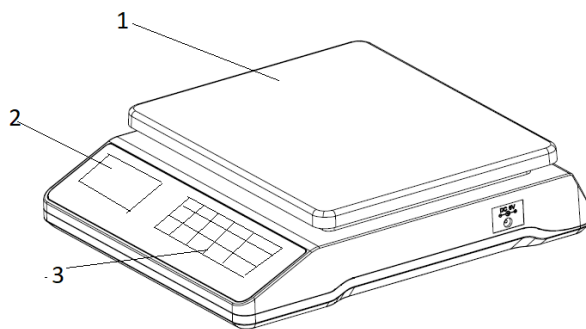
3. Naudojimosi taisyklės

Gaminys skirtas ant lėkštės padėti masei sverti.

Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, medicinos reikmėms, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui parduodant.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Prietaiso apžvalga



- 1 – lėkštė
- 2 – ekranas
- 3 – funkciniai klavišai

EKRANO APŽVALGA

Gaminyje yra du ekranai, vienas priekyje ir vienas gale. Ekranai rodo:

- svoris;
- vieneto kaina;
- bendra kaina.

3.2. Pasiruošimas operacijai


PRIETAISO NUSTATYMAS

Maksimalios aplinkos temperatūros ir santykinės drėgmės ribos, kurių negalima viršyti, yra atitinkamai +40°C ir 85% RH. Prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, tvirto, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, kurių protiniai, jutiminiai ir intelektualiai nepasiekiami.

3.3. Prietaiso valdymas

Prieš pradėdami dirbti, įdėkite baterijas į baterijų skyrių, esantį kontrolinių svarstyklių gale. Atsižvelkite į poliškumą.

3.3.1. GAMINIO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS:

1. Paspauskite maitinimo jungiklį  norėdami išjungti gaminį. Iš karto po to ekrane rodoma „0“.
2. Padėkite daiktą ant lėkštės.
3. Palaukite, kol rodomas rodmuo stabilizuosis.

-
4. Baigę svėrimą, paspauskite ir palaikykite maitinimo jungiklį, kad išjungtumėte gaminį.

3.3.2. FUNKCIJOS KLAVIŠAI:

TAROS Ši funkcija padeda pasverti tik talpyklos turinio masę.

1. Padėkite indą ant kontrolinių svarstyklių.
2. Paspauskite mygtuką TARE. Ekrane turi būti rodoma „0“.
3. Sudėkite sveriamą turinį į indą.

MODE – svorio vieneto pasirinkimas (kiekvienas klavišo paspaudimas persijungia į kitą vienetą)

STORE, M1 ir M2 – skaitymo reikšmės atmintis

1. Paspauskite mygtuką STORE (tai darykite tik tada, kai ekrane rodoma „0“).
2. Bendra kaina ekrane turi būti „SAUE“ (taupyti).
3. Skaičių klaviatūra įveskite kainą.
4. Paspauskite M1 arba M2. Reikšmė bus saugoma M1 arba M2.

ADD – vertės pridėjimas

1. Padėkite objektą ant kontrolinių svarstyklių ir įveskite kainą (ji bus rodoma ekrane Vieneto kaina).
 2. Paspauskite mygtuką ADD, pašalinkite objektą ir paspauskite bet kurį skaičių klavišą.
 3. Padėkite kitą objektą ant kontrolinių svarstyklių.
 4. Įveskite objekto kainą.
 5. Paspauskite mygtuką ADD.
- Galite pridėti iki 200 atskirų objektų vertes.

CLR – ištrina visas įvesties vertes

PCS – vienetų skaičiavimas

1. Paspauskite ir palaikykite PSC ir trumpai paspauskite MODE, kad pasirinktumėte kiekį (25/50/75/100).
2. Ant kontrolinių svarstyklių uždėkite ankstesniame žingsnyje pasirinktą vienetų skaičių.
3. Dar kartą paspauskite PSC mygtuką.
4. Dar kartą padėkite skaičiuojamus gabalus ant kontrolinių svarstyklių.
5. Ekrane bus rodomas tikrasis kiekis.

3.3.3. RODYTI PRANEŠIMAI:

„O_Ld “: perkrautas

„LO “: senka baterija

„Pass “: kalibravimas sėkmingas

3.3.4. KALIBRAVIMAS:

1. Jjunkite kontrolines svarstyklas.
2. Vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite M1, M2 ir PCS. Ekrane bus rodomas 2 kg.
3. Paspauskite MODE, kad pasirinktumėte 2, 5 arba 10 kg.
4. Paspauskite maitinimo jungiklį, kad patvirtintumėte pasirinkimą. Ekrane bus rodomas „CAL “ ir pasirinkta reikšmė pradeda mirksėti.
5. Ant kontrolinių svarstyklių uždėkite objektą, kurio svoris buvo pasirinktas ankstesniuose žingsniuose.
6. Jei kalibravimas sėkmingas, ekrane bus rodoma „PASS “.
7. Norėdami atkurti normalų veikimą, paspauskite maitinimo jungiklį.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- b) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- c) Reguliariai tikrinkite, ar prietaise nėra techninių defektų ir pažeidimų.
- d) Išimkite bateriją iš prietaiso, jei neketinate jo naudoti ilgą laiką.
- e) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- f) Nevalykite jokiais aštriais ir (arba) metaliniais įrankiais (pvz., vieliniu šepėčiu arba metaliniu grandikliu), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

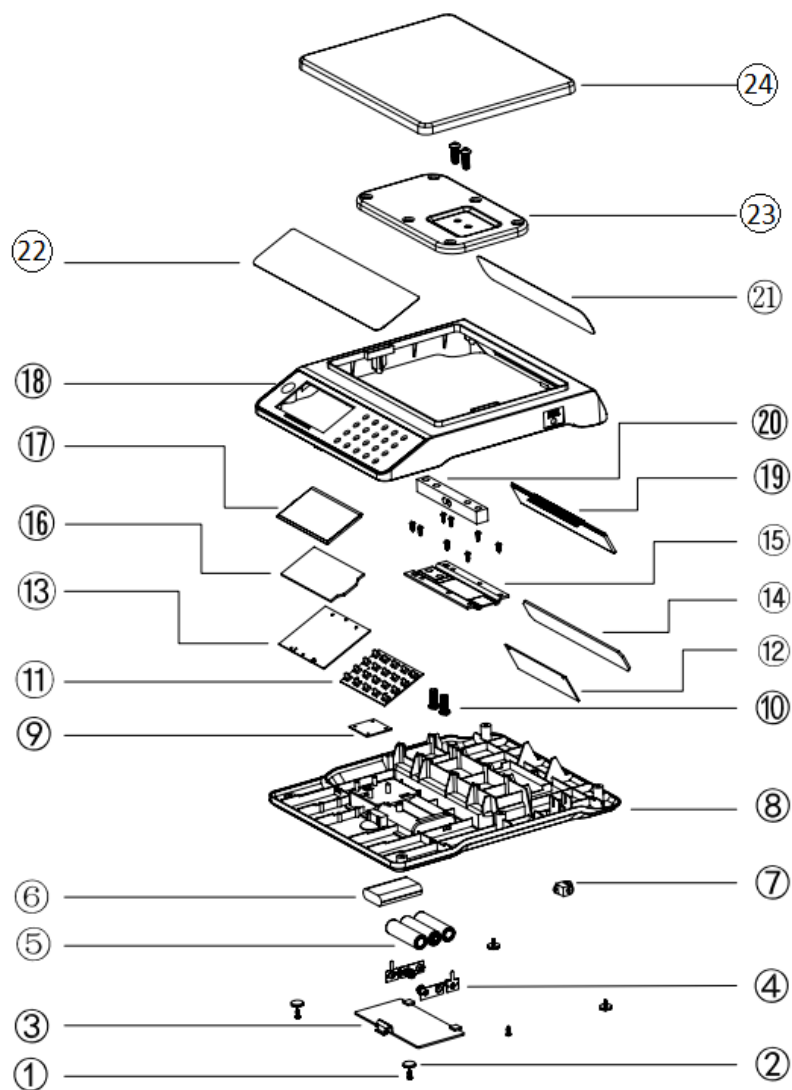
SAUGUS VIENKARTINIŲ / PAKRAUJAMŲJŲ AKUMULIATORIŲ IŠMETIMAS

Prietaisas skirtas 1,5 V AAA tipo baterijoms.

Išimkite išnaudotas baterijas iš prietaiso atvirkštine montavimo tvarka.

Išnaudotas baterijas grąžinkite patvirtintai ir atsakingai atliekų šalinimo tarnybai.

Surinkimo brėžinys:



1. Varžtas
2. Neslystančios pagalvėlės
3. Akumuliatoriaus kameros dangtelis
4. Ląstelė
5. Baterijos
6. Įkraunama baterija
7. DC įkrovimo lizdas

-
8. Bazė
 9. Įkrovimo PCB
 10. Varžtas
 11. Funkciniai klavišai
 12. Pagrindinė PCB
 13. Pagrindinė PCB (2)
 14. Fono apšvietimo PCB
 15. Apkrovos jutiklio laikiklis
 16. Fono apšvietimo PCB (2)
 17. LCD
 18. Būstas
 19. LCD (2)
 20. Apkrovos jutiklis
 21. Būstas (2)
 22. Būstas (3)
 23. Lėkštė
 24. Lėkštės skydelis



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Parametru caietul de sarcini	Parametru valoare
Numele produsului	Cantar postal cu functie de calcul al pretului
Model	SBS-PW-30L
Dimensiuni (latime x lungime x inaltime) (mm)	308x252x96
Greutate (kg)	1
Tip baterie	Alimentare 1,5 V x 3 AA sau 6 V CC (încărcător)
Sarcina maxima de lucru (kg)	30
Precizia măsurării (g)	1
Afișa	LCD
Temperatura de funcționare (° C)	1–40
Unități de măsură disponibile	g; kg; lb; oz





1. Descriere generală

Acest manual este destinat să vă ajute în utilizarea sigură și fiabilă. Produsul este proiectat și fabricat strict conform specificațiilor tehnice folosind cea mai recentă tehnologie și componente și menținând cele mai înalte standarde de calitate.

**CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI
ÎNȚELEGEȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE.**

Pentru a asigura o funcționare îndelungată și fiabilă a aparatului, utilizați-l și întrețineți-l corect și strict în conformitate cu acest manual. Datele tehnice și specificațiile din acest manual sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în scopul îmbunătățirii calității.

Explicarea simbolurilor

	Produsul îndeplinește cerințele standardelor de siguranță relevante.
	Citiți manualul înainte de utilizare.
	Produs reciclabil.
	ATENȚIE! sau AVERTISMENT! sau ȚINE minte! indică o instrucțiune specifică (semn general de avertizare).



ATENȚIE! Cifrele din acest manual sunt doar ilustrative și pot varia în unele detalii față de aspectul real al produsului.

2. Seif de operare y



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau deces.

Termenul „aparat” sau „produs” din avertismente și instrucțiuni se referă la cântar poștal cu funcție de calcul al prețului.

- a) Dacă aveți îndoieli dacă produsul funcționează corect sau dacă este deteriorat, contactați serviciul tehnic al producătorului.
- b) Numai serviciul tehnic al producătorului poate repara produsul. Nu încercați să reparați singur produsul!

-
- c) Verificați regulat starea autocolantelor de avertizare de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.
 - d) Păstrați acest manual pentru referințe viitoare. Dacă aparatul urmează să fie predat unei terțe părți, predați-l împreună cu acest manual de utilizare.
 - e) Nu lăsați componentele de ambalare și piesele mici de instalare la îndemâna copiilor.
 - f) Țineți aparatul departe de copii și animale.
 - g) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu el.
 - h) Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul de alimentare nu funcționează corect (nu pornește sau nu se oprește).
 - i) Nu lăsați aparatele nefolosite la îndemâna copiilor și a oricui nu este familiarizată cu aparatul sau cu acest manual. Aparatele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor fără experiență.
 - j) Păstrați aparatul în stare bună de funcționare.
 - k) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
 - l) Aparatul trebuie reparat și întreținut de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea în siguranță a aparatului.
 - m) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a aparatului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
 - n) Curățați aparatul în mod regulat pentru a preveni depunerile permanente de murdărie.
 - o) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
 - p) Nu încercați niciodată să modificați aparatul pentru a-i modifica parametrii sau structura.
 - q) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
 - r) Nu supraîncărcați aparatul.
 - s) Nu lăsați bateriile neutilizate la îndemâna copiilor.
 - t) Evitați nivelurile ridicate de umiditate relativă care ar duce la condens și contactul direct al aparatului cu apa.
 - u) Nu așezați cântarul de control în apropierea vreunei uși sau ferestre deschise, orificii de aer condiționat sau ventilatoare de alimentare cu aer, care ar putea face ca rezultatele măsurărilor să devină nesigure prin circulația incorectă a aerului.
 - v) Nu lăsați nicio greutate pe cântarul pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru va reduce precizia și durata de viață a senzorilor de sarcină.
 - w) Nu utilizați cântarul de control în timpul furtunilor sau ploii.
 - x) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați cântarul de control în expunere directă la lumina soarelui sau la orificiile de aer condiționat.

-
- y) Înainte de a cântări pe cântărița de control, asigurați-vă că aceasta este poziționată pe o suprafață fermă, stabilă și izolată de vibrații și schimbări bruște de temperatură care ar putea afecta negativ măsurarea.
 - z) Protejați cântarul de control de impact, șocuri, supraîncărcare și cădere.

2.1. Siguranta electrica

ATENȚIE! Respectați regulile de siguranță electrică atunci când aparatul este alimentat de la rețea.

- a) Ștecherul cablului de alimentare/încărcător trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale ale cablului de alimentare și prizele de alimentare potrivite reduc riscul de șoc electric.
- b) Nu utilizați cablul de alimentare/încărcător în niciun mod nedorit. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta aparatul sau pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- c) Nu utilizați sursa de alimentare/încărcătorul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Solicitați înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat de către un electrician calificat sau serviciul tehnic al producătorului.
- d) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul însuși în apă sau alt lichid în timpul încărcării.



ATENȚIE! Deși aparatul a fost proiectat pentru a fi sigur și a fost prevăzut cu măsuri de protecție adecvate și, în ciuda utilizării unor măsuri de siguranță suplimentare, există totuși un risc rezidual scăzut de accident sau rănire în timpul funcționării sale. Se recomandă prudență și bunul simț atunci când utilizați aparatul.



Ține minte! Păstrați copiii și ceilalți trecători în siguranță în timpul utilizării aparatului.

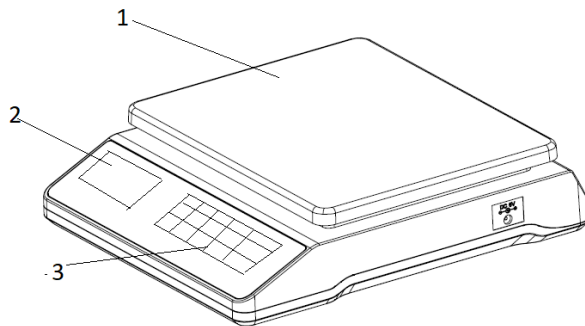
3. Reguli de utilizare

Produsul este destinat cântăririi masei așezate pe platou.

Acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, determinarea prețului în vânzări.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune cauzate de o utilizare neintenționată.

3.1. Prezentare generală a aparatului



- 1 – platou
- 2 – afișaj
- 3 – taste funcționale

PREZENTARE GENERALĂ A AFIȘULUI

Produsul are două afișaje, unul în față și unul în spate. Afișajele indică:

- greutate;
- preț unitar;
- preț total.

3.2. Pregătiri pentru operare


POZITIONAREA APARATULUI

Limitele maxime de temperatură ambientală și umiditate relativă care nu trebuie depășite sunt de +40°C și, respectiv, 85% RH. Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, fermă, curată, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale, senzoriale și intelectuale reduse.

3.3. Operarea aparatului

Instalați bateriile în compartimentul pentru baterii din spatele cântarului de control înainte de utilizare. Atenție la polaritate.

3.3.1. PORNIREA/OPRIREA PRODUSULUI:

1. Apăsați comutatorul de alimentare  pentru a opri produsul. Afișajul arată „0” imediat după aceea.
2. Pune un obiect pe platou.
3. Așteptați ca citirea afișată să se stabilizeze.
4. Când ați terminat de cântărit, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare pentru a opri produsul.

3.3.2. TASTE FUNCȚIONALE:

TARA Această funcție ajută la cântărirea numai a masei conținutului din interiorul unui recipient.

1. Așezați recipientul pe cântarul de control.
2. Apăsați tasta TARE. Afișajul ar trebui să arate „0”.
3. Puneți conținutul de cântărit în recipient.

MOD – selectarea unității de greutate (fiecare apăsare de tastă trece la următoarea unitate)

STORE, M1 și M2 – memorie de citire a valorii

1. Apăsați tasta STORE (faceți acest lucru numai când afișajul arată „0”).
2. Prețul total de pe afișaj ar trebui să arate „SAUE” (Salvare).
3. Introduceți prețul folosind tastatura numerică.
4. Apăsați M1 sau M2. Valoarea va fi stocată sub M1 sau M2.

ADD – valoare adăugată

1. Așezați un obiect pe cântarul de control și introduceți prețul (acesta va fi afișat în Prețul unitar de pe afișaj).
 2. Apăsați tasta ADD, eliminați obiectul și apăsați orice tastă numerică.
 3. Așezați un alt obiect pe cântarul de control.
 4. Introduceți prețul obiectului.
 5. Apăsați tasta ADD.
- Puteți adăuga valori pentru până la 200 de obiecte separate.

CLR – șterge toate valorile introduse

PCS – numărarea pieselor

1. Apăsați lung PSC și apăsați scurt MODE pentru a alege cantitatea (25/50/75/100).

-
2. Așezați numărul de bucăți selectat la pasul anterior pe cântarul de control.
 3. Apăsați din nou tasta PSC.
 4. Așezați din nou piesele de numărat pe cântarul de control.
 5. Afișajul va citi cantitatea reală.

3.3.3. MESAJE AFIȘATE:

- „O_Ld ”: supraîncărcat
- „LO ”: baterie descărcată
- „Pass ”: calibrare reușită

3.3.4. CALIBRARE:

1. Porniți cântarul de control.
2. Apăsați și mențineți apăsat simultan M1, M2 și PCS timp de 3 secunde. Afișajul va afișa 2 kg.
3. Apăsați MODE pentru a selecta 2, 5 sau 10 kg.
4. Apăsați comutatorul de alimentare pentru a confirma selecția. Afișajul va afișa „CAL ” iar valoarea selectată începe să clipească.
5. Așezați un obiect pe cântarul de control a cărui greutate a fost selectată în pașii anteriori.
6. Dacă calibrarea este reușită, pe afișaj apare „PASS ”.
7. Apăsați comutatorul de alimentare pentru a restabili funcționarea normală.

3.4. Curățare și întreținere

- a) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
- b) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- c) Inspectați regulat aparatul pentru defecte tehnice și deteriorare.
- d) Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să o utilizați o perioadă lungă de timp.
- e) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- f) Nu curățați cu instrumente ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o racletă metalică), deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

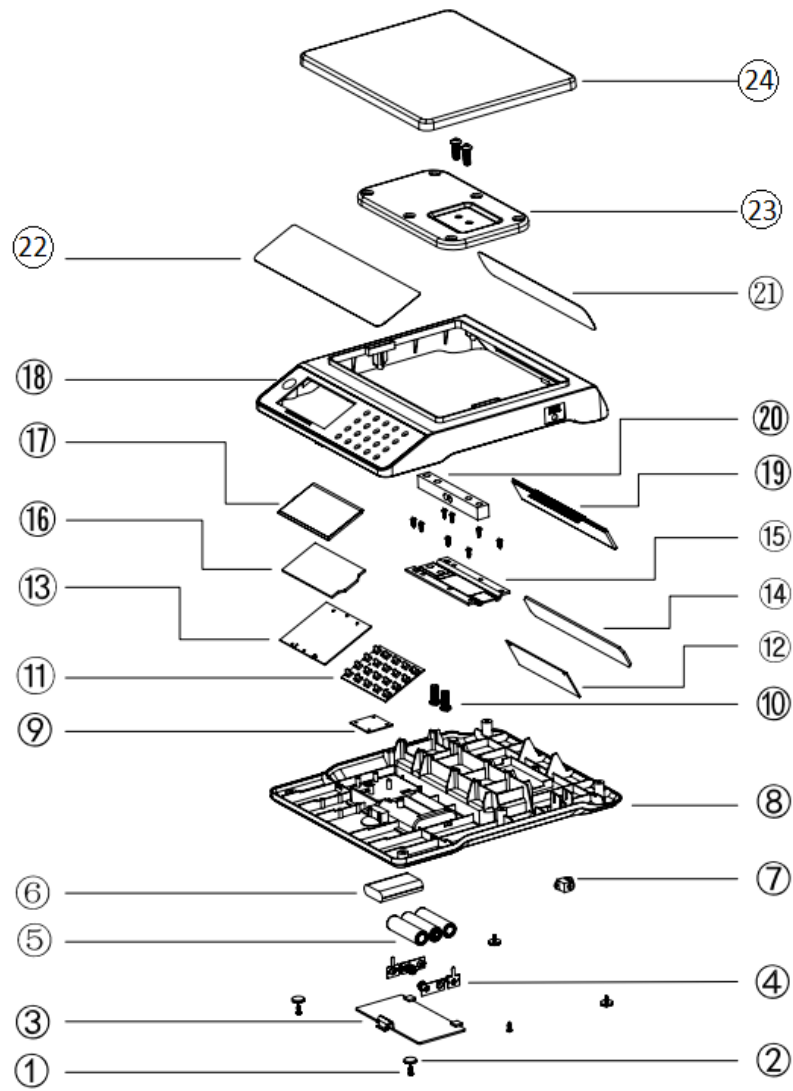
ELIMINAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR DE UTILIZARE/REÎNCĂRCARE

Aparatul este destinat pentru baterii de 1,5 V AAA.

Scoateți bateriile uzate din aparat în ordinea inversă instalării.

Returnați bateriile uzate la un serviciu de eliminare a deșeurilor aprobat și responsabil.

Desen de ansamblu:



1. Bolt
2. Tampoane antiderapante
3. Capacul camerei bateriei
4. Celulă
5. baterii
6. Baterie reîncărcabilă
7. Priza de încărcare DC

-
8. Baza
 9. Încărcare PCB
 10. Bolt
 11. Taste funcționale
 12. PCB principal
 13. PCB principal (2)
 14. PCB cu iluminare din spate
 15. Suport senzor de sarcină
 16. PCB cu iluminare din spate (2)
 17. LCD
 18. Locuințe
 19. LCD (2)
 20. Senzor de sarcină
 21. locuinte (2)
 22. locuinte (3)
 23. farfurie
 24. Panou platou



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Parameter specifikacija	Parameter vrednost
Ime izdelka	Poštna tehtnica s funkcijo izračunavanja cen
Model	SBS-PW-30L
Mere (širina x dolžina x višina) (mm)	308x252x96
Teža (kg)	1
Vrsta baterije	1,5 V x 3 AA ali 6 V DC napajalnik (polnilnik)
Največja delovna obremenitev (kg)	30
Natančnost merjenja (g)	1
Zaslon	LCD
Delovna temperatura (° C)	1–40
Razpoložljive merske enote	g; kg; lb; oz

1. Splošni opis





Ta priročnik je namenjen pomoči pri varni in zanesljivi uporabi. Izdelek je zasnovan in izdelan strogo v skladu s tehničnimi specifikacijami z uporabo najnovejše tehnologije in komponent ter ob upoštevanju najvišjih standardov kakovosti.

**POZORNO PREBERITE PRIROČNIK IN
PRED UPORABO RAZUMITE.**

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje naprave, jo upravljajte in vzdržujte pravilno in dosledno v skladu s tem priročnikom. Tehnični podatki in specifikacije v tem

priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb z namenom izboljšanja kakovosti.

Razlaga simbolov

	Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih varnostnih standardov.
	Pred uporabo preberite priročnik.
	Izdelek, ki ga je mogoče reciklirati.
	POZOR! ali OPOZORILO! ali ZAPOMNI! označuje posebno navodilo (splošen opozorilni znak).



POZOR! Številke v tem priročniku so samo ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega videza izdelka.

2. Varnost za delovanje I



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali smrt.

Izraz "naprava" ali "izdelek" v opozorilih in navodilih se nanaša na poštno tehniko s funkcijo izračunavanja cen.

- Če ste v dvomih, ali izdelek deluje pravilno ali je poškodovan, se obrnite na tehnično službo proizvajalca.
- Izdelek lahko popravlja samo tehnična služba proizvajalca. Izdelka ne poskušajte popraviti sami!
- Redno preverjajte stanje varnostnih opozorilnih nalepk. Zamenjajte jih, če so nečitljivi.
- Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če boste napravo predali tretji osebi, jo izročite skupaj s tem uporabniškim priročnikom.

-
- e) Komponente embalaže in majhne namestitvene dele hranite izven dosega otrok.
 - f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
 - g) Aparat ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z njim.
 - h) Naprave ne uporabljajte, če vklopno stikalo ne deluje pravilno (se ne vklopi ali izklopi).
 - i) Neuporabljene naprave hranite izven dosega otrok in vseh, ki ne poznajo naprave ali tega priročnika. Naprave so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarne.
 - j) Napravo vzdržujte v dobrem delovnem stanju.
 - k) Aparat hranite izven dosega otrok.
 - l) Napravo naj popravlja in vzdržuje usposobljeno osebje samo z originalnimi nadomestnimi deli. To bo zagotovilo varno delovanje naprave.
 - m) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih pokrovov in ne popuščajte vijakov.
 - n) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
 - o) Aparat ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
 - p) Nikoli ne poskušajte posegati v napravo, da bi spremenili njene parametre ali strukturo.
 - q) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
 - r) Ne preobremenjujte naprave.
 - s) Neuporabljene baterije hranite izven dosega otrok.
 - t) Izogibajte se visoki ravni relativne vlažnosti, ki bi lahko povzročila kondenzacijo in neposreden stik naprave z vodo.
 - u) Kontrolne tehtnice ne postavljajte v bližino odprtih vrat ali oken, dovodnih odprtih klimatskih naprav ali ventilatorjev za dovod zraka, ker bi zaradi nepravilnega kroženja zraka lahko rezultati meritev postali nezanesljivi.
 - v) Ne puščajte uteži na kontrolni tehtnici dlje časa. To bo zmanjšalo natančnost in življenjsko dobo senzorjev obremenitve.
 - w) Kontrolne tehtnice ne uporabljajte med nevihtami ali dežjem.
 - x) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Kontrolne tehtnice ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali zračnikom klimatske naprave.
 - y) Pred tehtanjem na kontrolni tehtnici se prepričajte, da je nameščena na trdni, stabilni površini in izolirana pred vibracijami in nenadnimi temperaturnimi spremembami, ki bi lahko negativno vplivale na meritev.
 - z) Zaščitite kontrolno tehtnico pred udarci, udarci, preobremenitvijo in padci.

2.1. Električna varnost

POZOR! Upoštevajte pravila električne varnosti, ko je naprava priključena na električno omrežje.

-
- a) Vtič napajalnega/polnilnega kabla se mora prilegati v omrežno vtičnico. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Originalni vtiči napajalnega kabla in ustrezne omrežne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
 - b) Napajalnega/polnilnega kabla ne uporabljajte na nepredviden način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izključitev vtičnice iz električne vtičnice. Napajalni kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - c) Napajalnika/polnilnika ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali je obrabljen. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali tehnična služba proizvajalca.
 - d) Da preprečite električni udar, med polnjenjem ne potaplajte napajalnega kabla, njegovega vtiča ali same naprave v vodo ali drugo tekočino.



POZOR! Čeprav je bila naprava zasnovana tako, da je varna in je bila opremljena z ustreznimi zaščitnimi ukrepi ter kljub uporabi dodatnih varnostnih ukrepov, še vedno obstaja majhno, preostalo tveganje za nesrečo ali poškodbo med njenim delovanjem. Pri uporabi aparata svetujemo previdnost in zdrav razum.



Ne pozabite! Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih navzočih.

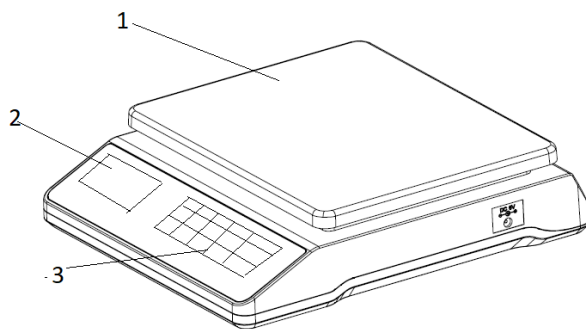
3. Pravila uporabe

Izdelek je namenjen tehtanju mase, položene na krožnik.

Ta lestvica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinske namene, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe.

3.1. Pregled aparata



- 1 – krožnik
2 – zaslon
3 – funkcijske tipke

PREGLED PRIKAZA

Izdelek ima dva zaslona, enega spredaj in enega zadaj. Zasloni kažejo:

- teža;
- cena na enoto;
- skupna cena.

3.2. Priprave na operacijo


NAMESTITEV APARATA

Najvišja meja temperature okolja in relativne vlažnosti, ki ju ne smete preseči, je +40 °C oziroma 85 % RH. Naprave ne približujte vročim površinam. Napravo vedno uporabljajte na ravni, trdni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z zmanjšanimi mentalnimi, senzoričnimi in intelektualnimi sposobnostmi.

3.3. Upravljanje naprave

Pred uporabo vstavite baterije v prostor za baterije na zadnji strani tehtnice. Upoštevajte polarnost.

3.3.1. VKLOP/IZKLOP IZDELKA:

1. Pritisnite stikalo za vklop  da izklopite izdelek. Na zaslonu se takoj zatem prikaže "0".
2. Postavite predmet na krožnik.
3. Počakajte, da se prikazana vrednost stabilizira.
4. Ko končate tehtanje, pritisnite in držite stikalo za vklop, da izklopite izdelek.

3.3.2. FUNKCIJSKE TIPKE:

TARA Ta funkcija pomaga stehtati samo maso vsebine v posodi.

1. Posodo postavite na kontrolno tehtnico.
2. Pritisnite tipko TARE. Na zaslonu mora biti prikazano "0".
3. Vsebino, ki jo želite stehtati, položite v posodo.

NAČIN – izbira enote teže (vsak pritisk na tipko preklopi na naslednjo enoto)

STORE, M1 in M2 – pomnilnik vrednosti odčitavanja

1. Pritisnite tipko STORE (to naredite le, ko je na zaslonu prikazano "0").
2. Skupna cena na zaslonu se mora glasiti "SAUE" (Shrani).
3. Vnesite ceno s pomočjo številske tipkovnice.
4. Pritisnite M1 ali M2. Vrednost bo shranjena pod M1 ali M2.

ADD – dodana vrednost

1. Na kontrolno tehtnico položite predmet in vnesite ceno (prikazana bo v ceni enote na zaslonu).
 2. Pritisnite tipko ADD, odstranite predmet in pritisnite katero koli številsko tipko.
 3. Na kontrolno tehtnico položite drug predmet.
 4. Vnesite ceno predmeta.
 5. Pritisnite tipko ADD.
- Dodate lahko vrednosti za do 200 ločenih predmetov.

CLR – izbriše vse vnose vrednosti

PCS – štetje kosov

1. Pritisnite in držite PSC ter na kratko pritisnite MODE, da izberete količino (25/50/75/100).
2. Na kontrolno tehtnico položite število kosov, izbranih v prejšnjem koraku.
3. Ponovno pritisnite tipko PSC.
4. Kose, ki jih želite ponovno prešteti, položite na kontrolno tehtnico.
5. Na zaslonu se izpiše dejanska količina.

3.3.3. PRIKAZANA SPOROČILA:

"O_Ld ": preobremenjeno

"LO ": prazna baterija

"Pass ": kalibracija uspešna

3.3.4. KALIBRACIJA:

1. Vklonite kontrolno tehtnico.
2. Istočasno pritisnite in držite M1, M2 in PCS 3 sekunde. Na zaslonu bo prikazano 2 kg.
3. Pritisnite MODE, da izberete 2, 5 ali 10 kg.
4. Pritisnite stikalo za vklop, da potrdite izbiro. Na zaslonu se prikaže "CAL." in izbrana vrednost začne utripati.
5. Na kontrolno tehtnico položite predmet, katerega teža je bila izbrana v prejšnjih korakih.
6. Če je kalibracija uspešna, se na zaslonu izpiše "PASS".
7. Pritisnite stikalo za vklop, da ponovno vzpostavite normalno delovanje.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Napravo shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščiten pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- b) Naprave ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- c) Napravo redno pregledujte glede tehničnih napak in poškodb.
- d) Odstranite baterijo iz naprave, če je ne nameravate uporabljati dlje časa.
- e) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- f) Ne čistite z ostrimi in/ali kovinskimi predmeti (npr. z žično krtačo ali kovinskim strgalom), ker lahko poškodujejo površino naprave.

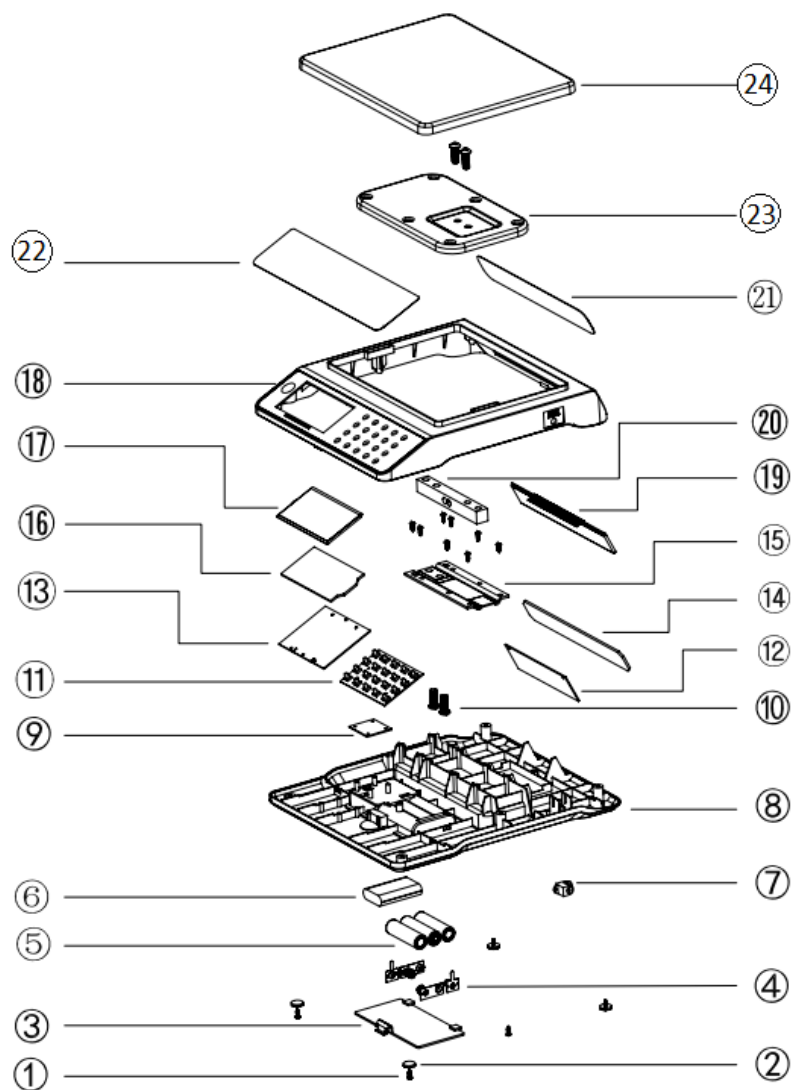
VARNO ODSTRANJEVANJE BATERIJ ZA ENKRATNO UPORABO/ZA POLNLENJE

Aparat je namenjen za 1,5 V AAA baterije.

Izrabljene baterije odstranite iz aparata v obratnem vrstnem redu namestitve.

Izrabljene baterije vrnite pooblaščenemu in odgovornemu servisu za odstranjevanje odpadkov.

Montažna risba:



1. Vijak
2. Ndrseče blazinice
3. Pokrov predalčka za baterije
4. Celica
5. Baterije
6. Polnilna baterija
7. DC polnilna vtičnica

-
8. Osnova
 9. PCB za polnjenje
 10. Vijak
 11. Funkcijske tipke
 12. Glavno tiskano vezje
 13. Glavno tiskano vezje (2)
 14. PCB za osvetlitev ozadja
 15. Nosilec senzorja obremenitve
 16. PCB z osvetlitvijo ozadja (2)
 17. LCD
 18. Ohišje
 19. LCD (2)
 20. Senzor obremenitve
 21. Ohišje (2)
 22. Ohišje (3)
 23. Krožnik
 24. Plošča za krožnike

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com